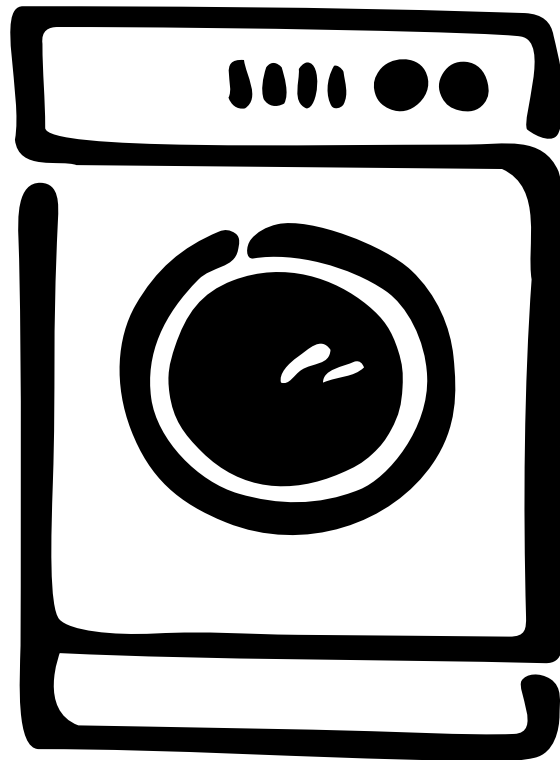
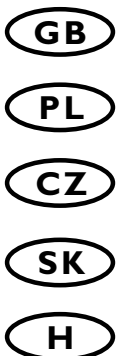


WASHING MACHINE  
PRÁLKA AUTOMATYCZNA  
AUTOMATICKÁ PRAČKA  
AUTOMATICKÁ PRAČKA  
AUTOMATA MOSÓGÉP

# INSTRUCTION BOOKLET INSTRUKCJA OBSŁUGI NÁVOD K OBSLUZE NÁVOD NA OBSLUHU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



EW 1220 N



## Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

## Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

*The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:*



The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.



The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.



Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

***Our contribution to the protection of the  
environment: we use environmentally  
friendly paper.***

# Contents

|                                          |            |                               |              |
|------------------------------------------|------------|-------------------------------|--------------|
| <b>Warnings</b>                          | <b>4-5</b> | <b>Maintenance</b>            | <b>21</b>    |
| <b>Disposal</b>                          | <b>5</b>   | Door seal                     | 21           |
| <b>Tips for environmental protection</b> | <b>5</b>   | Bodywork                      | 21           |
| <b>Technical specifications</b>          | <b>6</b>   | Detergent dispenser drawer    | 21           |
| <b>Installation</b>                      | <b>7</b>   | Drain filter                  | 21           |
| Unpacking                                | 7          | Water inlet filter            | 21           |
| Positioning                              | 7          | Emergency emptying out        | 22           |
| Water inlet                              | 7          | Frost precautions             | 22           |
| Water drainage                           | 8          | <b>Something not working?</b> | <b>23-24</b> |
| Electrical connection                    | 8          |                               |              |
| <b>Your new washing machine</b>          | <b>9</b>   |                               |              |
| <b>Description of the appliance</b>      | <b>9</b>   |                               |              |
| Door locked pilot light                  | 9          |                               |              |
| Detergent dispenser drawer               | 9          |                               |              |
| <b>Use</b>                               | <b>10</b>  |                               |              |
| Control panel                            | 10         |                               |              |
| Controls                                 | 10-13      |                               |              |
| Washing hints                            | 14         |                               |              |
| Sorting the laundry                      | 14         |                               |              |
| Temperatures                             | 14         |                               |              |
| Before loading the laundry               | 14         |                               |              |
| Maximum loads                            | 14         |                               |              |
| Laundry weights                          | 14         |                               |              |
| Removing stains                          | 14         |                               |              |
| Detergents and additives                 | 15         |                               |              |
| International wash code symbols          | 16         |                               |              |
| Operating sequence                       | 17-19      |                               |              |
| Washing programmes                       | 20         |                               |              |

# Warnings

*The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.*

## Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

## Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.

- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

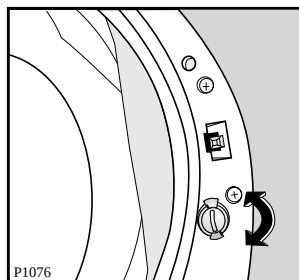
## General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

## Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum. To avoid this the machine incorporates a special feature. To activate this device, rotate the button (without pressing it) inside the door clockwise until the groove is horizontal. If necessary use a coin.

To disable this device and restore the possibility of closing the door, rotate the button anti-clockwise until the groove is vertical.



- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

## Disposal

### Packaging materials

The materials marked with the symbol  are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

### Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

## Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded.
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

# Technical specifications

|                                |            |                 |
|--------------------------------|------------|-----------------|
| DIMENSIONS                     | Height     | 85 cm           |
|                                | Width      | 60 cm           |
|                                | Depth      | 62 cm           |
| MAXIMUM LOAD                   | Cotton     | 5.5 kg          |
|                                | Synthetics | 2.5 kg          |
|                                | Delicates  | 2.5 kg          |
|                                | Woollens   | 2 kg            |
| SPIN SPEED                     |            | 1200 rpm max.   |
| POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY |            | 220-230 V/50 Hz |
| TOTAL POWER ABSORBED           |            | 2200 W          |
| MINIMUM FUSE PROTECTION        |            | 10 A            |
| WATER PRESSURE                 | Minimum    | 50 kPa          |
|                                | Maximum    | 800 kPa         |



This appliance complies with the following EEC Directives:

73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage

89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

# Installation

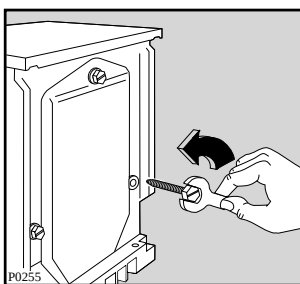
## Unpacking



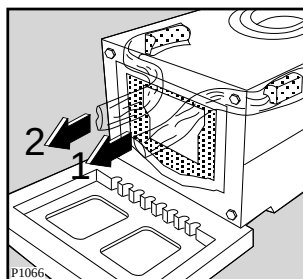
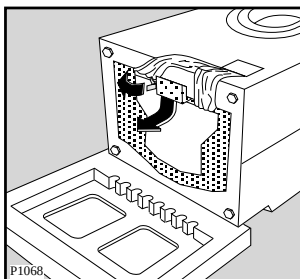
All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

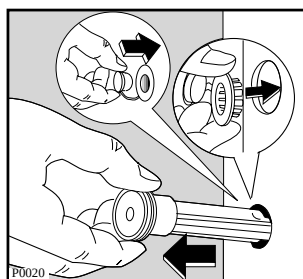
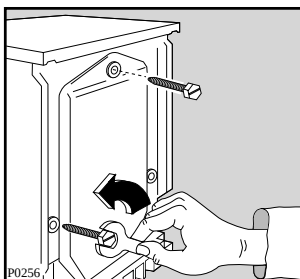
1. Using a spanner, unscrew and remove the rear right-hand bolt and lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.



2. Remove the polystyrene block from the underside of the machine and release the two plastic bags.
3. Carefully remove the right-hand bag (1) then the left-hand bag (2) by pulling them towards the centre of the machine.



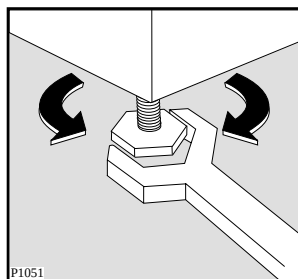
4. Set the machine upright and remove the two remaining bolts from the back.
5. Pull out the three plastic spacers from the holes into which the bolts were fitted.
6. Plug the open holes with the plugs which you will find in the envelope containing the instruction booklet.



## Positioning

Install the machine on a flat hard floor. Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.

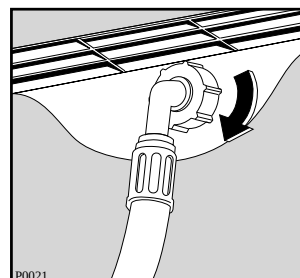
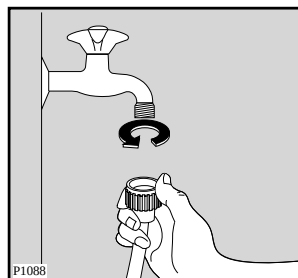
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.



## Water inlet

Connect the water inlet hose to a tap with a 3/4" thread.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks.



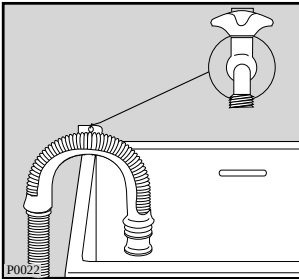
The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

## Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

**Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine.** In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.

This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.

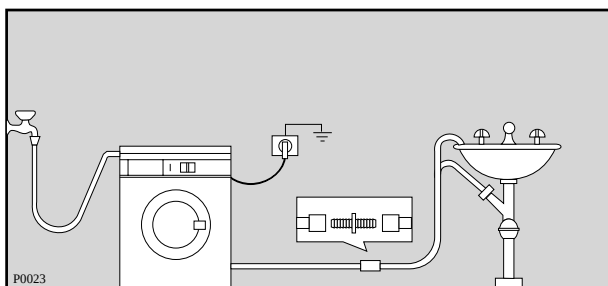


**In a sink drain pipe branch.** This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

**Directly into a drain pipe at a height** of not less than 60 cm and not more than 90 cm.

The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

The drain hose must not be kinked. Run it along the floor; only the part near the drainage point must be raised.



## Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

**Connect the machine to an earthed socket.**



The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.

Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

**The power supply cable must be easily accessible after installing the machine.**



# Your new washing machine

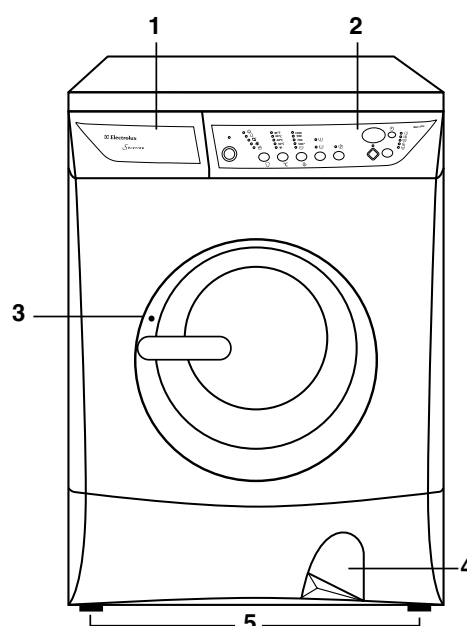
This new washing machine, which is fitted with the Jet system, patented Zanussi, meets all modern needs for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

Further savings are achieved by washing small loads of laundry, since water and electricity consumption is proportional to the quantity and type of laundry being washed.

- **The possibility** of selecting the temperature, spin speed and all the options offered by this washing machine gives you truly "customised" washing.
- **The DELAY START** option allows you to delay starting of the wash programme to any time of day, so allowing you for instance to make use of overnight economy electricity tariffs.
- **The programme progress display** shows the programme steps selected and the programme phase which is running.
- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woollens with extreme care.
- **The balance control device** ensures the machine is stable during the spin.

## Description of the appliance

- 1 Detergent dispenser drawer
- 2 Control panel
- 3 Door locked pilot light
- 4 Drain filter
- 5 Adjustable feet



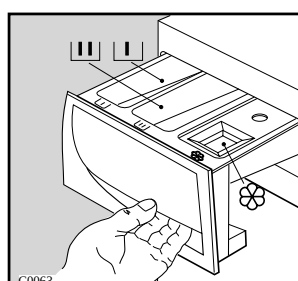
### Door locked pilot light

It stays on during the whole programme indicating that the door is locked.

When the light goes out, the door can be opened (see page 19).

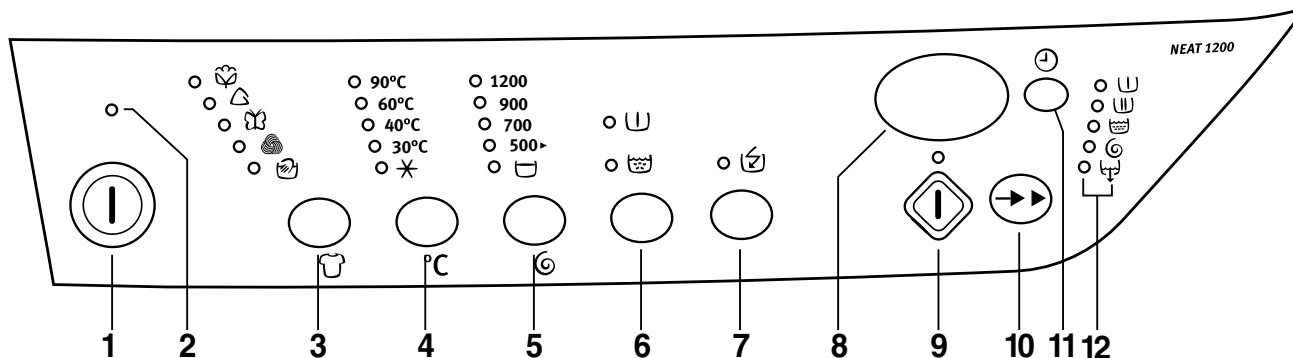
### Detergent dispenser drawer

-  Prewash
-  Main wash
-  Fabric softener, starch



# Use

## Control panel



### 1 ON/OFF button

Press this button to switch the washing machine on. Press the ON/OFF button again to switch the machine off.

### 2 MAINS-ON light

This light is connected to the ON/OFF button. It lights up when you press the button, and goes out when you press it again.

### 3 FABRIC button

Press this button repeatedly to select the programme on the basis of the type of laundry to be washed. The light relevant to the selected programme will light up. The washing machine will propose a temperature and automatically select the maximum spin value provided for the programme you have chosen. You can change these values by operating buttons 4 and 5.

#### Hand wash

When you select this programme, you obtain a particularly delicate washing, suitable for articles of clothing whose label indicates that they must be hand-washed  .

### 4 TEMPERATURE button °C

Press this button repeatedly to increase or decrease the temperature, if you want your laundry to be washed at a temperature different from the one proposed by the washing machine. The relevant light will light up.

Maximum temperatures are 90°C for cotton, 60°C for synthetic fabrics, 40°C for delicate fabrics, wool and fabrics to be hand-washed (HAND WASH programme).

\* = cold wash

#### Important!

By depressing TEMPERATURE and SPIN SPEED buttons simultaneously, the acoustic signal at the end of the cycle is suppressed.

### 5 SPIN SPEED button

Press this button repeatedly to change the spin speed, if you want your laundry to be spun at a speed different from the one proposed by the washing machine. The relevant light will light up.

Maximum speeds are:

- for cotton: 1,200 rpm;
- for synthetic fabrics, wool, and fabrics to be hand-washed: 900 rpm;
- for delicate fabrics: 700 rpm.

**RINSE HOLD position**  : when you choose this option, the machine will not drain the water of the last rinse, so as not to wrinkle the laundry.

At the end of the cycle, the light of the START/PAUSE button  will flash, to indicate that the water must be drained.

To complete the cycle, choose one of the following options:

- **Draining and spin:**

- **Press the START/PAUSE button.** The machine will drain the water, then spin the laundry at the maximum speed provided for the selected programme.
- **Select spin speed** by means of button 5, and press the START/PAUSE button.
- **Drain only**
  - Press the SKIP/RESET button  **once**, so as to cause the DRAIN light  to light up, then press the START/PAUSE button.

**Important!** If you accidentally press the SKIP/RESET button more than once, the display will show **three blinking dashes**. To drain the water, select any washing programme by means of the FABRIC button , then press SKIP/RESET **three times** in order to select the DRAIN position (only the DRAIN light  will remain lit).

## 6 OPTIONS button

Press this button to select the following options:

- **PREWASH** : select this option if you wish your laundry to be prewashed before the main wash (**not available for wool and hand-wash cycle**).  
The prewash ends with a short spin at 650 rpm in programmes for cotton and synthetic fabrics, whereas in the programme for delicate fabrics the water is only drained.
- **SUPER RINSE** : this option can be selected with all programmes **except the wool programme and hand wash**. The machine performs 4 rinses instead of 3. This option is recommended for people who are allergic to detergents, and in areas where the water is very soft.

## 7 QUICK WASH button

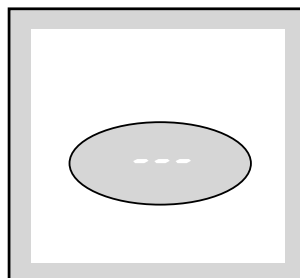
This button allows you to select the QUICK WASH function, for laundry that is only slightly soiled (**not for wool and HAND WASH programme**). The washing time will be reduced according to the type of fabric and the selected temperature.

## 8 Display

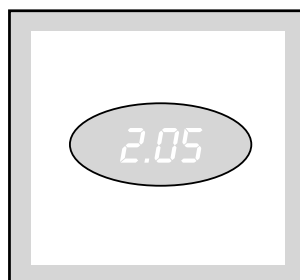
The following pieces of information are shown on the display:

- **Three blinking dashes**, when a programme is cancelled by means of the SKIP/RESET button.

The three blinking dashes will also appear when you press the ON/OFF button to switch the machine on, if the previously selected cycle has been erased.

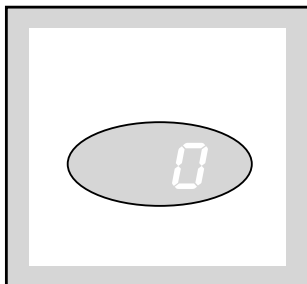


- **Duration of washing programme** in hours and minutes, after you have selected a programme.



While the programme is running (after you have pressed the START/PAUSE button), the displayed time value decreases by one unit every minute.

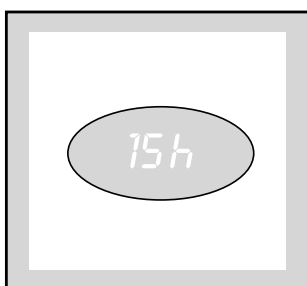
- **The washing machine has stopped with water in the tub**, at the end of a programme with the RINSE HOLD option: this is indicated by a **static zero**.
- **The washing machine has completed the programme**: this is indicated by a **blinking zero**. At the same time, the door locked light goes out. The zero will reappear when you switch the washing machine on, unless the previous programme has been erased by means of the SKIP/RESET button.



### Important!

**The first time you use the washing machine,** when you switch it on, it may display a blinking zero and give an audible warning signal. This is due to the fact that the washing machine has performed a washing cycle during the manufacturer's inspection tests, and this cycle has not been erased after its completion.

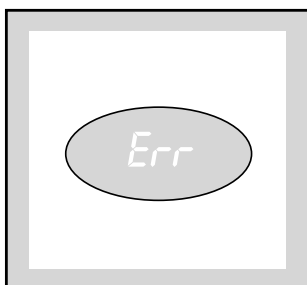
- **Delay start**, a time value indicated in hours and selected by means of the relevant button.



The delay time is displayed for 5 seconds, then the duration of the selected programme reappears. After you have pressed the START/PAUSE button, the countdown begins, and the delay time value decreases by one unit every hour.

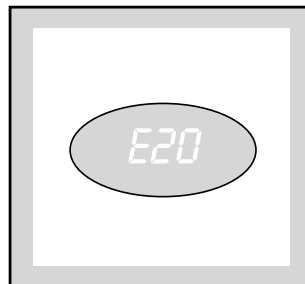
You can delay the start of the selected programme by up to 24 hours in one hour intervals.

- **An incorrect option selection has been made:** this is indicated by the message **Err** when a function incompatible with the current programme is selected.



The incorrect selection is also indicated by an audible warning signal.

- **An alarm code** indicates a fault in the machine operation (see the relevant chapter on page 23).



## 9 START/PAUSE button

This button has three functions:

- **Start:** after you have selected the desired programme and options, press this button to start the washing machine. The light above the button will stop flashing and remain lit.

If you have selected a delay time by means of button 11, the countdown will begin and will be shown on the display.

- **Pause:** when you press this button again, the programme in progress is interrupted. The light above the button will start flashing. To restart the programme, press the button again.

When you PAUSE the cycle, the DOOR LOCKED light goes out, and it becomes possible to open the door, provided

- the washing machine is not in the heating phase;
- the level of the water is not high;
- the drum is not turning.

**Important!** You must set the washing machine to PAUSE before you make any change in the programme in progress.

- **Draining of water and spinning** after the execution of programmes with the RINSE HOLD option.

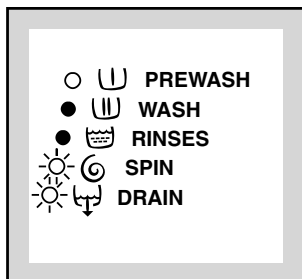
## 10 SKIP/RESET button

At the end of a programme, you must press this button once or repeatedly, in order to clear the contents of the memory (the display will show three blinking dashes); otherwise, the next time you switch the washing machine on, the blinking zero will reappear and the audible warning signals relevant to the end of the previous cycle will be given.

You can also press the RESET button to exclude one or several phases of the programme which is running, as indicated below.

- set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button (the relevant light will flash);
- press the RESET button once or several times, until the required phase(s) is(are) cancelled (the light next to the name of the phase(s) will go out).

### Example:



In this case, both the drain and the spin (at the speed provided for the selected type of fabric) will be performed.

This button allows you also to select special programmes, such as **RINSES**, **SPIN** and **DRAIN**.

• **If the machine is already switched on** because it has just performed a washing programme, proceed as follows:

- depress RESET once or repeatedly to cancel the previously performed programme (three blinking dashes will appear on the display);
- select the type of fabric by means of the relevant button;
- select the special programme:

#### • RINSES

Depress RESET **once**, the pilot light WASH (U) goes out.

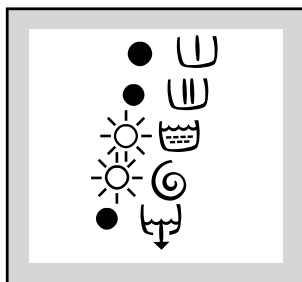
#### • SPIN

Depress RESET **twice**, the pilot lights WASH (U) and RINSES (W) go out.

#### • DRAIN

Depress RESET **three times**, the pilot lights WASH (U), RINSES (W) and SPIN (G) go out.

### Example:



In this case the machine will perform the rinses and spin.

• **If the machine is switched off:**

- depress ON/OFF button to switch it on;
- select the type of fabric by means of button FABRIC:
- select the special programme as previously described.

## 11 DELAY button (D)

This button makes it possible to delay the starting of the programme by up to 24 hours. The delay you have selected is shown on the display for about 5 seconds; afterwards, the duration of the programme reappears.

You must select this option **after** you have set the programme and **before** you press the START/PAUSE button.

The time value shown on the display will decrease by one unit every hour.

**You can change the delay time at any moment**, before you press the START/PAUSE button.

If you have already pressed the START/PAUSE button, and you wish to **change** or **cancel** the delay time, proceed as follows:

- set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button;
- press the DELAY button until the display shows the desired delay time or
- press the DELAY button once, to erase the delay time. The display will indicate "0h".
- press the START/PAUSE button again.

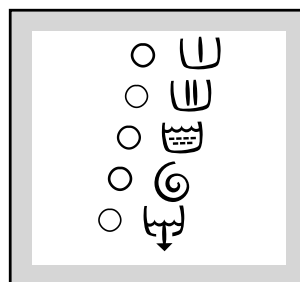
### Important!

The door will be locked throughout the delay time (DOOR LOCKED light lit).

If you need to open the door, you must first set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button. After you have closed the door, press the START/PAUSE button again.

## 12 Programme phase indicator lights

When you select a programme, the lights relevant to the phases that form the programme light up.



After you have started the programme, only the light relevant to the phase that is currently being carried out will remain lit.

## Washing hints

### Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows: whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

### Temperatures

**90°-95°** for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)

**60°** for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).

**✱ (cold)** for delicate items (e.g. net curtains), mixed **30°-40°** laundry including synthetic fibres and woollens.

### Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

**Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).**

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

### Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

**Cotton, linen:** drum full but not too tightly packed;

**Synthetics:** drum no more than half full;

**Delicate fabrics and woollens:** drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

## Laundry weights

The following weights are indicative:

|                  |        |
|------------------|--------|
| bathrobe         | 1200 g |
| napkin           | 100 g  |
| quilt cover      | 700 g  |
| sheet            | 500 g  |
| pillow case      | 200 g  |
| tablecloth       | 250 g  |
| towelling towel  | 200 g  |
| tea cloth        | 100 g  |
| night dress      | 200 g  |
| ladies' briefs   | 100 g  |
| man's work shirt | 600 g  |
| man's shirt      | 200 g  |
| man's pyjamas    | 500 g  |
| blouse           | 100 g  |
| men's underpants | 100 g  |

## Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

**Blood:** treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

**Oil based paint:** moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

**Dried grease stains:** moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

**Rust:** oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

**Mould stains:** treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

**Grass:** soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

**Ball point pen and glue:** moisten with acetone (\*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

**Lipstick:** moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

**Red wine:** soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

**Ink:** depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (\*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

**Tar stains:** first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

**(\*) do not use acetone on artificial silk.**

## Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

- powder detergents for all types of fabric,
- powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,
- liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked  **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked  before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

## Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called "degrees" of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

- you are washing a small load,
- the laundry is lightly soiled,
- large amounts of foam form during washing.

## Degrees of water hardness

| Level | Characteristic | Degrees      |              |
|-------|----------------|--------------|--------------|
|       |                | German °dH   | French °T.H. |
| 1     | soft           | 0- 7         | 0-15         |
| 2     | medium         | 8-14         | 16-25        |
| 3     | hard           | 15-21        | 26-37        |
| 4     | very hard      | more than 21 | more than 37 |

## International wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

|                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Energetic wash</b><br><br><br><b>Delicate wash</b> | <br>Max. wash temperature 95°C | <br>Max. wash temperature 60°C | <br>Max. wash temperature 40°C | <br>Max. wash temperature 30°C | <br>Hand wash | <br>Do not wash at all |
|                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                 | <br>60                         | <br>40                         | <br>40                          | <br>30         |                                                                                                           |

|                                                                                                       |                                                                                                           |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Bleaching</b> | <br>Bleach in cold water | <br>Do not bleach |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                       |                                                                                                           |                                                                                                            |                                                                                                                 |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Ironing</b> | <br>Hot iron max 200°C | <br>Warm iron max 150°C | <br>Lukewarm iron max 110°C | <br>Do not iron |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                            |                                                                                                                     |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                        |                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Dry cleaning</b> | <br>Dry cleaning in all solvents | <br>Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113 | <br>Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113 | <br>Do not dry clean |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                      |                                                                                             |                                                                                                    |                                                                                                          |                                                                                                                                            |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Drying</b> | <br>Flat | <br>On the line | <br>On clothes hanger | <br>high temperature<br>low temperature<br>Tumble dry | <br>Do not tumble dry |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Operating sequence

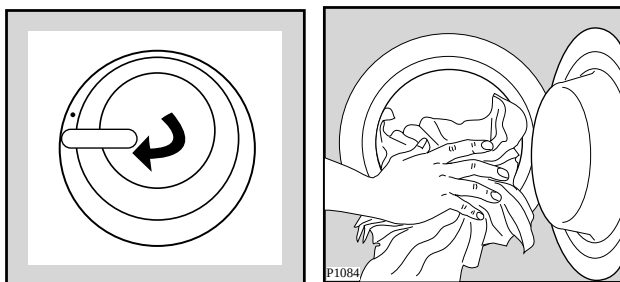
Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 60°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub. Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

### 1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.



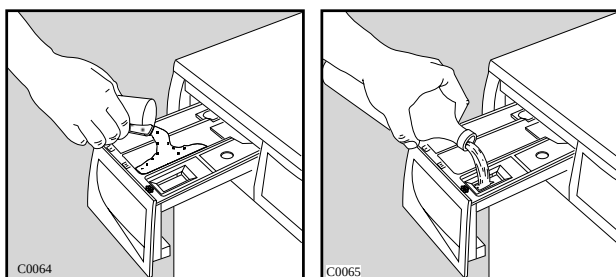
### 2. Measure out the detergent

Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you wish to carry out the prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked .

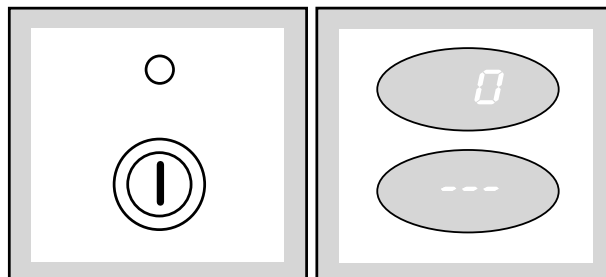
### 3. Measure out the additive

If required, pour fabric softener into the compartment marked , without exceeding the «MAX» mark.



### 4. Switch the machine on

Press the ON/OFF button to switch the machine on. The display will show three blinking dashes or a blinking zero. The light above the button will light up.



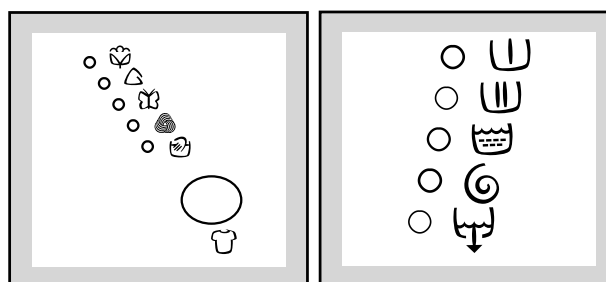
### 5. Select the desired programme/fabric

Press the FABRIC button repeatedly, in order to select the desired programme/fabric. The relevant light will light up.

The lights relevant to the phases that form the programme will light up.

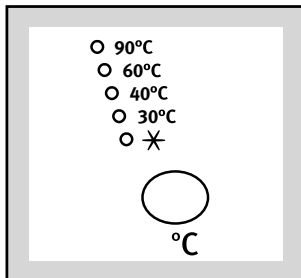
The display will show the duration of the selected programme, calculated on the basis of the maximum load for each type of fabric. The START/PAUSE button light will start flashing.

If the load of laundry to be washed is small, at the beginning of the cycle the display will still indicate the duration relevant to the maximum load. The duration value will be gradually adjusted during the execution of the cycle.



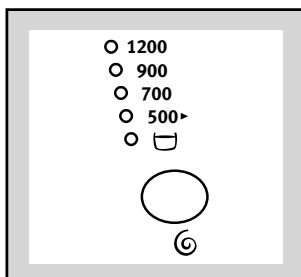
## 6. Select the temperature

Press the TEMPERATURE button if you wish to select a temperature value different from the one proposed by the washing machine. The relevant light will light up.



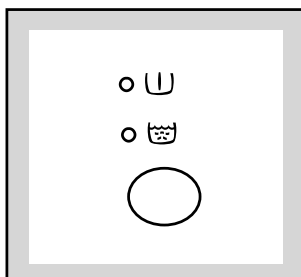
## 7. Select the spin speed or the RINSE HOLD option

Press the SPIN SPEED button repeatedly, in order to select the desired spin speed or the RINSE HOLD option. The relevant light will light up. If you select the RINSE HOLD option, the machine will stop at the end of the programme with the water still in the tub.



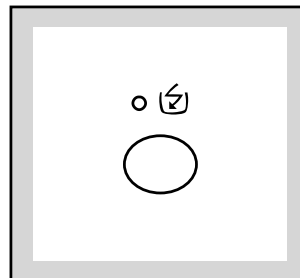
## 8. Select the desired options

If your laundry is very dirty, it may be advisable to select the PREWASH option. If you wish the laundry to undergo an extra rinse, select the SUPER RINSE option. Press the OPTIONS button so as to cause one or both of the lights to light up.



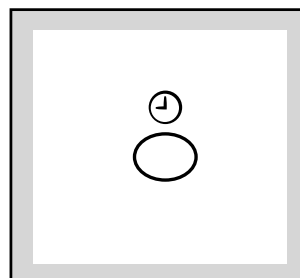
## 9. Select the QUICK WASH option

Depress this button to select the QUICK WASH option, if your laundry is only slightly soiled. The relevant light illuminates.



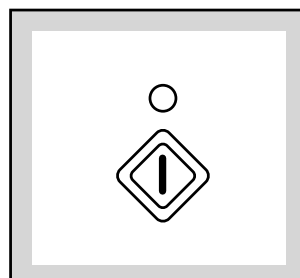
## 10. Select the DELAY TIME

Before you start the programme, if you wish the starting to be delayed, press the DELAY button repeatedly, or keep it pressed, to select the desired delay. The selected delay time value (up to 24 hours) will appear on the display for 5 seconds, then the duration of the programme will appear again.



## 11. Start the programme

Press the START/PAUSE button. The relevant light will stop flashing, the DOOR LOCKED light will light up, and only the light relevant to the phase that is in progress will remain lit. If you have chosen a delayed start, the washing machine will begin the countdown. The display will show the duration of the programme or the selected delay.



## 12. How to change a programme during its cycle

Before you make any change, you must pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button.

It is possible to change any phase before the programme carries it out.

Changing the type of fabric or temperature is possible, obviously, only during the washing phase. When you make a change in these two parameters, the washing machine will resume the cycle **from the beginning**.

If it is necessary to drain the water in order to change the programme in progress, proceed as follows:

- PAUSE the machine by pressing the START/PAUSE button;
- press the SKIP/RESET button repeatedly, until only the DRAIN light  remains lit;
- press the START/PAUSE button again.

When the water has been drained, the display shows a blinking zero. You may now select a new programme and press the START/PAUSE button to start it.

## 13. How to cancel a programme during its cycle

To cancel a programme that is being carried out, first pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button, then press the SKIP/RESET button repeatedly, until the display shows **three blinking dashes**.

## 14. How to open the door during the cycle of a programme

You can open the door, after having set the washing machine to PAUSE, provided the following conditions exist:

- the washing machine is not in the heating phase beyond 40°C;
- the level of the water is not high;
- the drum is not turning.

If these requirements are met, when you pause the washing machine, the DOOR LOCKED light goes out and the door can be opened.

Should it not be possible to open the door, and should it be absolutely necessary to do so, switch the machine off by pressing the ON/OFF button.

After approximately 2 minutes, you can open the door.

## Pay attention to the level and temperature of the water in the washing machine!

When you close the door and press the ON/OFF button again, the washing machine will resume the programme from the point where it had been interrupted.

## 15. End of programme

At the end of the programme, the washing machine stops automatically, gives an audible signal, and displays a blinking zero.

If you had selected the RINSE HOLD option, the START/PAUSE button light flashes to indicate that the water must be drained. The display shows a steadily lit zero.

When the programme has been completed, a blinking zero appears on the display and the audible signal is given.

The DOOR LOCKED light goes out at once.

**Press the SKIP/RESET button repeatedly to erase the programme that has just been carried out. If you omit to do this, the next time you switch the washing machine on, the blinking zero will appear on the display and you will hear the audible signal.**

**Note:** when you switch the machine on, if you must erase the previously performed programme, it is also sufficient to press the FABRIC button and select a new programme.

Press the ON/OFF button to switch the machine off. The relevant light will go out.

Remove the laundry from the washing machine.

Check whether the drum is completely empty, by rotating it with your hand. The purpose of this is to prevent any items of laundry from remaining accidentally in the drum, where they might get damaged in a subsequent wash (e.g. by shrinking) or bleed colour into another load of laundry.

We advise you to close the water supply tap and disconnect the plug from the socket.

Leave the door ajar in order to air the washing machine.

# Washing programmes

| Type of laundry and symbols on labels                                               | Max load | Programme/temperature         | Description of programme                                          | Available options                                           | Consumption* |              |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|
|                                                                                     |          |                               |                                                                   |                                                             | Energy kWh   | Water litres | Time h/min. |
| <b>White cotton:</b><br>e.g. sheets, tablecloths, household linen                   | 5.5 kg   | 60°-90°C                      | Main wash at 60°-90°C<br>3 rinses<br>Long spin                    | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 1.8          | 52           | 2.29        |
| <b>Coloured cotton:</b> e.g. shirts, blouses, underwear, towels, household linen    | 5.5 kg   | 60°-40°-30°C                  | Main wash at 60°-40°-30°C<br>3 rinses<br>Long spin                | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 0.95         | 49           | 2.10        |
| <b>Synthetic fabrics</b> and blends: e.g. shirts, blouses, underwear                | 2.5 kg   | 60°-40°-30°C<br>or ✖          | Main wash at 60°-40°-30° or cold wash ✖<br>3 rinses<br>Short spin | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 0.9          | 56           | 1.27        |
| <b>Delicate fabrics:</b> e.g. acrylic fabrics, viscose, polyester, synthetic blends | 2.5 kg   | 40°-30°C<br>or ✖              | Main wash at 40°-30°C or cold wash ✖<br>3 rinses<br>Short spin    | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 0.7          | 53           | 1.04        |
| <b>Wool</b>                                                                         | 2 kg     | 40°-30°C<br>or ✖              | Main wash at 40°-30°C or cold wash ✖<br>3 rinses<br>Short spin    | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD                                    | 0.3          | 48           | 57          |
|                                                                                     | 2 kg     | Hand wash<br>40°-30°C<br>or ✖ | Main wash at 40°-30°C or cold wash ✖<br>3 rinses<br>Short spin    | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD                                    | 0.25         | 46           | 55          |

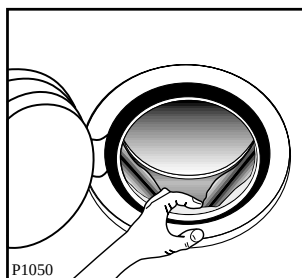
\* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme. For cotton items it refers to a wash load of 5 kg.

\*\* In compliance with EC directive 92/75 the consumption figures indicated on the Energy label refer to this programme at 60°C with a load of 5 kg of cotton items.

# Maintenance

## 1. Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.



## 2. Bodywork

Clean the outside of the machine with warm water and a neutral, non-abrasive household detergent. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

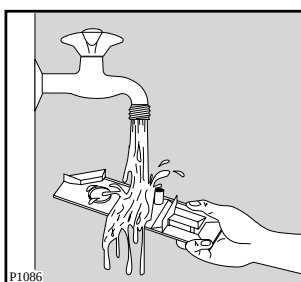
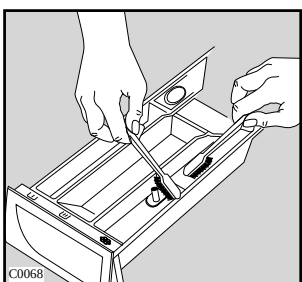
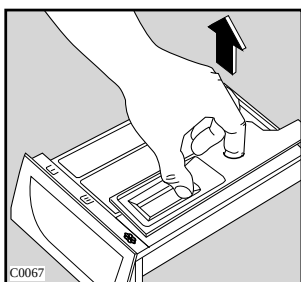
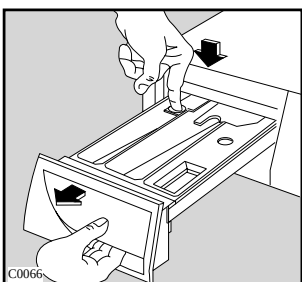
**Important:** do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

## 3. Detergent dispenser drawer

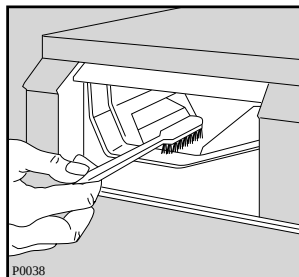
After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartment can be removed.



Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.



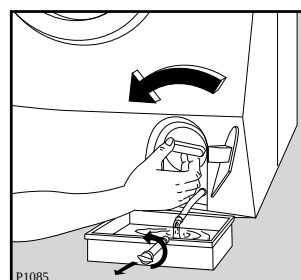
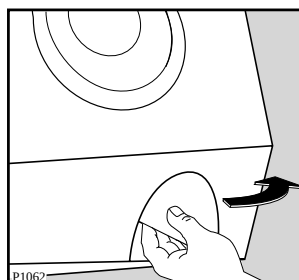
## 4. Drain filter

The drain filter collects threads and small objects inadvertently left in the laundry. Check regularly that the filter is clean.

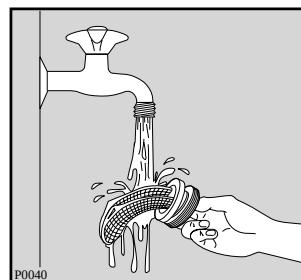
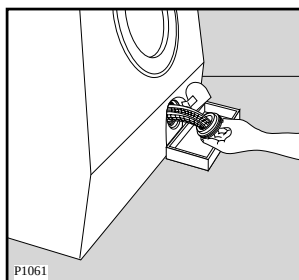
Open the filter door by pulling it towards the right.

Place a container under the filter to catch any spillage.

Release the emergency emptying hose, place it in the container, and remove its cap by unscrewing it.



When no more water comes out, unscrew the filter and remove it.



Clean the filter under a running tap, then refit it, screwing it fully in.

Put the cap back on the emergency emptying hose, place the latter back in its seat. Close the filter door.

## 5. Water inlet filter

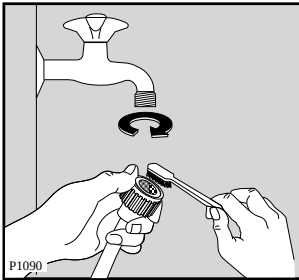
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.



## 6. Emergency emptying out

If the machine is unable to drain, proceed as follows to empty out the machine:

- Pull out the plug from the power socket.
- Close the water tap.
- If necessary, wait until the water has cooled down.
- Place a bowl on the floor under the filter and place the end of the emergency emptying hose into the bowl. The water should drain by gravity into the bowl. When the bowl is full, screw the cap on again. Empty the bowl. Repeat the procedure until water stops flowing out.
- Clean the filter if necessary.
- At the end screw the filter again.

## 7. The dangers of freezing

If the machine is exposed to temperatures below 0°C, certain precautions should be taken.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the inlet hose.
- Place the end of the inlet hose and that of the emergency emptying hose in a bowl placed on the floor and let the water drain out.
- Screw the water inlet hose back on and put the emergency emptying hose back in its place after having screwed the cap on again.

When you intend to start the machine up again, make sure that the room temperature is above 0°C.

# Something not working?

*Problems which you can resolve yourself.*

During machine operation it is possible that one of the following alarm codes appears on the display:

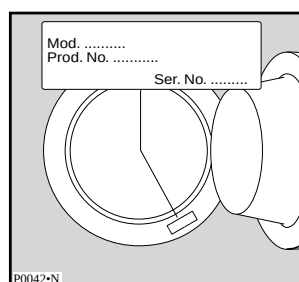
- **E10**: problem with the water supply
- **E20**: problem with water draining
- **E40**: door open

Once the problem has been eliminated, press the START/PAUSE button  to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

| Problem                                                   | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>The machine does not start up:</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The door is not firmly closed. <b>(E40)</b></li> <li>• The machine is not plugged in or there is no power at the socket.</li> <li>• The main fuse has blown.</li> <li>• The START/PAUSE button has not been depressed.</li> <li>• The DELAY START option has been selected.</li> </ul>                              |
| • <b>The machine does not fill:</b>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The water tap is closed. <b>(E10)</b></li> <li>• The inlet hose is squashed or kinked. <b>(E10)</b></li> <li>• The filter in the inlet hose is blocked. <b>(E10)</b></li> <li>• The door is not properly closed. <b>(E40)</b></li> </ul>                                                                            |
| • <b>The machine fills then empties immediately:</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in "water drainage" section.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| • <b>The machine does not empty and/or does not spin:</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The drain hose is squashed or kinked. <b>(E20)</b></li> <li>• The RINSE HOLD option has been selected.</li> <li>• The drain filter is clogged. <b>(E20)</b></li> </ul>                                                                                                                                              |
| • <b>There is water on the floor:</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used.</li> <li>• Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp.</li> <li>• The drain hose is damaged.</li> </ul> |
| • <b>Unsatisfactory washing results:</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Too little detergent or unsuitable detergent has been used.</li> <li>• Stubborn stains have not been treated prior to washing.</li> <li>• The correct temperature was not selected.</li> <li>• Excessive laundry load.</li> </ul>                                                                                   |
| • <b>The machine vibrates or is noisy:</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The transit bolts and packing have not been removed.</li> <li>• The support feet have not been adjusted.</li> <li>• The laundry is not evenly distributed in the drum.</li> <li>• Maybe there is very little laundry in the drum.</li> </ul>                                                                        |

| Problem                                                                                                            | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The door will not open:</b></li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The water level is above the bottom edge of the door.</li> <li>• The machine is heating the water.</li> <li>• The drum is turning.</li> </ul> <p><b>The door can only be opened when the relevant light has gone out.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spinning starts late or the laundry is not spun enough:</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 6 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will spin at a lower speed. If at the end of the programme the laundry is not spun enough, redistribute the load manually and select the spin programme.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Water is not visible in the machine:</b></li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine, which is the result of modern technology, runs in a very economical way with low water consumption. Performance is nevertheless excellent.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The machine makes an unusual noise:</b></li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine is fitted with a commutator motor which improves machine performance.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.





## Szanowni Państwo,

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zwrócenie szczególnej uwagi na podane na pierwszych stronach zasady bezpieczeństwa. Radzimy zachować instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości oraz przekazać kolejnemu użytkownikowi pralki, w razie jej odstąpienia.

## Bezpieczeństwa

Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone. Jeśli mają Państwo wątpliwości prosimy o kontakt z autoryzowanym zakładem serwisowym.

*Symbole pojawiające się w niniejszej instrukcji obsługi mają następujące znaczenie:*



Trójkąt ostrzegawczy i określenia sygnalizacyjne (Uwaga! Ostrzeżenie! Upomnienie!) mają na celu zwrócenie szczególnej uwagi na wskazówki niezwykle ważne dla zapewnienia Państwa bezpieczeństwa i niezawodnej pracy urządzenia. Prosimy o ich przestrzeganie.



Informacje poprzedzone tym symbolem stanowią uzupełnienie instrukcji funkcjonowania i praktycznego używania urządzenia.



Ten symbol oznacza zalecenia i wskazówki dotyczące oszczędnego korzystania z urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

***Oto nasz wkład w ochronę środowiska: używamy papieru pochodzącego z recyklingu.***

# Spis treści

|                                                |           |                                                            |              |
|------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Ważne informacje</b>                        | <b>27</b> |                                                            |              |
| <b>Utylizacja</b>                              | <b>28</b> | <b>Konserwacja</b>                                         | <b>44</b>    |
| <b>Zalecenia w zakresie ochrony środowiska</b> | <b>28</b> | Drzwi                                                      | 44           |
|                                                |           | Obudowa                                                    | 44           |
| <b>Dane techniczne</b>                         | <b>29</b> | Pojemnik na środki piorące                                 | 44           |
|                                                |           | Filtr spustowy                                             | 44           |
| <b>Instalacja</b>                              | <b>30</b> | Mały filtr węża dopływowego wody                           | 45           |
| Rozpakowanie                                   | 30        | Awaryjne odpompowanie wody                                 | 45           |
| Ustawienie i poziomowanie                      | 30        | Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach | 45           |
| Podłączenie węża dopływowego wody              | 31        |                                                            |              |
| Podłączenie węża odpływowego wody              | 31        | <b>Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje?</b>            | <b>46-47</b> |
| Podłączenie do zasilania elektrycznego         | 31        |                                                            |              |
|                                                |           | <b>Punkty Serwisowe</b>                                    | <b>48-49</b> |
| <b>Państwa nowa pralka automatyczna</b>        | <b>32</b> |                                                            |              |
|                                                |           |                                                            |              |
| <b>Opis urządzenia</b>                         | <b>32</b> |                                                            |              |
| Lampka kontrolna blokady drzwi pralki          | 32        |                                                            |              |
| Pojemnik na środki piorące                     | 32        |                                                            |              |
|                                                |           |                                                            |              |
| <b>Eksploatacja</b>                            | <b>33</b> |                                                            |              |
| Panel sterujący                                | 33-36     |                                                            |              |
| Wskazówki dotyczące prania                     | 37        |                                                            |              |
| Sortowanie odzieży                             | 37        |                                                            |              |
| Temperatury                                    | 37        |                                                            |              |
| Przed włożeniem bielizny                       | 37        |                                                            |              |
| Maksymalne ilości bielizny                     | 37        |                                                            |              |
| Ciężar bielizny                                | 37        |                                                            |              |
| Usuwanie plam                                  | 37        |                                                            |              |
| Środki piorące i zmiękczające                  | 38        |                                                            |              |
| Dozowanie środków piorących                    | 38        |                                                            |              |
| Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży     | 39        |                                                            |              |
| Kolejność czynności                            | 40-42     |                                                            |              |
| Tabela programów                               | 43        |                                                            |              |

# Ważne informacje

*Przed przystąpieniem do podłączenia i eksploatacji pralki powinni Państwo dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.*

## Instalacja

- Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania. Szczególnie należy zwrócić uwagę na blokady transportowe. Jeżeli nie zostaną usunięte może dojść do uszkodzenia pralki oraz znajdujących się w jej pobliżu przedmiotów i mebli. Prosimy o dokładne przeczytanie odpowiedniego rozdziału w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie przeróbki instalacji elektrycznej / hydraulicznej muszą być wykonywane przez uprawnionego monter.
- Pralki nie należy stawiać na przewodzie zasilającym.
- Jeżeli pralka stoi na wykładzinie podłogowej, należy wyregulować nóżki tak, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.

## Eksploatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach gospodarstwa domowego. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy nadaje się ona do prania w pralce automatycznej. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży, umieszczonych na metkach.
- Nie przeładowywać pralki. Stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed włożeniem bielizny do pralki sprawdzić, czy w kieszeniach np. spodni nie zostawiono zapalniczek, monet, śrubek itp., gdyż mogą one spowodować zniszczenia.
- W pralce nie należy prać odzieży zabrudzonej olejem, benzyną, alkoholem lub innymi pochodnymi środkami. Jeżeli plamy są usuwane specjalnymi środkami odplamiającymi, należy odczekać z włożeniem bielizny do pralki do momentu całkowitego ulotnienia się tego środka.
- Wskazane jest pranie drobnych rzeczy (np. skarpetki, koronki, paski itp.) w małych woreczkach lub w poszewce, aby uniknąć przedostania się tych rzeczy pomiędzy bęben, a zbiornik.

- Używać tylko sprawdzonego środka do zmiękczenia tkanin. Jego nadmierna ilość może uszkodzić tkaninę.
- Po zakończeniu prania drzwiczki należy pozostawić lekko uchylone, aby uszczelka drzwiczek (fartuch) dłużej zachowała swoją skuteczność. Zapobiegnie to również powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Po zakończeniu prania należy zawsze sprawdzić przez drzwiczki, czy została odpompowana woda. Jeśli po zakończeniu prania w bębnie pozostała woda, należy ją odpompować przed otwarciem drzwiczek (patrz odpowiedni rozdział instrukcji).
- Po zakończeniu pracy należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka oraz zakręcić zawór wodny.

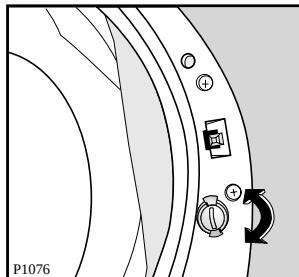
## Bezpieczeństwo ogólne

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez fachowy personel. Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie. Naprawy należy zlecać ośrodkom serwisowym ELECTROLUX.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, lecz wyjąć wtyczkę.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie dotykać drzwiczek podczas pracy urządzenia.

## Bezpieczeństwo dzieci

- Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Podczas pracy pralki dzieci nie powinny bawić się w pobliżu urządzenia lub manipulować elementami sterującymi – istnieje niebezpieczeństwo zamknięcia się w nich dzieci.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, czy dzieci i zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. Aby temu zapobiec, pralka została wyposażona w specjalne urządzenie. W celu jego uruchomienia, należy przekręcić (bez wciskania) guzik znajdujący się wewnątrz zamka drzwi, aż wyłobienie znajdzie się w pozycji poziomej. W razie potrzeby posłużyć się monetą.

Aby zabezpieczenie to wyłączyć i przywrócić możliwości zamykania drzwi, należy obrócić guzik w kierunku odwrotnym do biegu wskazówek zegara, aż do ustawienia wyłobienia w pozycji pionowej.



- W razie złomowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód i wyrzucić wtyczkę z pozostałym odcinkiem przewodu. Należy też unieruchomić mechanizm blokujący drzwi, aby bawiące się dzieci nie mogły zamknąć się w pralce.

## Utylizacja

### Materiały opakowania

Materiały oznaczone symbolem ♻️ nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE<= polietylen

>PS<= styropian

>PP<= polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

### Pralka

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości Waszego miasta!

## Zalecenia w zakresie ochrony środowiska

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Urządzenie pracuje w sposób oszczędny, gdy ciężar załadowanej bielizny jest zgodny z podanym maksymalnym ciężarem wsadu. Nie przeładowywać pralki.

- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni, a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

# Dane techniczne

|                            |                                                          |                                 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| WYMIARY                    | Wysokość<br>Szerokość<br>Głębokość                       | 85 cm<br>60 cm<br>62 cm         |
| PARAMETRY ELEKTRYCZNE      | Napięcie<br>Maks. pobór mocy<br>Minimalne zabezpieczenie | 220-230V/50Hz<br>2200 W<br>10 A |
| CIŚNIENIE WODY             | Minimalne<br>Maksymalne                                  | 50 kPa<br>800 kPa               |
| MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ BĘBNA | Bawełna i len<br>Syntetyki, tkaniny delikatne<br>Wełna   | 5,5 kg<br>2,5 kg<br>2 kg        |
| PRĘDKOŚĆ WIROWANIA         |                                                          | 1200 obrotów/1 minutę           |



Urządzenie posiada znak CE i spełnia następujące normy EWG  
 - 73/23/EWG z 19.02.1973 (niskie napięcia) wraz ze zmianami;  
 - 89/336/EWG z 03.05.1989 wraz ze zmianami.

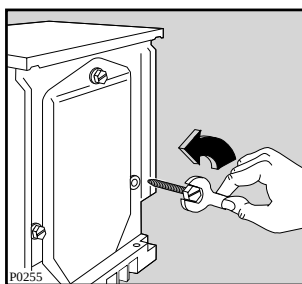
# Instalacja

## Rozpakowanie

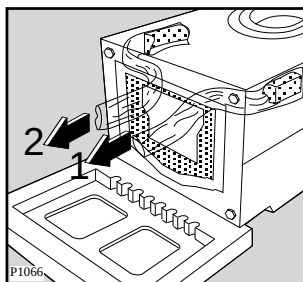
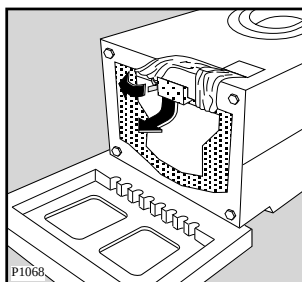


Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć blokady transportowe.

1. Odkręcić kluczem sworznię znajdującą się po prawej stronie tylnej ścianki urządzenia. Oprzeć pralkę na tylnej ściance uważając, aby nie zgnieść węży. Można sobie pomóc poprzez włożenie między urządzenie, a posadzkę jednego z kątowników opakowania.

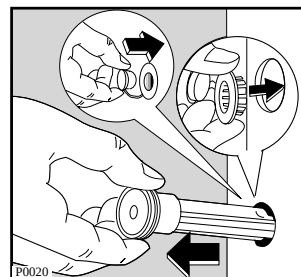
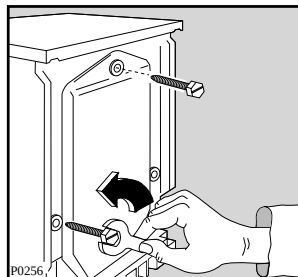


2. Wyjąć styropian z dna urządzenia i 2 torebki z tworzywa, przymocowane pod drzwiczkami filtra.
3. Bardzo delikatnie wyciągnąć najpierw torebkę prawą (1), a następnie torebkę lewą (2).



4. Ponownie postawić urządzenie i wyjąć dwa pozostałe sworznie z tylnej ścianki.

5. Wyjąć trzy kołki z tworzywa z otworów, w których znajdowały się sworznie.
6. Zakryć puste otwory zaślepkami, które znajdują się w torebce zawierającej instrukcję obsługi.



**Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby móc z nich skorzystać w razie przeprowadzki.**

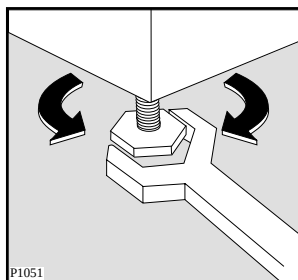
## Ustawienie i poziomowanie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i idealnie poziomej powierzchni.

Upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp.

Pralka nie może dotykać ścian, ani mebli kuchennych.

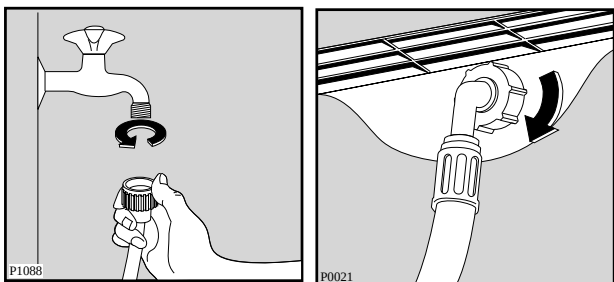
Wypoziomować dokładnie urządzenie dokręcając lub odkręcając nóżki regulacyjne. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu skasowania ewentualnych nierówności posadzki.



## Podłączenie węża dopływowego wody

Podłączyć wąż dopływowy do zaworu zimnej wody z gwintem 3/4".

Drugi koniec węża dopływowego (od strony urządzenia) może zostać ukierunkowany dowolnie. Należy lekko odkręcić nakrętkę mocującą, obrócić końcówkę węża i ponownie dokręcić nakrętkę sprawdzając, czy nie ma wycieków wody.

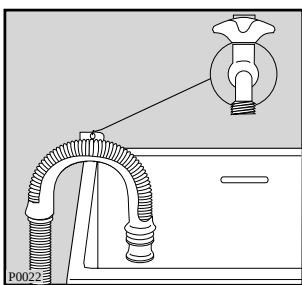


Nie można przedłużyć węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przenieść zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż.

## Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych pozycjach:

**Na krawędzi zlewozmywaka przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem.** Ważne jest, aby prędkość, którą woda uzyskuje podczas odpływu, nie spowodowała ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przymocować je sznurkiem do baterii lub haczyka na ścianie, zaczepiając go o specjalny otwór, biegnący wzdłuż zagiętej części węża.



**Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.** Rozgałęzienia to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

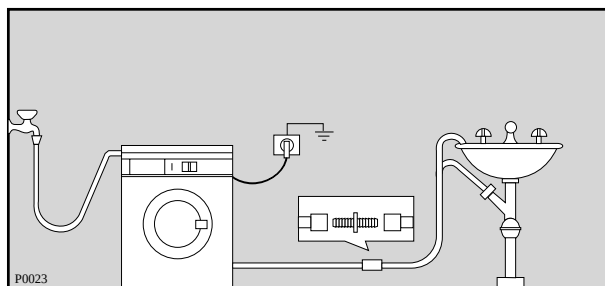
**Podłączyć do węzła sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm.**

Końcówka węża odpływowego zawsze musi mieć wentylację, co oznacza, że średnica wewnętrzna przewodu odpływowego musi być większa niż średnica zewnętrzna węża odpływowego. Wąż odpływowy nie może mieć przewężeń.

Ma on biec po posadzce i być uniesiony dopiero w pobliżu odpływu.

Wąż odpływowy może zostać przedłużony, ale jego długość nie może przekraczać 400 cm.

W razie przedłużenia średnica wewnętrzna węża stanowiącego przedłużenie musi być równa średnicy wewnętrznej węża oryginalnego. Do połączenia obu węży należy zastosować odpowiednią złączkę.



## Podłączenie do zasilania elektrycznego

Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego i 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie znieść maksymalne obciążenie urządzeń (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

**Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.**



Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa.

Wymiany przewodu zasilającego można dokonać jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

**Ważne: po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.**

# Państwa nowa pralka automatyczna

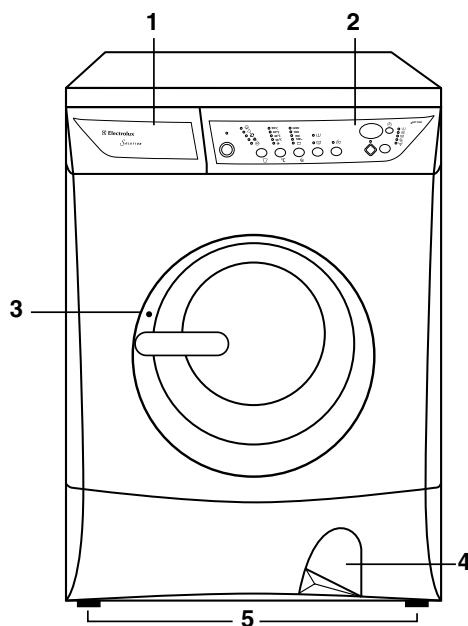
To nowe urządzenie, wyposażone w opatentowany system Jet System czyli tzw. "bezpośrednie zraszanie", spełnia wszystkie nowoczesne wymagania w zakresie efektywnego prania bielizny przy niewielkim zużyciu wody, energii i detergentów.

Dodatkową oszczędność uzyskuje się również podczas prania niewielkich wsadów bielizny, do których dostosowane jest zużycie wody i energii elektrycznej, proporcjonalne do ilości i rodzaju pranej bielizny.

- **Możliwość** wybierania temperatury, prędkości wirowania i wszystkich opcji, w które pralka jest wyposażona, zapewnia pranie rzeczywiście dostosowane do wymagań.
- **Opcja** OPÓŹNIONY START pozwala na opóźnienie rozpoczęcia programu piorącego, co np. umożliwia korzystanie z pralki w porach, gdy koszt zużycia energii jest niższy.
- **Wyświetlacz przebiegu programu** pokazuje wybrany program i realizowany aktualnie etap programu.
- **Specjalny program dla wełny** z nowym delikatnym systemem prania, który bardzo troskliwie obchodzi się z Państwa wełnianą odzieżą.
- **System kontrolny równowagi**: zapewnia stabilność urządzenia podczas wirowania.

## Opis urządzenia

- 1 Szufladkowy dozownik detergentu
- 2 Panel sterujący
- 3 Lampka kontrolna blokady drzwi pralki
- 4 Filtr odpływowy
- 5 Nóżki regulacyjne



### Lampka kontrolna blokady drzwi pralki

Podczas wykonywania programu lampka kontrolna blokady drzwi pralki wskazuje, że są one zamknięte. Drzwi pralki można otworzyć wtedy, gdy lampka kontrolna zgaśnie.

### Pojemnik na środki piorące



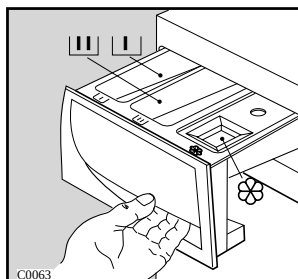
Pranie wstępne



Pranie zasadnicze



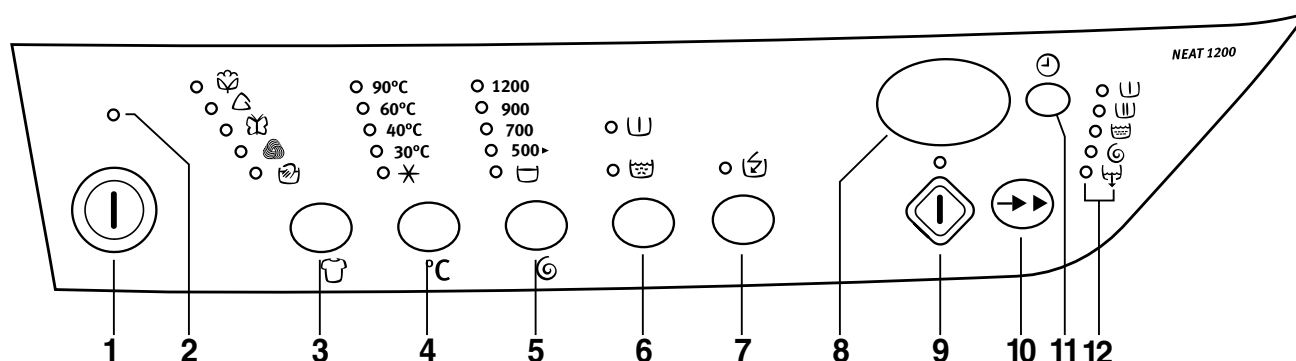
Zmiękczacze tkanin, krochmal





# Eksploatacja

## Panel sterujący



### 1 Przycisk WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE ①

Przycisk ten należy wcisnąć, aby włączyć pralkę. Ponowne wciśnięcie przycisku ① powoduje wyłączenie pralki.

### 2 GŁÓWNA lampka kontrolna

Lampka sygnalizuje włączenie przycisku ①. Zapala się ona po uruchamianym wciśnięciu przycisku i gaśnie po jego ponownym wciśnięciu (wyłączającym).

### 3 Przycisk programowania wg. rodzaju TKANINY ③

Wciskanie tego przycisku umożliwia wybieranie programu dostosowanego do poszczególnych rodzajów tkanin. Zapala się lampka oznaczająca dany program. Pralka dobiera temperaturę i automatycznie wybiera maksymalną prędkość wirowania, odpowiadającą wybranemu programowi. Do zmiany tych wartości służą przyciski 4 i 5.

#### Pranie ręczne ④

Program ten przeznaczony jest dla tkanin bardzo delikatnych, a więc dla artykułów posiadających metki wskazujące konieczność prania ręcznego ④.

### 4 Przycisk nastawiania TEMPERATURY °C

Wciskanie tego przycisku powoduje wzrost lub obniżenie temperatury żądanej dla pranej bielizny, jeżeli ma być ona inna, niż temperatura dobierana przez pralkę. Zapala się odnośna lampka. Maksymalna temperatura wynosi 90°C dla bawełny, 60°C dla tkanin syntetycznych i 40°C dla tkanin delikatnych, wełny i odzieży przeznaczonej do prania ręcznego (program ④). Pozycja \* oznacza pranie w zimnej wodzie.

#### Ważne!

Jednoczesne wciśnięcie przycisków TEMPERATURA i PRĘDKOŚCI WIROWANIA powoduje skasowanie działania sygnału akustycznego powiadamiającego o zakończeniu cyklu prania.

### 5 Przycisk zmiany PRĘDKOŚCI WIROWANIA ⑤

Wciskanie tego przycisku powoduje zmianę prędkości wirowania pranej bielizny, jeżeli wymagana jest prędkość wirowania inna, niż przewidywana w wybranym programie. Zapala się odnośna lampka kontrolna.

Maksymalne prędkości wirowania:

- dla bawełny – 1200 obr./min.
- dla tkanin syntetycznych, wełny i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego – 900 obr./min.
- dla tkanin delikatnych – 700 obr./min.

#### RINSE HOLD position - Stop z wodą w pralce ⑧

wybór tej opcji powoduje, że pralka nie wylewa wody z ostatniego płukania, aby zapobiec gniению bielizny.

Po zakończeniu cyklu lampka przycisku START / PRZERWA ⑨ zapala się wskazując, że woda musi zostać wylana.

W celu kompletnego zakończenia cyklu należy wybrać następujące opcje:

#### • Usuwanie wody i wirowanie:

##### - Wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

Maszyna usunie wodę, następnie odwirusuje bieliznę z maksymalną prędkością przewidywaną przez wybrany program.

##### - Wybrać prędkość wirowania przy pomocy przycisku 5 i wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

- **Samo usuwanie wody**

- Wcisnąć **raz** przycisk , co spowoduje zapalenie lampki , po czym wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

**Ważne!** W razie przypadkowego kilkakrotnego wciśnięcia przycisku , na wyświetlaczu pojawiają się **trzy pulsujące kreski**. Aby usunąć wodę, należy ustawić którykolwiek z programów piorących poprzez wciśnięcie przycisku , po czym **trzy razy** wcisnąć przycisk  w celu wybrania pozycji  USUWANIE wody, czyli USUWANIE (pozostanie zapalona tylko lampka dotycząca USUWANIA wody).

## 6 Przycisk OPCJI

Przycisk ten służy do wybierania następujących opcji:

- **PRANIE WSTĘPNE** : opcję tę należy wybrać, jeżeli przed przystąpieniem do prania zasadniczego żądane jest pranie wstępne (**opcja ta nie jest dostępna w programie dla wełny i w cyklu prania ręcznego**).

Pranie wstępne kończy się odwirowaniem z prędkością 650 obr./min. w programach dla tkanin bawełnianych i syntetycznych, natomiast w programie dla tkanin delikatnych ma następuje tylko usuwanie wody.

- **PŁUKANIE DODATKOWE** : opcja ta może zostać z wszystkimi programami **z wyjątkiem programu dla wełny i prania ręcznego**. Pralka wykonuje 4 cykle płukania zamiast 3. Opcja ta jest zalecana w przypadku osób uczulonych na detergenty oraz w rejonach, w których woda jest bardzo miękka.

## 7 Przycisk PRANIA SZYBKIEGO

Przycisk ten umożliwia wybranie funkcji PRANIA SZYBKIEGO w przypadku prania bielizny lekko zabrudzonej (**z wyjątkiem programu dla wełny i prania ręcznego**).

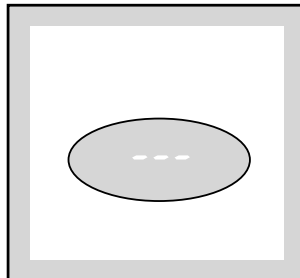
Czas prania zostanie zredukowany w zależności od rodzaju tkanin i wybranej temperatury.

## 8 WYŚWIETLACZ

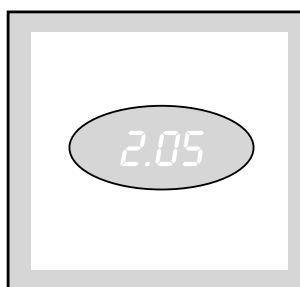
Na wyświetlaczu pojawiają się następujące informacje:

- **Trzy migoczące kreski**, gdy program został skasowany przy pomocy przycisku .

Trzy migoczące kreski ukazują się również, gdy zostanie wciśnięty przycisk  w przypadku skasowania poprzednio wybranego cyklu.

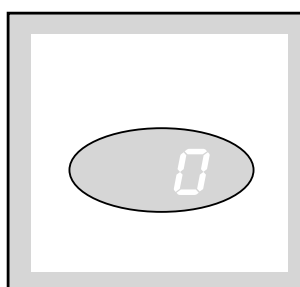


- **Czas trwania programu piorącego** w godzinach i minutach po wybraniu danego programu.



Podczas funkcjonowania programu piorącego (po wciśnięciu przycisku START / PRZERWA) na wyświetlaczu pojawia się co minutę wstecznie liczony czas prania.

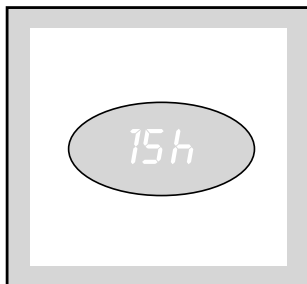
- **Pralka zatrzyma się z wodą w bębnie** w przypadku wybrania opcji : zostanie wyświetlone **nieruchome zero**.
- **Kompletne zakończenie wybranego programu jest oznaczone migającym zerem.** Jednocześnie gaśnie lampka kontrolna zamknięcia drzwiczek. Zero ponownie pojawi się, gdy pralka zostanie włączona, jeżeli zakończony program nie został skasowany przyciskiem .



### Ważne!

Podczas pierwszego korzystania z pralki po jej włączeniu na wyświetlaczu może pojawić się migoczące zero wraz z akustycznym sygnałem ostrzegawczym. Oznacza to, że program wybrany podczas kontroli technicznej nie został skasowany po jej zakończeniu.

- **Opóźniony start:** wskazany w godzinach czas wybrany jednoznacznie przyciskiem.

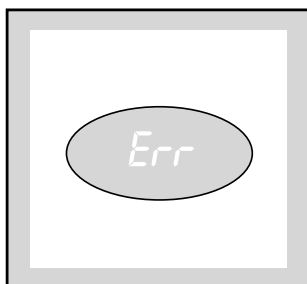


Czas opóźnionego startu pojawia się na 5 sekund, po czym uwidocznił się czas trwania wybranego programu.

Po wciśnięciu przycisku START / PRZERWA rozpoczyna się wsteczne liczenie opóźnionego startu w godzinach.

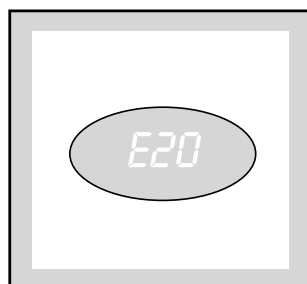
Opóźnienie wybranego programu nie może przekraczać 24 godzin i jest liczone w jednostkach godzinowych.

- **Wybór niewłaściwej opcji:** na wyświetlaczu pojawia się informacja **Err** w razie wybrania funkcji niezgodnej z bieżąco nastawionym programem.



Wybór niewłaściwej opcji jest również wskazany sygnałem akustycznym.

- **Kod alarmowy** wskazuje niewłaściwe działanie urządzenia (zob. odpowiedni rozdział na str. 46)



## 9 Przycisk START / PRZERWA

Przycisk ten posiada trzy funkcje:

- **Start:** po wybraniu żądanego programu i opcji należy wcisnąć ten przycisk, aby uruchomić pralkę. Lampka kontrolna nad przyciskiem przestaje migotać i pozostaje zapalona.  
W przypadku wybrania opóźnionego startu poprzez wciśnięcie przycisku 11, na wyświetlaczu pojawi się wsteczne liczenie czasu.
- **Przerwa:** ponowne wciśnięcie tego przycisku powoduje przerwanie odbywającego się programu. Lampka nad przyciskiem zaczyna pulsować. Ponowne uruchomienie programu wymaga ponownego wciśnięcia przycisku.

Gdy cykl zostaje PRZERWANY, lampka ZAMKNIĘCIA DRZWI gaśnie i mogą one zostać otwarte, pod warunkiem, że:

- pralka nie znajduje się w fazie grzania;
- poziom wody nie jest zbyt wysoki;
- bęben się nie obraca.

**Ważne!** Pralka może zostać ustawiona w pozycji PRZERWA przed wprowadzeniem jakichkolwiek zmian w odbywającym się programie.

- **Usuwanie wody i odwirowanie** po wykonaniu programu z opcją przewidującą pozostawienie wody w bębnie.

## 10 Przycisk PRZESKOKU / KASOWANIA

Po zakończeniu programu należy wcisnąć ten przycisk raz lub kilkakrotnie w celu skasowania zawartości pamięci (na wyświetlaczu pojawią się trzy pulsujące kreski); w przeciwnym razie, gdy pralka zostanie włączona, pojawi się pulsujące zero i ostrzegawczy sygnał akustyczny informujący o zakończeniu poprzedniego programu. Przyciskiem KASOWANIE można również skasować jedną lub kilka faz odbywającego się programu, zgodnie z poniższym:

- ustawić pralkę w pozycji PRZERWA poprzez wciśnięcie przycisku START / PRZERWA (zacznie migotać jednoznaczna lampka).
- wcisnąć przycisk  raz lub kilka razy, aż żądana faza / żądane fazy cyklu zostanie skasowana / zostaną skasowane (zgasną lampki dotyczące poszczególnych faz).

#### Przykład:



W tym przypadku zostanie wykonane tak usuwanie wody, jak i odwirowanie (z prędkością przewidzianą dla wybranego rodzaju tkaniny).

Ten przycisk pozwala również wybrać specjalne programy, jak np. **PŁUKANIE**, **WIROWANIE** i **ODPOMPOWANIE WODY**.

• **Jeżeli pralka jest już włączona**, ponieważ właśnie wykonała program prania, należy postąpić następująco:

- wcisnąć raz lub kilka razy przycisk , aby skasować poprzednio wykonany program (trzy pulsujące kreski pojawią się na wyświetlaczu);
- właściwym przyciskiem wybrać rodzaj tkaniny;
- ustawić specjalny program.

#### • PŁUKANIE

Wcisnąć **raz**  – zgaśnie lampka kontrolna .

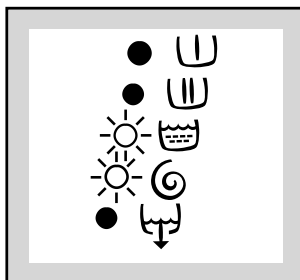
#### • WIROWANIE

Wcisnąć **dwa razy**  – zgaśnie lampka kontrolna  i .

#### • ODPOMPOWANIE WODY

Wcisnąć **trzy razy**  – zgaśnie lampka kontrolna ,  i .

#### Przykład:



W tym przypadku pralka wykona cykle płukania i odwirowanie.

• **Jeżeli pralka jest wyłączona:**

- należy wcisnąć przycisk , aby włączyć pralkę;
- wybrać przyciskiem  właściwy rodzaj tkaniny;
- wybrać specjalny program zgodnie z powyższymi zaleceniami.

## 11 Przycisk OPOŹNIONEGO STARTU

Przycisk ten umożliwia opóźnienie startu o maks. 24 godziny. Wybrany czas opóźnienia pojawia się na wyświetlaczu przez ok. 5 sekund, po czym ponownie ukazuje się czas trwania nastawionego programu. Opcja ta może zostać wybrana **po** wybraniu żądanego programu, **ale przed** wciśnięciem przycisku START / PRZERWA.

Czas opóźnienia ukazywany na wyświetlaczu jest odliczany do tyłu co godzinę.

**Czas opóźnienia może zostać zmieniony w każdej chwili**, ale przed wciśnięciem przycisku START / PRZERWA.

Jeżeli chcemy zmienić lub skasować opóźnienie już po wciśnięciu przycisku START / PRZERWA, należy **postąpić** w **następujący** sposób:

- ustawić pralkę w pozycji PRZERWA przez wciśnięcie przycisku START / PRZERWA;
- wciskać przycisk  aż do pojawienia się żądanej wartości czasu, albo
- wcisnąć przycisk  aż do skasowania czasu opóźnienia. Na wyświetlaczu pojawi się "0h";
- ponownie wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

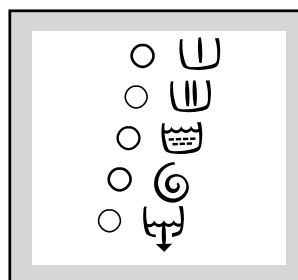
#### Ważne!

Drzwiczki pozostaną zamknięte przez okres opóźnienia (świeci się lampka kontrolna).

W razie potrzeby otworzenia drzwiczek, najpierw trzeba ustawić pralkę w pozycji PRZERWA przez wciśnięcie przycisku START / PRZERWA. Po ponownym zamknięciu drzwi należy ponownie wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

## 12 Lampki kontrolne bieżącej fazy programu.

Podczas wybierania programu zapalają się lampki oznaczające jego poszczególne fazy.



Po uruchomieniu programu pali się tylko lampka kontrolna odbywającej się właśnie fazy programu.

## Wskazówki dotyczące prania

### Sortowanie odzieży

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.

Bieliznę posortować w następujący sposób: bielizna biała, kolorowa, syntetyki, bielizna delikatna, wełna.

### Temperatury

**90°-95°C**

do średnio zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, powłoczki, ręczniki, ścierki lub inne tkaniny).

**60°C**

do średnio zabrudzonych tkanin kolorowych (koszulki, pidżamy) z bawełny, lnu lub tkanin syntetycznych oraz lekko zabrudzonej białej bawełny (np. bielizna osobista). do tkanin delikatnych (np. lekko zabrudzone firanki).

 (pranie na zimno)  
**30°C-40°C**

do tkanin delikatnych, syntetycznych, jedwabiu, akrylu i wełny.

### Przed włożeniem bielizny

Oddzielać ciemne tkaniny od jasnych tkanin włóknistych oraz ręczników, gdyż resztki włókien mogą osiąść na ubraniach, a tkaniny białe mogą przybrać szary kolor.

Nowe, kolorowe ubrania należy przed włożeniem wraz z innymi do pralki uprać oddzielnie (wcześniej).

**Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.)**

Przed włożeniem bielizny do pralki należy pozapinać guziki, zatrzaski, zamki błyskawiczne i przyszyć "luźne" guziki.

Wszelkie plamy należy usunąć przed praniem. Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam.

Z firanek i zasłon zdjąć klamerki i żabki. Prać z zachowaniem szczególnej ostrożności.

### Maksymalne ilości bielizny

Zalecane ilości wsadu bielizny znajdziecie Państwo w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

**bawełna i len:** bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

**tkaniny syntetyczne:** do połowy bębna;

**tkaniny delikatne i wyroby wełniane:** do 1/3 bębna.

Wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu na oszczędności wody i energii elektrycznej.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

### Ciężar bielizny

Podajemy orientacyjną wagę niektórych sztuk bielizny :

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Szlafrok kąpielowy    | 1200 g |
| Poszwa                | 1000 g |
| Prześcieradło         | 700 g  |
| Obrus                 | 500 g  |
| Poszewka              | 200 g  |
| Serweta               | 250 g  |
| Ręcznik frotte (mały) | 200 g  |
| Serwetka              | 100 g  |
| Koszula nocna         | 200 g  |
| Figi damskie          | 100 g  |
| Koszula męska         | 600 g  |
| Koszulka męska        | 200 g  |
| Piżama męska          | 500 g  |
| Bluzka                | 100 g  |
| Slipy męskie          | 100 g  |

### Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego wszystkie plamy należy usunąć przed przystąpieniem do ich prania.

**Plamy z krwi:** świeże plamy zaprać zimną wodą i mydłem, a następnie splukać. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie, a następnie oczyścić enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą z solą.

**Plamy z wosku:** usunąć możliwie jak najwięcej wosku przy użyciu tępego ostrza. Umieścić tkaninę pomiędzy dwoma arkuszami bibuły i przeprasować gorącym żelazkiem.

**Plamy z atramentu i długopisu:** przyłożyć łatwo nasączalną szmatkę bawełnianą nawilżoną alkoholem metylowym (\*). Należy przy tym uważać, aby plama nie powiększyła się. Użyć tylko kilka kropli alkoholu.

**Plamy z wilgoci i pleśni:** w przypadku tkanin o trwałych kolorach można zmoczyć je w roztworze wody z wybielaczem lub zmoczyć w roztworze zawierającym jedną część wody utlenionej na dziesięć części wody i pozostawić w roztworze na 10-15 minut.

**Plamy z rdzy:** zastosować środek do usuwania rdzy według zaleceń podanych na opakowaniu tego środka.

**Plamy z farby:** nie dopuścić do wyschnięcia! Natychmiast przetrzeć rozpuszczalnikiem do tej farby, namydlić, a następnie spłukać.

**Plamy ze szminki:** przetrzeć tri (trójchloroetylen) w przypadku tkanin jedwabnych lub eterem w przypadku tkanin wełnianych.

**Plamy z olejów i smoły:** położyć na zaplamionym miejscu kawałek masła. Pozostawić na chwilę, a następnie przetrzeć terpentyną.

**Plamy z trawy:** starannie namydlić, a następnie czyścić wodą i wybielaczem (jeśli nie ma przeciwwskazań). Do wyrobów wełnianych stosuje się alkohole etylowe.

**Plamy z wina:** zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła lub środków piorących. Jeżeli plamy nie zostały usunięte, można użyć wybielacza dla danego rodzaju tkaniny.

**(\*) nie używać acetonu do plam na tkaninach ze sztucznego jedwabiu.**

## Środki piorące i zmiękczające

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak aby unikać jego marnowania i chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego środka uzależniony jest od rodzaju tkaniny, koloru i stopnia zabrudzenia bielizny przeznaczonej do prania.

Do prania w pralce automatycznej można używać następujących środków:

- proszki do prania wszystkich rodzajów tkanin,
- proszki do prania tkanin delikatnych (maksymalnie do 60°C) oraz wełnianych,
- płynne środki do prania, zwłaszcza w niskich temperaturach (do 60°C) dla wszystkich rodzajów tkanin, albo tylko do prania tkanin wełnianych.

Środki piorące i zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Jeżeli używacie Państwo koncentratów proszków i płynnych detergentów, należy wybierać programy bez prania wstępnego.

Płynny środek do prania należy wlać do komory  pojemnika tuż przed rozpoczęciem pracy pralki.

Środki zmiękczające muszą być dodane do komory  tuż przed rozpoczęciem pracy pralki.

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka, dotyczących jego dozowania. Nie należy przekraczać poziomu „MAX” zaznaczonego w pojemniku na środki piorące.

## Dozowanie środków piorących

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości, i stopnia zabrudzenia bielizny oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. „stopniach” twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w Miejskich Zakładach Wodociągowych.

Środki piorące należy dozować według zaleceń podanych na opakowaniu.

Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:

- pierzecie Państwo mniejszą ilość bielizny,
- bielizna jest lekko zabrudzona,
- podczas prania tworzy się duża ilość piany.

Tabela stopnia twardości wody

| Stopień | Charakterystyka wody | Skala         |                 |
|---------|----------------------|---------------|-----------------|
|         |                      | niemiecka °dH | francuska °T.H. |
| 1       | miękka               | 0 - 7         | 0 - 15          |
| 2       | średnia              | 8 - 14        | 16 - 25         |
| 3       | twarda               | 15 - 21       | 26 - 37         |
| 4       | bardzo twarda        | więcej niż 21 | więcej niż 37   |

i

Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej białizny.

|                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRANIE ZASADNICZE</b><br><br><br><br><b>PRANIE DELIKATNE</b> | <br>Maksymalna temperatura prania 95°C | <br>Maksymalna temperatura prania 60°C<br><br> | <br>Maksymalna temperatura prania 40°C<br><br>  | <br>Maksymalna temperatura prania 30°C<br><br> | <br><br>Prać ręcznie | <br><br>Nie prać |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                             |                                                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br><b>CHLOROWANIE</b> | <br><br>Wybielanie w zimnej wodzie | <br><br>Nie wybielać |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                            |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br><b>PRASOWAĆ</b> | <br><br>Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C | <br><br>Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C | <br><br>Prasować w temperaturze maksymalnej 110°C | <br><br>Nie prasować |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                      |                                                                                                               |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br><b>CZYŚCIĆ CHEMICZNIE</b> | <br><br>Czyszczenie zwykłe | <br><br>Czyścić nadchloranem, petroleem, czystym alkoholem R 111 i R 113 | <br><br>Czyścić petroleem, czystym alkoholem i R 113 | <br><br>Nie czyścić chemicznie |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                          |                                                                                                             |                                                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br><b>SUSZYĆ</b> | <br><br>Suszyć na płasko | <br><br>Suszyć na sznurze | <br><br>Suszyć przypięte klipsami |  w wysokiej temperaturze<br> w niskiej temperaturze<br><br>Suszyć w suszarce bębnowej | <br><br>Nie suszyć w suszarce bębnowej |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Kolejność czynności

Przed upraniem pierwszego wsadu bielizny, zalecamy nastawienie pralki na program dla bawełny i temperaturze 60 °C, ale bez wkładania do niej bielizny, aby usunąć ewentualne pozostałości fabryczne z bębna i przewodów.

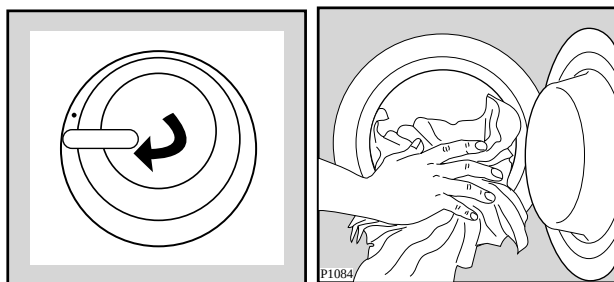
Wsypać pół porcji detergentu do komory prania zasadniczego i uruchomić urządzenie.

### 1. Włożyć bieliznę do bębna

Otworzyć drzwi.

Należy wkładać do bębna jedną sztukę bielizny po drugiej, nie splątana.

Zamknąć drzwi.



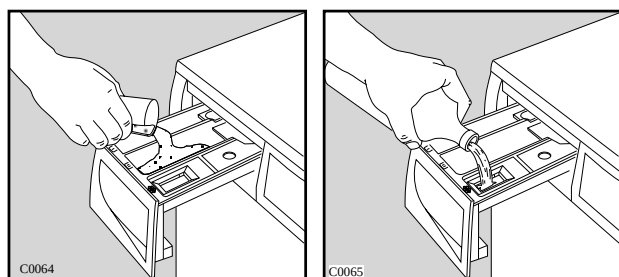
### 2. Wsypać detergent

Wysunąć do końca szufladkę pojemnika na detergenty. Wsypać odpowiednio odmierzoną (dozownikiem) ilość detergentu zalecanego przez producenta środka piorącego do przegródki prania zasadniczego .

Jeśli wybrali Państwo program z praniem wstępnym, wtedy detergent należy również wsypać do przegródki prania wstępnego .

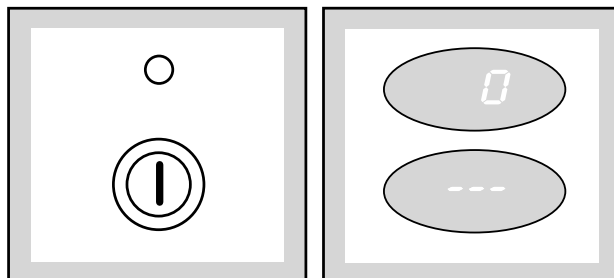
### 3. Dodać płyn zmiękczający

W razie potrzeby wsypać środek zmiękczający do przegródki z symbolem  **nie przekraczając poziomu "MAX".**



### 4. Włączanie pralki

Wciśnięcie przycisku  powoduje włączenie pralki. Na wyświetlaczu pojawiają się trzy pulsujące kreski lub pulsujące zero i zapala się odnośna lampka kontrolna.

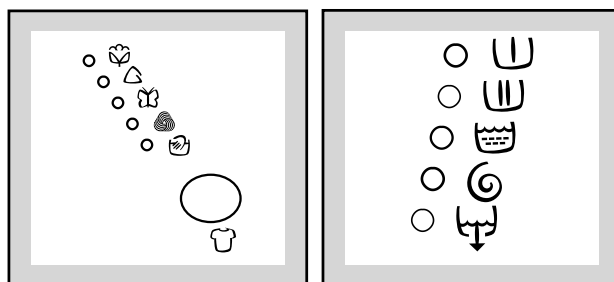


### 5. Wybrać żądany program

Należy wcisnąć przycisk  w celu wybrania żądanego programu / tkaniny. Zapala się odnośna lampka kontrolna.

Zapalają się lampki przewidzianych faz programu. Na wyświetlaczu pojawia się czas wybranego programu wyliczony na podstawie maksymalnego wsadu przewidzianego dla danego rodzaju tkaniny. Zaczyna pulsować lampka przycisku START / PRZERWA.

Jeżeli wsad bielizny jest niewielki, na początku cyklu na wyświetlaczu będzie widniał czas trwania programu przewidziany dla wsadu maksymalnego. Czas ten będzie stopniowo regulowany w miarę wykonywania cyklu.

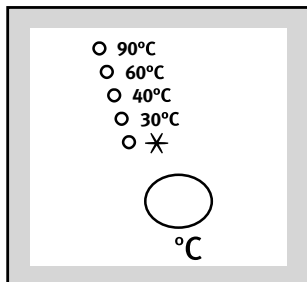




## 6. Nastawianie temperatury

Aby ustawić temperaturę inną niż wartość proponowana przez pralkę, należy wcisnąć przycisk °C.

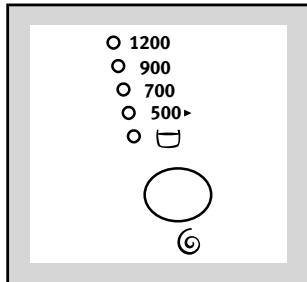
Zapali się odnośna lampka.



## 7. Wybieranie prędkości wirowania lub opcji STOP Z WODĄ W PRALCE

Należy kilka razy wcisnąć ten przycisk, aby wybrać żadaną prędkość wirowania lub opcję . Zapali się odnośna lampka.

W razie wybrania opcji  pralka zatrzyma się po zakończeniu programu pozostawiając wodę w bębnie.

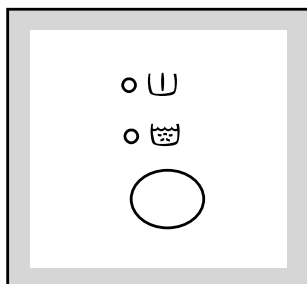


## 8. Wybieranie żądanych opcji

Jeżeli bielizna jest bardzo brudna, zaleca się wybranie opcji PRANIE WSTĘPNE .

Jeżeli wymagane jest dodatkowe płukanie bielizny, należy wybrać opcję DODATKOWEGO PŁUKANIA.

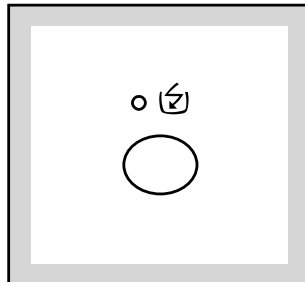
Wcisnąć przycisk OPCJI, w wyniku czego zapali się jedna lub obie lampki.



## 9. Wybieranie opcji PRANIE SZYBKIE

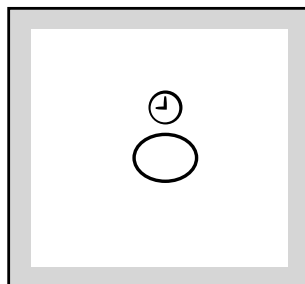
Jeżeli bielizna jest tylko lekko zabrudzona, można wcisnąć przycisk  w celu wybrania opcji PRANIE SZYBKIE.

Zapali się odnośna lampka.



## 10. Wybieranie OPÓŹNIONEGO STARTU

**Chcąc opóźnić uruchomienie programu**, przed jego startem należy kilka razy pulsować, lub trzymać wciśnięty przycisk , aż do wybrania żadanego czasu opóźnienia. Wybrana wartość czasu opóźnienia (do maks. 24 godzin) pojawi się na wyświetlaczu przez 5 sekund, po czym ponownie pojawi się czas trwania programu.



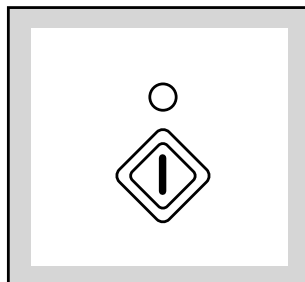
## 11. Uruchomienie programu

Należy wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

Odnośna lampka przestanie pulsować, zapali się lampka zamknięcia drzwi i pozostanie zapalona tylko lampka oznaczająca odbywającą się fazę programu.

Jeżeli zostanie wybrane opóźnienie startu, pralka rozpocznie wsteczne odliczanie czasu.

Na wyświetlaczu pojawi się wartość czasu trwania programu lub ustawionego opóźnienia.



## 12. Jak zmienić program w trakcie jego cyklu

Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian należy przerwać pracę pralki wciśnięciem przycisku START / PRZERWA.

Każda z faz może być zmieniona przed wykonaniem jej przez program.

Oczywiście zmiana rodzaju tkaniny lub temperatury jest możliwa tylko podczas fazy prania. Jeżeli nastąpi zmiana tych dwóch parametrów, pralka rozpocznie cykl **od początku**.

W razie konieczności usunięcia wody w związku ze zmianą odbywającego się programu, należy postąpić następująco:

- ustawić pralkę w pozycji PRZERWA wciśnięciem przycisku START / PRZERWA;
- kilka razy wcisnąć przycisk PRZESKOK / KASOWANIE, aż pozostanie zapalona tylko lampka  odpompowanie wody oznaczająca;
- ponownie wcisnąć przycisk START / PRZERWA.

Po usunięciu wody na wyświetlaczu pojawi się pulsujące zero. Teraz należy wybrać nowy program i wcisnąć przycisk START / PRZERWA, aby go uruchomić.

## 13. Jak skasować program w trakcie jego cyklu.

Aby skasować wykonywany program, najpierw należy przerwać pracę pralki przez wciśnięcie przycisku START / PRZERWA, a następnie wcisnąć kilka razy przycisk , aż na wyświetlaczu ukażą się **trzy pulsujące kreski**.

## 14. Jak otworzyć drzwi w trakcie cyklu programu

Można otworzyć drzwiczki po uprzednim ustawieniu pralki w pozycji PRZERWA i po warunkiem, że:

- pralka nie znajduje się w fazie grzania przekraczającej 40°C;
- poziom wody nie jest zbyt wysoki;
- bęben nie jest w trakcie obracania się.

Jeżeli powyższe warunki są spełnione, zgaśnięcie lampka zamknięcia drzwi i drzwiczki pralki mogą zostać otwarte.

Jeżeli nie można otworzyć drzwiczek, a jest to absolutnie konieczne, należy wyłączyć pralkę przez wciśnięcie przycisku ①.

Po ok. 2 minutach można otworzyć drzwiczki.

**Należy uważać na poziom i temperaturę znajdującej się w pralce wody.**

Po zamknięciu drzwiczek i wciśnięciu przycisku ① pralka rozpocznie program od momentu, w którym został on przerwany.

## 15. Koniec programu

Po zakończeniu programu pralka zatrzymuje się automatycznie wydając sygnał akustyczny i wyświetlając pulsujące zero.

Jeżeli została wybrana opcja  pulsuje lampka sygnalizująca konieczność usunięcia wody.

Wyświetlacz pokazuje stałe zero.

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu pojawia się pulsujące zero i zostaje wydany sygnał akustyczny.

Jednocześnie gaśnie lampka zamknięcia drzwi.

**Należy kilka razy wcisnąć przycisk , aby skasować wykonany program. W przeciwnym razie po następnym włączeniu pralki na wyświetlaczu ukaże się pulsujące zero i zostanie wydany sygnał akustyczny.**

Uwaga: jeżeli po włączeniu pralki należy skasować poprzednio wykonany program, wystarczy również wcisnąć przycisk  i wybrać nowy program.

Wcisnąć przycisk ①, aby wyłączyć pralkę. Zgaśnięcie odnośna lampka.

Wyjąć bieliznę z pralki.

Sprawdzić, czy pralka została kompletnie opróżniona poprzez obrócenie bębna. Jest to konieczne, aby zapobiec przypadkowemu pozostaniu bielizny w bębnie i tym samym jej uszkodzeniu podczas następnego prania, lub zafarbowaniu kolejnego wsadu.

Zaleca się zamknięcie dopływu wody i wyjęcie wtyczki z gniazdka.

Należy pozostawić uchylone drzwiczki pralki, aby zapewnić dostęp powietrza.

# Tabela programów

| Rodzaj<br>bielizny i<br>symbole na<br>metce                                                                            | Maksy-<br>malny<br>wsad | Program /<br>Temperatura  | Opis<br>programu                                                                                                   | Dostępne opcje | Zużycie*       |               |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|
|                                                                                                                        |                         |                           |                                                                                                                    |                | Energia<br>kWh | Woda<br>litry | Czas<br>h/min |
| <br><b>Biała bielizna<br/>bawełniana</b> ,<br>np. pościel,<br>obrusy,<br>ręczniki                                      | 5.5 kg                  | <br>60°-90°C              | Pranie<br>zasadnicze w<br>temp. 60°-90°C<br>3 cykle płukania<br>Długie wirowanie                                   | <br><br><br>   | 1,8            | 52            | 2,29          |
| <br><b>Kolorowa<br/>bielizna<br/>bawełniana</b> ,<br>np. koszule,<br>bluzki, bielizna<br>osobista,<br>ręczniki, obrusy | 5.5 kg                  | <br>60°-40°-30°C          | Pranie<br>zasadnicze w<br>temp. 60°-40°-<br>30°C<br>3 cykle płukania<br>Długie wirowanie                           | <br><br><br>   | 0,95           | 49            | 2,10          |
| <br><b>Tkaniny<br/>syntetyczne</b> i<br>mieszane, np.<br>koszule,<br>bluzki, bielizna<br>osobista                      | 2.5 kg                  | <br>60°-40°-30°C<br>lub ✖ | Pranie<br>zasadnicze w<br>temp. 60°-40°-<br>30°C lub w zimnej<br>wodzie ✖<br>3 cykle płukania<br>Krótkie wirowanie | <br><br><br>   | 0,9            | 56            | 1,27          |
| <br><b>Tkaniny<br/>delikatne</b> , np.<br>akryl, wiskoza,<br>poliester,<br>mieszane                                    | 2.5 kg                  | <br>40°-30°C<br>lub ✖     | Pranie<br>zasadnicze w<br>temp. 40°-30°C<br>lub w zimnej<br>wodzie ✖<br>3 cykle płukania<br>Krótkie wirowanie      | <br><br><br>   | 0,7            | 53            | 1,04          |
| <br><b>Wełna</b>                                                                                                       | 2 kg                    | <br>40°-30°C<br>lub ✖     | Pranie zasadnicze<br>w temp. 40°-30°C<br>lub w zimnej<br>wodzie ✖<br>3 cykle płukania<br>Krótkie wirowanie         | <br>           | 0,3            | 48            | 57            |
|                                                                                                                        | 2 kg                    | <br>40°-30°C<br>lub ✖     | Pranie zasadnicze<br>w temp. 40°-30°C<br>lub w zimnej<br>wodzie ✖<br>3 cykle płukania<br>Krótkie wirowanie         | <br>           | 0,25           | 46            | 55            |

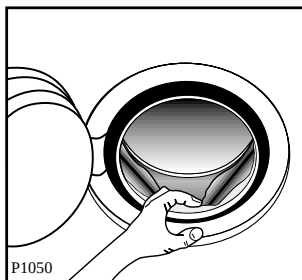
\* Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one uwarunkowane ilością i rodzajem bielizny, temperaturą wlotową wody i temperaturą otoczenia. Odnoszą się one do najwyższych temperatur wody przewidzianych dla poszczególnych programów. W przypadku bielizny bawełnianej dotyczą wsadu 5 kg.

\*\* Zgodnie z dyrektywą UE 92/75 podane w tabeli wartości zużycia energii (E) odnoszą się do programu prania w wodzie o temperaturze 60°C wsadu 5 kg bielizny bawełnianej.

# Konserwacja

## 1. Drzwi

Sprawdzać okresowo, czy nie ma przedmiotów tj. spinek, guzików czy wykałaczek w fartuchu drzwi.



## 2. Obudowa

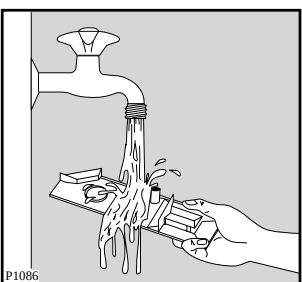
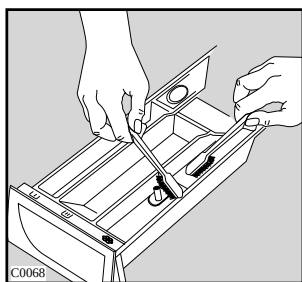
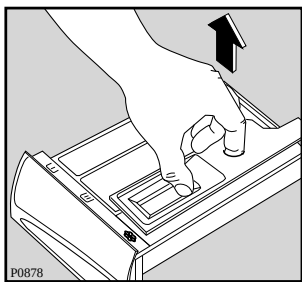
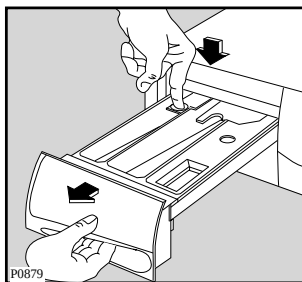
Obudowę można myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka do mycia. Następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Uwaga:** Do czyszczenia nie wolno stosować alkoholu i rozpuszczalników.

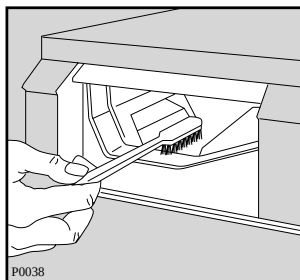
## 3. Pojemnik na środki piorące

Środki piorące i zmiękczające z czasem osadzają się na pojemniku i dlatego należy co jakiś czas przeczyszczyć pojemnik pod strumieniem bieżącej wody.

Pojemnik można całkowicie wyjąć naciskając małą dźwignię widoczną w tylnej lewej części pojemnika. Górną część przegródki na płyn zmiękczający można wyjąć.



We wnęce na pojemnik z czasem może nagromadzić się proszek do prania, dlatego konieczne jest czyszczenie wnęki np. szczoteczką do zębów.



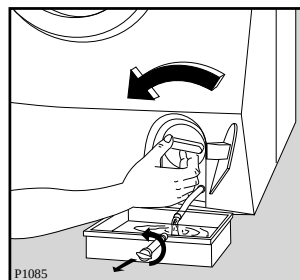
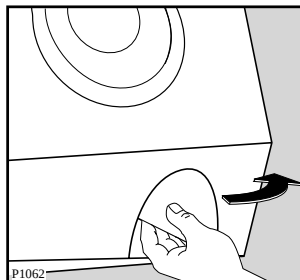
## 4. Filtr spustowy

Filtr spustowy zatrzymuje nitki i przypadkowo pozostawione drobne przedmioty. Należy regularnie sprawdzać, czy jest on czysty.

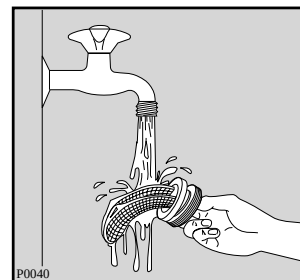
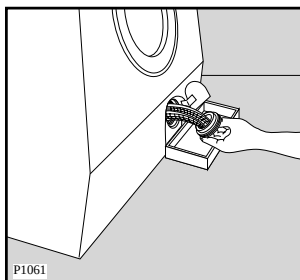
Należy otworzyć drzwiczki filtra pociągając je w prawą stronę.

Pod filtrem należy umieścić jakieś naczynie, aby zapobiec wyciekom na posadzkę.

Zwolnić awaryjny przewód wylewowy, włożyć go do naczynia i odkręcić zamykający go korek.



Gdy woda przestanie wypływać, odkręcić filtr i wyjąć go.



Wymyć filtr pod bieżącą wodą, po czym włożyć go na miejsce i zakręcić.

Ponownie zatkać awaryjny przewód wylewowy i umieścić go na swoim miejscu. Zamknąć drzwiczki filtra.

## 5. Mały filtr węży dopływowego wody

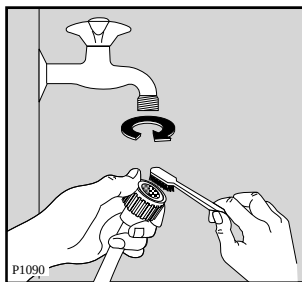
Gdy zauważymy, że napełnianie pralki wodą trwa dłużej niż zwykle, należy sprawdzić, czy mały filtr węży dopływowego wody nie jest zatkany.

Zakręcić zawór dopływowy wody.

Wykręcić węz z zaworu.

Oczyszczyć szczoteczką mały filtr.

Przykręcić przewód do kranu.



## 6. Awaryjne odpompowanie wody

Jeżeli pralka nie wylewa wody, należy usunąć z niej wodę w niżej podany sposób.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Zamknąć dopływ wody.
- W razie potrzeby poczekać, aż woda się ochłodzi.
- Umieścić pod filtrem naczynie i włożyć do niego końcówkę awaryjnego przewodu wylewowego. Woda spłynie do naczynia na zasadzie siły grawitacji. Gdy naczynie zostanie napełnione, należy zatkać awaryjny przewód wylewowy, opróżnić naczynie i powtórzyć powyższe czynności aż do zupełnego usunięcia wody z pralki.
- W razie potrzeby umyć filtr.
- Ponownie go zakręcić.

## 7. Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach

Jeżeli pralka została zainstalowana w pomieszczeniu, w którym temperatura mogłaby spaść powyżej 0°C, należy postąpić następująco:

- Zakręcić zawór doprowadzający wodę.
- Odkręcić węz dopływowy.
- Umieścić końcówkę węży dopływowego i końcówkę awaryjnego przewodu wylewowego w ustawionym na podłodze naczyniu, tak aby woda spłynęła całkowicie.
- Ponownie przykręcić węz dopływowy oraz włożyć na swoje miejsce awaryjny przewód wylewowy po uprzednim zatkaniu go.

W razie ponownego uruchomienia pralki należy upewnić się, czy temperatura w pomieszczeniu jest powyżej 0°C.

# Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje ?

Nieprawidłowości, które można usunąć we własnym zakresie.

Może się zdarzyć, że podczas funkcjonowania pralki, pojawią się na wyświetlaczu następujące kody alarmowe:

**E10:** problem z dopływem wody

**E20:** problem z odpływem wody

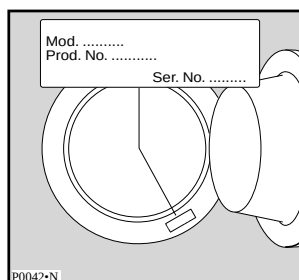
**E40:** otwarte drzwi

Nieprawidłowości te można usunąć wciskając przycisk START/PRZERWA , aby ponownie uruchomić program. Jeżeli po sprawdzeniu nieprawidłowości dalej występują, należy zwrócić się do lokalnego, autoryzowanego serwisu.

| Usterka                                              | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Nie można uruchomić pralki:                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy drzwiczki są zamknięte. <b>(E40)</b></li><li>• Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie.</li><li>• Sprawdzić, czy nie przepalił się bezpiecznik.</li><li>• Nie został wciśnięty (zwolniony) przycisk START/PRZERWA.</li><li>• Została wybrana opcja START OPÓŹNIONY.</li></ul>                                                                                                                                                                                  |
| • Pralka nie pobiera wody:                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy zawór wodny jest odkręcony. <b>(E10)</b></li><li>• Sprawdzić w innych kranach, czy dopływ wody nie został przerwany. <b>(E10)</b></li><li>• Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest zagnieciony. <b>(E10)</b></li><li>• Sprawdzić, czy filtr siatkowy węża dopływowego nie jest zatkany. <b>(E10)</b></li><li>• Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zamknięte. <b>(E40)</b></li></ul>                                                                             |
| • Pralka pobiera wodę, która samoczynnie się wylewa: | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy wąż odpływowy jest umieszczony dostatecznie wysoko od poziomu podłogi. Jeśli nie, należy przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| • Pralka nie odpompowuje wody / nie wiruje:          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy wąż odpływowy nie jest zagnieciony.</li><li>• Została wybrana opcja .</li><li>• Filtr spustowy jest zatkany. Należy go wyczyścić.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                               |
| • Woda wylewa się na podłogę:                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy nie dali Państwo za dużej ilości proszku; sprawdzić, czy użyli Państwo proszku przeznaczonego do prania w pralkach automatycznych. Jeśli proszek za bardzo się pieni, wtedy woda zacznie wyciekać.</li><li>• Sprawdzić, czy połączenie węża dopływowego z zaworem czerpialnym jest szczelne i nie przecieka - należy to sprawdzić dotykając ręką, gdyż można nie zauważyć kropel wody.</li><li>• Sprawdzić, czy wąż odpływowy nie został zniszczony.</li></ul> |

| Usterka                                                                                                                  | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Efekt prania jest niezadowalający:</b></li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Użyto zbyt mało środka do prania, lub dodano niewłaściwego detergentu.</li> <li>Plamy względnie inne mocne zabrudzenia nie zostały usunięte przed praniem.</li> <li>Ustawiono nieodpowiednią temperaturę.</li> <li>Za duży wsad białizny.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Pralka dostaje wibracji i pracuje za głośno:</b></li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia transportowe oraz elementy opakowania zostały usunięte.</li> <li>Sprawdzić, czy pralka nie stoi zbyt blisko ściany lub innych mebli.</li> <li>Sprawdzić, czy pralka jest dobrze wypoziomowana, czy stoi prawidłowo na czterech nóżkach.</li> <li>Sprawdzić, czy białizna w bębnie jest równomiernie rozłożona.</li> <li>W bębnie znajduje się zbyt mała ilość białizny.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Drzwi nie dają się otworzyć:</b></li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Program trwa i bęben się obraca.</li> <li>Poziom wody w pralce jest powyżej dolnej krawędzi drzwi.</li> <li>Pralka podgrzewa jeszcze wodę.</li> </ul> <p><b>Drzwi można otworzyć dopiero wtedy, gdy lampka blokady zgaśnie.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>W bębnie pralki nie widać wody:</b></li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pralka jest rezultatem nowoczesnej technologii. Pracuje w sposób bardzo ekonomiczny zużywając mało wody. Efekt prania jest doskonały, jak nigdy dotąd.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Wirowanie uruchamia się z opóźnieniem lub wcale się nie odbywa:</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Z powodu niewłaściwego rozmieszczenia białizny w bębnie zadziałał elektroniczny system kontroli równowagi. Zmiana kierunku rotacji bębna spowoduje równomierne rozmieszczenie w nim białizny. Może to nastąpić kilka razy przed uzyskaniem równowagi i wykonaniem normalnego wirowania. Jeżeli po upływie ok. 6 min. ładunek białizny w dalszym ciągu nie ulegnie równomiernemu rozmieszczeniu, nastąpi odwirowanie ze zredukowaną prędkością. Jeżeli po zakończeniu cyklu białizna pozostaje mokra, zaleca się jej ręczne rozłożenie w bębnie i wybranie programu wirowania.</li> </ul> |

Jeśli po wykonaniu opisanych czynności sprawdzających pralka nadal nie funkcjonuje, usterkę należy zgłosić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, typ i numer seryjny urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.



# Punkty Serwisowe

| Miasto              | Adres                     | Telefon                        |
|---------------------|---------------------------|--------------------------------|
| Białystok           | Piastowska 11             | (0-85) 732-19-55               |
| Bielsko-Biała       | Reja 18                   | (0-33) 815-86-13               |
| Brzeziny            | Piłsudskiego 2/8          | (0-46) 874-28-30; 874-37-07    |
| Bydgoszcz           | Kcyńska 6                 | (0-52) 379-31-02               |
| Bytom               | Kwietniewskiego 5         | (0-32) 282-85-22               |
| Chełm               | Wieniawskiego 11a         | (0-82) 565-70-42               |
| Chojnice            | Subisława 8               | (0-52) 397-25-58               |
| Chrzanów            | Szpitalna 80c             | (0-32) 623-48-22               |
| Ciechanów           | Głowackiego 12            | (0-23) 672-48-34               |
| Częstochowa         | Św. Rocha 108             | (0-34) 368-16-65; 324-89-60    |
| Elbląg              | Łokietka 44               | (0-55) 237-94-05; 232-15-10    |
| Gdańsk              | Partyzantów 46            | (0-58) 520-20-94               |
| Gdynia              | Helska 8                  | (0-58) 663-15-85; 663-15-15    |
| Gdynia              | J. Unruga 76              | (0-58) 625-05-05               |
| Gliwice             | J. Śliwki 34              | (0-32) 279-20-07               |
| Gorzów Wielkopolski | Mościckiego 14            | (0-95) 729-20-93               |
| Grudziądz           | Sienkiewicza 17           | (0-56) 462-07-41; 462-01-32    |
| Kalisz              | Sukiennicza 4             | (0-62) 764-50-60               |
| Katowice            | 1000-lecia 3              | (0-32) 254 11 81; 254-02-78    |
| Kielce              | Chęcińska 14a             | (0-41) 361-38-16               |
| Konin               | 1 Maja 15                 | (0-63) 242-17-99               |
| Koszalin            | Szyprów 4                 | (0-94) 341-66-68; 341-66-71    |
| Kraków              | Os. Willowe 30            | (0-12) 644-87-64; 644-40-69    |
| Kraków              | Os. J. Strusia 1a         | (0-12) 648-22-57; 648-67-60    |
| Kraków              | Kościuszki 36             | (0-12) 421-50-32, 292-75-01/02 |
| Krosno              | Słowackiego 10            | (0-13) 432-28-93               |
| Legnica             | Kasjopei 15               | (0-76) 854-48-33               |
| Leszno              | Sułkowskiego 46           | (0-65) 520-55-70               |
| Lublin              | Łęczyńska 1               | (0-81) 745-05-15               |
| Łomża               | Wiejska 5b                | (0-86) 216-65-65               |
| Łódź                | Pomorska 100              | (0-42) 678-92-92               |
| Łódź                | Marynarska 42             | (0-42) 657-70-02; 657-99-27    |
| Nowy Sącz           | Batalionów Chłopskich 19a | (0-18) 441-11-44               |



| Miasto                  | Adres                  | Telefon                            |
|-------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Olsztyn                 | Błękitna 9             | (0-89) 523-76-26                   |
| Opole                   | Szarych Szeregów 23    | (0-77) 455-90-93                   |
| Ostrołęka               | Żniwna 9               | (0-29) 760-27-87                   |
| Ostrowiec Świętokrzyski | Os. Ogrody 28          | (0-41) 262-09-38                   |
| Ostrów Wielkopolski     | Wolności 9             | (0-62) 736-82-45                   |
| Piła                    | Przemysłowa 5          | (0-67) 212-67-96; 212-35-84        |
| Płock                   | Lotników 2c            | (0-24) 263-38-76; 263-01-04        |
| Poznań                  | Cześnikowska 1a        | (0-61) 867-41-12                   |
| Przemyśl                | Mickiewicza 9          | (0-16) 678-77-05                   |
| Racibórz                | Opawska 3              | (0-32) 415-26-04; 419-09-32        |
| Radom                   | Sobieskiego 1          | (0-48) 345-10-10; 345-97-57        |
| Rzeszów                 | Dąbrowskiego 44        | (0-17) 854-16-15                   |
| Siedlce                 | Vogla 41               | (0-25) 632-72-08                   |
| Sieradz                 | Polna 3/5              | (0-43) 827-40-92                   |
| Słupsk                  | Piłsudskiego 7/b       | (0-59) 843-54-88                   |
| Stalowa Wola            | K.E.N. 13              | (0-15) 842-28-94                   |
| Stargard Szczeciński    | Woj. Polskiego 114     | (0-91) 577-64-11                   |
| Suwałki                 | Lityńskiego 1a         | (0-87) 567-29-58                   |
| Szczecin                | Chmielewskiego 18      | (0-91) 485-31-70/71; 0 800 390 960 |
| Świdnica                | Słotwina 80            | (0-74) 852-60-71                   |
| Świerzawa               | B. Piasta 14           | (0-75) 713-52-86                   |
| Tarnów                  | Graniczna 8a           | (0-14) 626-00-99                   |
| Toruń                   | Wojska Polskiego 43/45 | (0-56) 623-15-03                   |
| Warszawa                | Wawelska 5             | (0-22) 825-70-73; 825-36-21 w.60   |
| Warszawa                | Giewont 21             | (0-22) 644-04-32; 644-68-48        |
| Wejherowo               | Obrońców Helu 3        | (0-58) 672-79-97                   |
| Wieluń                  | Baranowskiego 5        | (0-43) 843-34-15                   |
| Włocławek               | Okrzei 46              | (0-54) 231-22-75                   |
| Wrocław                 | Jedności Narodowej 97  | (0-71) 322-46-66; 322-78-81        |
| Wrocław                 | Jagiellończyka 38a     | (0-71) 321-02-93                   |
| Zamość                  | M. Reja 2              | (0-84) 639-71-54                   |
| Zielona Góra            | Okulickiego 35         | (0-68) 326-22-37                   |

## Vážení zákazníci,

prosíme vás, abyste si pozorně přečetli tento návod a zaměřili svou pozornost především na bezpečnostní předpisy uvedené na prvních stránkách. Doporučujeme návod uschovat, abyste do něho mohli nahlédnout i kdykoli v budoucnosti, a eventuálně ho předat novému majiteli v případě prodeje tohoto spotřebiče.

## Škody způsobené při dopravě

Když spotřebič vybalíte, zkontrolujte, zda není poškozen. Jestliže máte nějaké pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

*Symbols, použité u některých odstavců této příručky, mají následující význam:*



Trojúhelníkovou značkou anebo upozorňovacími výrazy (Pozor! nebo Upozornění!) jsou vyznačeny pokyny zvláště důležité pro vaši bezpečnost a pro správné fungování přístroje. Prosíme vás o jejich dodržování.



Informace s tímto symbolem slouží jako dodatek k pokynům pro praktické použití přístroje.



Tulipán označuje rady a doporučení k hospodárnému využívání pračky s ohledem na životní prostředí

***Náš příspěvek k ochraně životního prostředí:  
používáme recyklovaný papír.***

# Obsah

|                                             |           |                                        |              |
|---------------------------------------------|-----------|----------------------------------------|--------------|
| <b>Důležité informace</b>                   | <b>52</b> | <b>Údržba</b>                          | <b>69</b>    |
| <b>Likvidace</b>                            | <b>53</b> | Dvířka                                 | 69           |
| <b>Rady pro ochranu životního prostředí</b> | <b>53</b> | Skříň automatické pračky               | 69           |
| <b>Technická specifikace</b>                | <b>54</b> | Zásuvka dávkovače                      | 69           |
| <b>Instalace</b>                            | <b>55</b> | Odtokový filtr                         | 69           |
| Rozbalení                                   | 55        | Filtr na přívodu vody                  | 70           |
| Umístění a vyrovnaní                        | 55        | Nouzové vyprazdňování                  | 70           |
| Přívod vody                                 | 55        | Nebezpečí zamrznutí                    | 70           |
| Odpad                                       | 56        | <b>Jestliže něco nefunguje správně</b> | <b>71-72</b> |
| Elektrické zapojení                         | 56        | <b>Záruka, servis a náhradní díly</b>  | <b>73</b>    |
| <b>Vaše nová pračka</b>                     | <b>57</b> |                                        |              |
| <b>Popis spotřebiče</b>                     | <b>57</b> |                                        |              |
| Kontrolka uzamčení dvířek                   | 57        |                                        |              |
| Zásuvka na prací prostředky                 | 57        |                                        |              |
| <b>Použití</b>                              | <b>58</b> |                                        |              |
| Ovládací panel                              | 58-61     |                                        |              |
| Rady pro praní                              | 62        |                                        |              |
| Třídění prádla                              | 62        |                                        |              |
| Teploty                                     | 62        |                                        |              |
| Před vložením prádla do bubnu               | 62        |                                        |              |
| Maximální náplň prádla                      | 62        |                                        |              |
| Hmotnost prádla                             | 62        |                                        |              |
| Odstraňování skvrn                          | 62        |                                        |              |
| Prací prostředky a přísady                  | 63        |                                        |              |
| Množství použitého pracího prostředku       | 63        |                                        |              |
| Pracovní postup                             | 64-66     |                                        |              |
| Mezinárodní značení                         | 67        |                                        |              |
| Tabulka programů                            | 68        |                                        |              |

# **Důležité informace**

*Následující upozornění poskytujeme v zájmu celkové bezpečnosti. Před instalací spotřebiče a jeho používáním si je musíte pečlivě přečíst.*

## **Instalace**

- Všechn vnitřní obalový materiál se před používáním spotřebiče musí odstranit. Kdybyste neodstranili všechny ochranné přepravní prvky, nebo je odstranili jen zčásti, mohlo by dojít k vážnému poškození spotřebiče i nejbližšího zařízení. Viz příslušný odstavec této příručky.
- Elektrické připojení spotřebiče a práce související s jeho instalací musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Jakékoli instalatérské práce, které jsou nutné k instalaci tohoto spotřebiče, musí provádět kvalifikovaný instalatér.
- Když je instalace spotřebiče ukončena, přezkontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém přívodním kabelu.
- Jestliže pračka stojí na podlaze pokryté kobercem, přesvědčte se, že vzduch může v prostoru pod pračkou, vymezeném nastavitelnými nožkami, volně proudit.

## **Použití**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Perte jen prádlo, určené pro praní v automatické pračce. Dodržujte přesně pokyny výrobce prádla na nášivce.
- Spotřebič nepřetěžujte. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluze.
- Před praním se přesvědčte, že všechny kapsy jsou prázdné. Předměty jako jsou mince, zavírací špendlíky, špendlíky a šrouby mohou způsobit rozsáhlé škody.
- V automatické pračce neperte oděvy, které jsou nasyceny ropnými produkty, metylalkoholem, trichlorem atd. Jestliže se pro čištění skvrn takové tekutiny před praním použily, před vložením do pračky počkejte, až se z tkaniny úplně vypaří.
- Malé kusy jako ponožky, pásy atd. vkládejte do pračky v polštářových povlácích nebo k tomu určených pracích sáčcích, aby nedocházelo k zachycení mezi otočným a pevným bubnem.
- Používejte jen doporučená množství přísad na ošetření tkaniny. Nadměrné dávkování by mohlo prádlo poškodit.

- Mezi praním nechte dveře spotřebiče mírně pootevřené, aby se šetřilo dveřní těsnění a nedocházelo ke vzniku nepříjemného zápachu.
- Vždy před otevřením spotřebiče přes průzor ve dvířkách zkontrolujte, že je voda vypuštěná. Jestliže tam je voda, vypustte ji podle návodu k obsluze.
- Po použití spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a uzavřete vodovodní ventil.

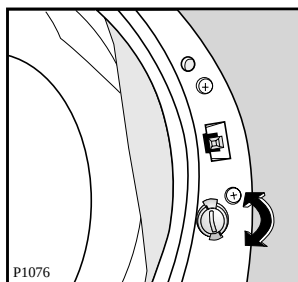
## **Bezpečnost obecně**

- Opravy přístroje smějí být vykonány pouze kvalifikovaným personálem. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. S opravami se obraťte na technický servis ELECTROLUX.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale tahem za zástrčku samu.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich.

## Bezpečnost dětí

- Děti neznají nebezpečí spojená s elektrickými spotřebiči. Během fungování přístroje je nutno děti hlídat a nenechat je hrát se spotřebičem - mohlo by se stát, že se do pračky zavřou.
- Části obalu (fólie, polystyren) mohou být pro děti nebezpečné. Nebezpečí udušení! Držte je proto z dosahu dětí.
- Prací prostředky uchovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nedostaly do bubnu pračky. Pračka je vybavena zvláštním ochranným mechanismem, díky kterému je možno zabezpečit její dvířka před uzavřením. Pokud budete chtít této možnosti využít, otáčejte pojistkou umístěnou na vnitřní straně dvířek (aniž by jste ji zmáčkli) ve směru chodu hodinových ručiček tak dlouho, až se její drážka dostane do vodorovné polohy. Ke snazšímu otáčení můžete použít například minci.

Ke zrušení této funkce, a tedy k obnovení možnosti zavírání dvířek, je třeba otočit pojistkou v opačném směru. Drážka se bude nalézat v poloze svislé.



- V případě vyřazení přístroje do odpadu vytáhněte zástrčku z el. sítě, odřízněte přívodní kabel a kabel i se zástrčkou vyhoďte. Poškodte zavírací mechanismus dvířek, aby se hrající si děti nemohly v pračce zavřít a zůstat v ní uvězněné.

## Likvidace

### Obalové materiály

Materiály označené symbolem  jsou recyklovatelné.

>PE<=polyetylen

>PS<=polystyren

>PP<=polypropylen

K jejich druhotnému využití musí být tyto materiály vhozeny do příslušných kontejnerů.

### Přístroj

Při vyřazení vašeho starého přístroje použijte jen autorizované skládky. Pomozte nám udržet vaše město čisté!



## Rady pro ochranu životního prostředí

Abyste ušetřili vodu i energii a přispěli k ochraně životního prostředí, doporučujeme dodržet následující rady:

- Běžně zašpiněné prádlo můžete prát bez předpírky; ušetříte tak prací prostředek, vodu i čas (a nebudete zbytečně zatěžovat životní prostředí!).
- Pračka pracuje hospodárně, pokud dodržíte maximální uvedená množství prádla, ale nepřetěžujte buben.

- Vhodnými čističi můžete před praním odstranit skvrny a zašpiněná místa. Pak budete moci vykonat prací cyklus při nižší teplotě.
- Prací prostředky dávkujte podle tvrdosti vody, množství praného prádla a stupně zašpinění.

# Technická specifikace

|                                                                  |                                      |                                   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| ROZMĚRY                                                          | Výška<br>Šířka<br>Hloubka            | 85 cm<br>60 cm<br>62 cm           |
| NAPÁJECÍ NAPĚTÍ A FREKVENCE<br>MAX. INSTALOVANÝ VÝKON<br>JIŠTĚNÍ |                                      | 220-230V/50Hz<br>2200 W<br>10 A   |
| TLAK VODY                                                        | Minimální<br>Maximální               | 50 kPa, 0,5 bar<br>800 kPa, 8 bar |
| MAXIMÁLNÍ DOPORUČENÁ NÁPLŇ                                       | Bavlna<br>Syntetické tkaniny<br>Vlna | 5,5 kg<br>2,5 kg<br>2 kg          |
| OTÁČKY PŘI ODSTŘEĐOVÁNÍ                                          |                                      | 1200 ot./min.                     |



Tento spotřebič odpovídá následujícím předpisům EEC:  
73/23/EEC z 19.2.73 - Předpis ohledně nízkého napětí.  
89/336/EEC ze 3.5.89 - Předpis o elektromagnetické kompatibilitě.

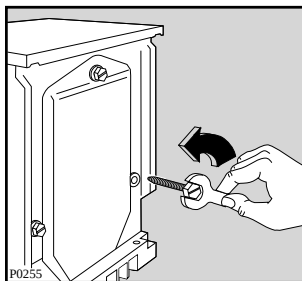
# Instalace

## Rozbalení

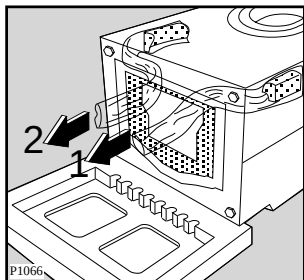
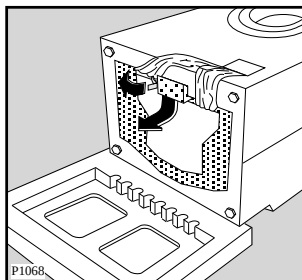


Před použitím přístroje odstraňte bezpečnostní ochranné prvky pro přepravu.

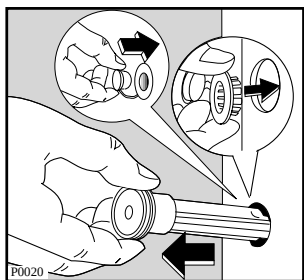
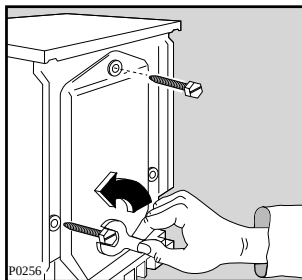
1. Klíčem vyšroubujte matici na pravé zadní straně pračky. Položte pračku na zadní stranu, aniž byste přitom zmáčkli hadice. Pomozte si tak, že mezi pračku a podlahu vložíte rohové kusy obalu.



2. Odstraňte polystyrénový blok ze dna pračky a uvolněte oba nylonové sáčky, které jsou upevněné pod okénkem filtru.
3. Velmi opatrně vytáhněte napřed pravý sáček (1) a potom levý (2).



4. Pračku opět postavte na nožičky a odstraňte zbývající dvě matice na zadní straně.
5. Ze tří otvorů, kde byly matice, vyndejte plastové čepy.
6. Zakryjte otvory, které zůstaly volné, kloboučky, jež najdete v plastovém sáčku s návodem k použití.



**Doporučujeme uschovat všechny prvky pro přepravu, abyste je mohli znovu použít v případě stěhování.**

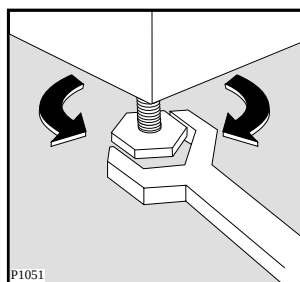
## Umístění a vyrovnaní

Pračka musí být instalována na tvrdém a přesně vodorovném povrchu.

Zkontrolujte, zda proudění vzduchu kolem pračky není znemožněno koberci apod.

Přístroj se nesmí dotýkat kuchyňských stěn nebo nábytku.

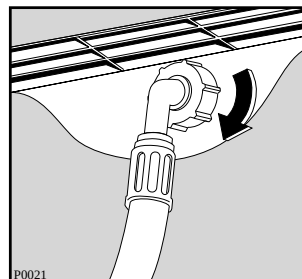
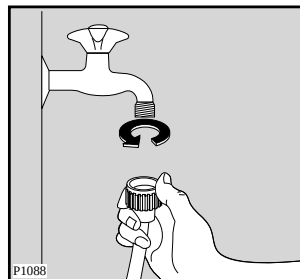
Pečlivě vyrovnejte pračku do vodorovné polohy povolením nebo utažením regulovatelných nožiček. Při vyrovnávání případných nerovností podlahy nepodkládejte nikdy pračku kartónem, dřevem nebo podobnými materiály.



## Přívod vody

Připojte přívodní hadici na kohoutek studené vody se závitem 3/4".

Konec přívodní hadice na straně pračky se může obrátit kterýmkoli směrem. Lehce povolte upevňovací objímku, otočte konec hadice, pak objímku zase utáhněte a zkontrolujte, zda ze spoje neuniká voda.



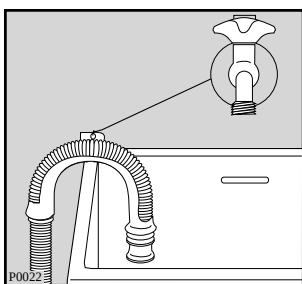
Přívodní hadici nelze nastavovat. Je-li příliš krátká a nemůžete-li přemístit kohoutek, musíte koupit hadici delší, takovou, která je použitelná pro tento účel.

## Odpad

Vypouštěcí hadici můžete umístit třemi různými způsoby:

**Zaháknout za okraj umyvadla s pomocí umělohmotného kolena dodávaného s pračkou.**

Důležité je, aby s rychlostí, jaké vytékající voda nabyde při vypouštění, se nemohlo koleno se zahnutou částí hadice vysmeknout z umyvadla. Upevněte ho proto šňůrkou ke kohoutku nebo k háčku na zdi; šňůrku provlečte okem na ohybu kolena.



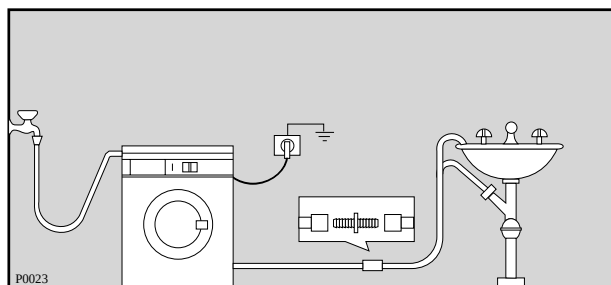
**Odbočkou v odpadu umyvadla.** Tato odbočka se musí nacházet nad sifonem tak, aby zahnutá část hadice byla vzdálená minimálně 60 cm od podlahy.

**Do odpadního potrubí** které se nachází ve výšce minimálně 60 a maximálně 90 cm od podlahy. Konec vypouštěcí hadice musí být větraný, tj. vnitřní průměr odpadního potrubí musí být širší než vnější průměr vypouštěcí hadice.

Vypouštěcí hadice nesmí být nikde přeškrčená ani zalomená.

Hadice musí ležet na zemi a zvedat se teprve v blízkosti odtoku.

Vypouštěcí hadice se může prodloužit, ale nesmí být delší než 400 cm. V případě nastavení musí vnitřní průměr nastavené hadice být stejný jako vnitřní průměr původní hadice. Ke spojení obou kusů použijte vhodnou spojku.



## Elektrické zapojení

Přístroj může fungovat při 220-230 V a 50 Hz.

Ověřte si, že váš domácí elektrický rozvod unese maximální zatížení pračky (2,2 kW) plus případné jiné současně zapnuté domácí elektrospotřebice.

**Pračku zapojte na zásuvku s uzemněním.**



Výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody nebo poranění způsobená nedodržením výše uvedeného bezpečnostního předpisu. Kdybyste potřebovali vyměnit přívodní kabel, výměna musí být provedena naším technickým servisem.

**Důležité: Přívodní kabel musí zůstat přístupný i po instalaci přístroje.**



# Vaše nová pračka

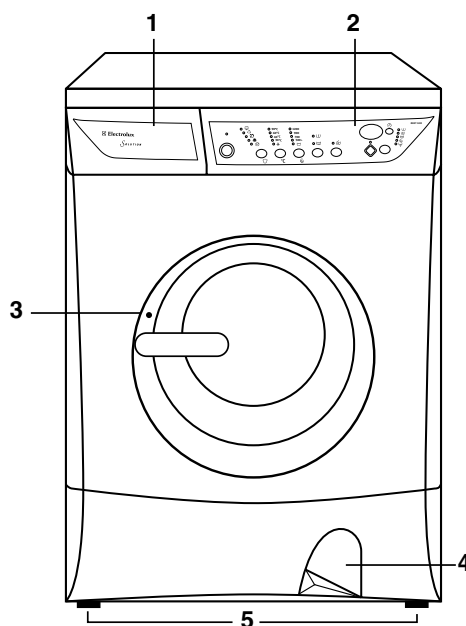
Tato nová pračka, která je vybavená přímým rozstřikovacím systémem vody (jde o patent firmy Zanussi), odpovídá všem moderním požadavkům na výkonné praní prádla s nízkou spotřebou vody, energie a pracích prostředků.

Dalších úspor je dosahováno tak, že v případě praní malého množství prádla je spotřeba vody a energie přizpůsobená množství a druhu prádla.

- **Možnost výběru** prací teploty, rychlosti otáček při odstředování a dalších funkcí, které vám nabízí tato pračka, vám umožní přizpůsobit prací cyklus vašim potřebám.
- **OPOŽDĚNÉ SPOUŠTĚNÍ** umožňuje zahájit prací cyklus v jakoukoli denní dobu. Díky této možnosti lze pak využít např. ekonomicky výhodnějších nočních tarifů elektřiny.
- **Displej postupu programů** zobrazuje jednotlivé kroky nastaveného programu a momentální fázi běžícího programu.
- **Speciální program na vlnu** s novým systémem jemného praní, který vypere vaše vlněné prádlo velmi opatrně.
- **Kontrola rovnováhy** zaručuje, že spotřebič zůstane v průběhu odstředování stabilní.

## Popis spotřebiče

- 1 Zásuvka na prací prostředky
- 2 Ovládací panel
- 3 Kontrolka uzamčení dvířek
- 4 Odtokový filtr
- 5 Regulovatelné nožičky



### Kontrolka uzamčení dvířek

Zůstane rozsvícená po celou dobu postupu programu a označuje, že dveře jsou uzamčeny (viz str. 66).

### Zásuvka na prací prostředky



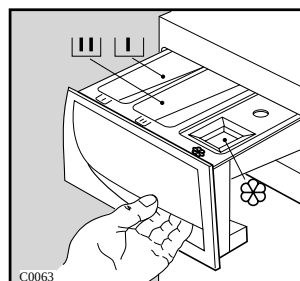
Předpírka



Hlavní praní

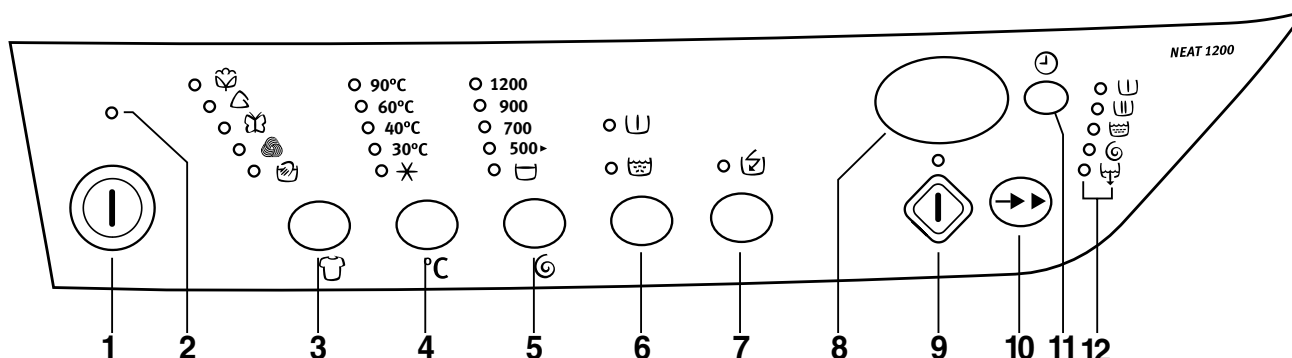


Aviváž, Škrobení



# Použití

## Ovládací panel



### 1 Hlavní vypínač ON/OFF ①

Stiskněte toto tlačítko, když chcete zapnout pračku. Po skončení pracího programu je třeba pračku vypnout; k tomu použijte opět tohoto tlačítka.

### 2 Kontrolka informující o chodu přístroje

Tato kontrolka doprovází funkci tlačítka ON/OFF. Rozsvítí se, když zapnete pračku a zhasne, dojde-li k jejímu vypnutí.

### 3 Tlačítko TYP TKANINY

K výběru pracího programu vhodného pro určitý druh materiálu použijte opakovaně tohoto tlačítka. Rozsvítí se odpovídající kontrolka. Pračka pak dále sama navrhne teplotu praní a automaticky vybere maximální rychlost odstřeďování, která bude vybranému programu odpovídat. Můžete si však i tyto hodnoty upravit, a to za použití tlačítek 4 a 5.

#### Ruční praní

Pokud se rozhodnete pro tuto variantu, docílíte skutečně šetrného způsobu praní. Program je vhodný pro choulostivé tkaniny, u kterých je tento způsob praní vyznačen na etiketě .

### 4 Tlačítko TEPLOTA °C

Stiskněte opakovaně toto tlačítko, pokud budete chtít zvýšit nebo snížit teplotu praní, která je pračkou automaticky nastavená. Kontrolka odpovídající zvolené teplotě se rozsvítí. Maximální teplota pro bavlnu je 90°C, 60°C pro syntetické tkaniny a 40°C pro choulostivé materiály, vlnu a tkaniny určené pro ruční praní.

✱ = “praní ve studené vodě”

#### Upozornění!

Při současném stlačení tlačítek pro nastavení teploty a rychlosti odstřeďování nedojde po dokončení pracího programu ke zvukovému signálu.

### 5 Tlačítko RYCHLOST ODSTŘEDOVÁNÍ

Použijte tohoto tlačítka v případě, že chcete zvolit jinou rychlost odstřeďování, než jaká je automaticky nastavena pračkou. Odpovídající kontrolka se rozsvítí.

Maximální rychlost odstřeďování je:

- pro bavlnu 1 200 otáček/min,
- pro syntetické materiály, vlnu a materiály určené pro ruční praní 900 otáček/min,
- pro choulostivé materiály 700 otáček/min,

#### ZASTAVENÍ S VODOU V BUBNU

Pokud si zvolíte tuto funkci, pak voda z posledního máchání zůstane v bubnu a na prádle se tak nevytvoří záhyby. Po skončení programu se rozsvítí kontrolka u tlačítka START/PAUZA, jako upozornění, že voda z bubnu musí být vypuštěna. K tomu lze využít tyto možnosti:

#### • Vypuštění vody a odstředění prádla:

- **Stiskněte tlačítko START/PAUZA** - pračka vypustí vodu a odstředí prádlo nejvyšší rychlostí možnou pro nastavený program.
- **Pokud si chcete vybrat rychlost odstřeďování odlišnou**, použijte nejdříve tlačítko  a teprve poté stiskněte tlačítko START/PAUZA.

#### • Vypuštění vody:

Stiskněte **jednou** tlačítko ; přitom se rozsvítí kontrolka  - vypouštění a poté stiskněte tlačítko START/PAUZA.

### Upozornění!

Pokud byste omylem stiskli tlačítko  více než jednou, na displeji se objeví **tři blikající pomlčky**. K vypuštění vody je třeba v tomto případě tlačítkem  zvolit jakýkoliv program a teprve potom stisknout **třikrát** , abyste nastavili fázi vypouštění (zůstane rozsvícena pouze kontrolka vypouštění ).

## 6 Tlačítko FUNKCE

Stisknutím tohoto tlačítka můžete nastavit:

- **PŘEDPÍRKU PRÁDLA** 

Pokud si přejete, aby vaše prádlo bylo přepráno před hlavním praním, využijte této funkce.

**Nelze použít pro vlnu a tkaniny určené pro ruční praní.**

Předpírka končí krátkým odstředěním (650 otáček/min) u programů pro bavlněné a syntetické materiály, zatímco u programu pro choulostivé tkaniny dojde pouze k vypuštění vody.

- **MÁCHÁNÍ NAVÍC** 

Touto volbou lze doplnit jakýkoliv program s **výjimkou programů pro vlnu a ruční praní**.

Pračka provede místo 3 máchání 4. Tento program je vhodný pro ty, kteří trpí alergií na prací prostředky, anebo jej lze využít v místech s příliš měkkou vodou.

## 7 RYCHLÝ CYKLUS

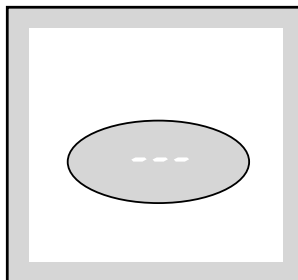
Stisknutím tohoto tlačítka dosáhnete zkrácení doby trvání pracího cyklu. Používejte jen při málo špinavém prádle. **Nevhodné pro vlnu a materiály určené k RUČNÍMU PRANÍ.** Trvání pracího cyklu bude zredukováno podle typu tkaniny a zvolené teploty praní.

## 8 DISPLEJ

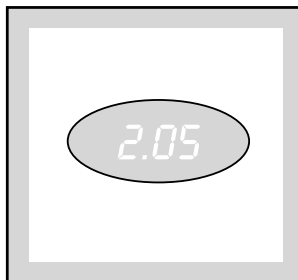
Displej podává následující informace:

- **Tři blikající pomlčky** se objeví v případě, že je program zrušen tlačítkem .

Tento symbol se zobrazí i tehdy, pokud zapnete pračku tlačítkem , a přitom ještě nebyl zrušen předcházející program.

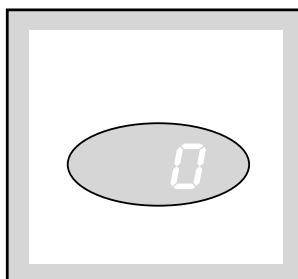


- **Doba trvání pracího programu** je zobrazována v hodinách a minutách.



Objeví se automaticky po nastavení programu. V průběhu programu (tj. po spuštění programu tlačítkem START/PAUZA) se čas odečítá po celých minutách.

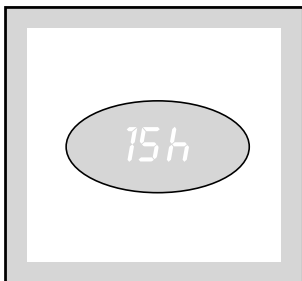
- **Pračka se na konci programu zastavila s vodou v bubnu**, byla-li nastavena funkce . Tato informace je zobrazena na displeji **rozsvícenou nulou**.
- **Prací program skončil**. Tento údaj je zobrazen **blíkající nulou** na displeji. Současně zmizí kontrolka informující o zablokování dvířek. Nula se také může objevit v případě, že došlo k zapnutí pračky, aniž by byl předchozí program zrušen tlačítkem .



### Upozornění

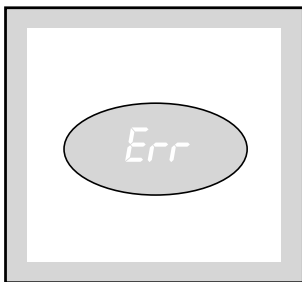
**Při prvním použití pračky** se může po jejím zapnutí objevit na displeji blikající nula doprovázená hlasitým zvukovým signálem. To znamená, že pračka vykonala zkušební prací cyklus při výrobních prověřovacích testech a nedošlo po jejich skončení ke zrušení programu.

- **Opožděné spuštění.** časová hodnota je zobrazena v celých hodinách. K nastavení této funkce použijte tlačítko ⌚.

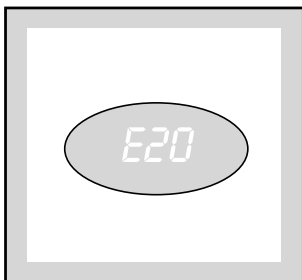


Na displeji se objeví asi na 5 sekund číslice označující požadované zpoždění. Poté se opět zobrazí doba trvání nastaveného programu. Po stisknutí tlačítka START/PAUZA začíná přístroj odpočítávat čas (v celých hodinách). Spuštění programu můžete oddálit max. o 24 hodin, v hodinových intervalech.

- **Chybné nastavení** je zobrazeno nápisem **Err** a objeví se v případě, jestliže jste nastavili funkci, která je neslučitelná se zvoleným pracím programem.



- **Poplašný kód** označuje funkční anomálie (viz příslušnou kapitolu na str. 71).



## 9 Tlačítko START/PAUZA ⏏

Toto tlačítko zastává tři funkce:

- **Start:** po nastavení požadovaného programu a funkcí stisknete toto tlačítko, abyste program zahájili. Pračka začne pracovat a kontrolka nad tímto tlačítkem přestane blikat a zůstane trvale svítit. Pokud jste si pomocí tlačítka 11 naprogramovali opožděné spuštění, začne se na displeji odpočítávat čas.
- **Pause:** pokud stisknete toto tlačítko ještě jednou, dojde k přerušení pracího programu. Kontrolka nad tlačítkem začne blikat. Opětovným stisknutím tlačítka uvedete přístroj znovu do chodu. Pokud pračku uvedete do pauzy, zhasne kontrolka informující o uzamčení dvířek a je možné je otevřít za předpokladu, že:
  - pračka se nenachází právě ve fázi ohřívání;
  - hladina vody v bubnu není příliš vysoká;
  - buben se právě neotáčí.

### Upozornění!

Pračku musíte uvést do pauzy vždy předtím, než uskutečníte jakékoliv změny v probíhajícím programu.

- **Vypuštění vody a odstředování:** stisknete toto tlačítko po skončení programu s nastavením RINSE HOLD.

## 10 Tlačítko PŘESKOČIT / ZRUŠIT ⏮

Po skončení pracího cyklu musíte stisknout toto tlačítko jednou nebo několikrát, až se na displeji ukáží tři blikající pomlčky signalizující, že došlo ke smazání obsahu paměti. V případě, že by k tomuto úkonu nedošlo, objevila by se při příštím zapnutí pračky na displeji blikající nula doprovázená hlasitým zvukovým signálem, oznamující ukončení předchozího pracího cyklu.

Použijte tohoto tlačítka i v případě, když chcete přeskočit jednu nebo několik fází právě probíhajícího programu, jak je popsáno dále:

- Uvedte přístroj do pauzy, a to stisknutím tlačítka START/PAUZA (rozsvítí se odpovídající kontrolka).
- Stisknete tlačítko ⏮, jednou nebo několikrát, až dojde ke zrušení požadované fáze programu (kontrolky příslušné k názvům zrušených fází zhasnou).

**Příklad:**

V tomto případě bude vykonána funkce (vypuštění vody) i (odsředování), a to rychlostí podle nastaveného typu prádla.

Toto tlačítko vám také umožní nastavit samostatně programy jako **MÁCHÁNÍ**, **ODSŘEDOVÁNÍ** nebo **VYPOUŠTĚNÍ VODY**.

- **Pokud je pračka zapnutá**, neboť právě dokončila prací cyklus, je třeba:
  - stisknout jednou nebo opakovaně tlačítko , aby došlo ke smazání předchozího programu (na displeji se objeví tři blikající pomlčky);
  - vybrat TYP TKANINY pomocí odpovídajícího tlačítka;
  - zvolit si speciální program:

- **MÁCHÁNÍ**

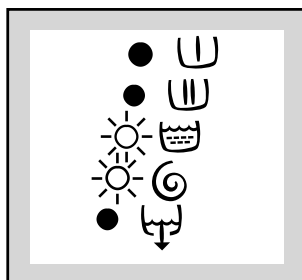
Stiskněte tlačítko **jednou**; zhasne kontrolka u funkce HLAVNÍ PRÁNÍ .

- **ODSŘEDOVÁNÍ**

Stiskněte tlačítko **dvakrát**; zhasnou kontrolky u funkcí HLAVNÍ PRÁNÍ a MÁCHÁNÍ .

- **VYPOUŠTĚNÍ VODY**

Stiskněte tlačítko **třikrát**. Zhasnou kontrolky u funkcí HLAVNÍ PRÁNÍ , MÁCHÁNÍ a ODSŘEDOVÁNÍ .

**Příklad:**

V tomto případě pračka vykoná funkci máchání a odsředování.

- **Pokud je pračka vypnutá, je zapotřebí:**
  - zapnout přístroj tlačítkem .
  - nastavit program podle výše uvedeného postupu.

## 11 Tlačítko OPOŽDĚNÉ SPOUŠTĚNÍ

Prostřednictvím tohoto tlačítka je možno oddálit spuštění programu až o 24 hodin. Na displeji se asi na 5 sekund objeví číslice, označující požadované zpoždění; poté se objeví doba trvání programu. Opožděné spuštění musíte nastavit **po** zvolení programu a **před** zapnutím tlačítka START/PAUZA. časová hodnota na displeji se bude odpočítávat v celých hodinách.

**Dobu zpoždění můžete změnit kdykoliv předtím**, než stisknete tlačítko START/PAUZA.

Pokud jste již zapnuli tlačítko START/PAUZA a přejete si **změnit** nebo **zrušit** zpoždění, postupujte následovně:

- uveďte přístroj do stavu pauzy tlačítkem START/PAUZA;
- podržte stisknuté tlačítko do té doby, dokud se na displeji neukáže nově požadovaná hodnota, anebo
- pokud chcete zpoždění úplně zrušit, stiskněte tlačítko jednou a na displeji se objeví "0h";
- stiskněte opět tlačítko START/PAUZA.

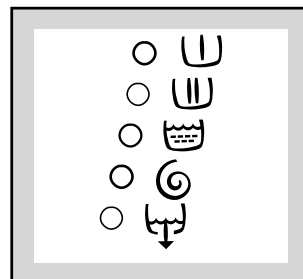
**Upozornění!**

Dvířka pračky budou uzamčena po celou dobu, kdy bude přístroj čekat na opožděné spuštění (bude svítit kontrolka zavření dvířek).

V případě, že byste potřebovali dvířka během této doby otevřít, musíte nejprve uvést přístroj do pauzy, a to stisknutím tlačítka START/PAUZA. Po zavření dvířek znovu stiskněte tlačítko START/PAUZA.

## 12 Kontrolky fází programu

Při nastavení pracího programu se rozsvítí kontrolky odpovídající jednotlivým fázím, z nichž se program skládá.



Po spuštění programu zůstane rozsvícená jen kontrolka odpovídající právě probíhající fázi.

## Rady pro praní

### Třídění prádla

Sledujte symboly s kódy pro praní na každé visačce oděvu a dodržujte pokyny výrobce pro praní.

Prádlo třídíte podle druhu prádla následovně: bílé, barevné, syntetika, jemné prádlo, vlna.

### Teploty

**90°-95°**

pro normálně zašpiněné bílé bavlněné a lněné prádlo (např. utěrky, ručníky, ubrusy, prostěradla atd.).

**60°**

pro normálně zašpiněné, barevně stálé oděvy (např. košile, noční prádlo, pyžama, atd.) ze lněných, bavlněných nebo syntetických tkanin a pro lehce zašpiněné bílé bavlněné prádlo (např. spodní prádlo).



**(studená lázeň)** pro choulostivé kusy (např. síťové záclony), smíšené tkaniny včetně syntetiky a vlny.

### Před vložením prádla do bubnu

Nikdy neperte bílé a barevné prádlo společně. Bílé prádlo by při takovém praní ztratilo svoji bělost.

Nové barevné prádlo by mohlo pustit barvu a proto by se poprvé mělo prát samostatně.

**Ujistěte se, že v prádle nezůstaly žádné kovové předměty (např. sponky do vlasů, špendlíky zavírací i obyčejné a pod.)**

Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Utáhněte všechny pásky nebo dlouhé pásy.

Před praním odstraňte silné skvrny. Zejména obzvláště znečištěná místa vyčistěte speciálním čisticím nebo čistící pastou.

Se záclonami zacházejte se zvláštní péčí. Odstraňte háčky, nebo je upevněte do nějakého pytlíku nebo síťky.

### Maximální náplň prádla

Doporučené náplně jsou vyznačeny na kartách programů.

Všeobecně platí tyto zásady:

**bavlna, len:** plný buben, ale prádlo nepěchovat

**syntetika:** buben plný do poloviny

**choulostivé prádlo a vlna:** buben plný ne více jak z jedné třetiny.

Praní s maximální náplní prádla v bubnu umožňuje neefektivnější využití vody a energie.

U silně zašpiněného prádla náplň snižte.

### Hmotnost prádla

Dále uvedené hodnoty jsou jen orientační:

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| koupací plášť              | 1200 g |
| ubrousek                   | 100 g  |
| povlak prošívané přikrývky | 700 g  |
| prostěradlo                | 500 g  |
| povlak polštáře            | 200 g  |
| ubrus                      | 250 g  |
| vytírací ručník            | 200 g  |
| utěrka                     | 100 g  |
| noční prádlo               | 200 g  |
| dámské kalhotky            | 100 g  |
| pánská pracovní košile     | 600 g  |
| pánská košile              | 200 g  |
| pánské pyžamo              | 500 g  |
| blůza                      | 100 g  |
| pánské spodky              | 100 g  |

### Odstraňování skvrn

Silně zažrané skvrny se nedají odstranit jen vodou a pracím prostředkem. Doporučuje se proto odstraňovat je před praním.

**Krev:** Čerstvé skvrny odstraňujte studenou vodou. Zaschlé skvrny nechte přes noc namočené ve vodě se speciálním pracím přípravkem a pak je odstraňujte ručně vodou a mýdlem.

**Olejové barvy:** Navlhčete benzinovým čisticím skvrn, položte kus na měkkou látku a skvrnu vytřete. Postup několikrát opakujte.

**Zaschlé olejové skvrny:** Navlhčete terpentýnem a položte kus na měkkou látku. Skvrnu vytírejte ručně pomocí klůcku bavlněné látky.

**Rez:** Použijte kyselinu šťavelovou, rozpuštěnou v horké vodě, nebo studený odstraňovač rzi. U starých rzivých skvrn si počínejte opatrně, protože celulózní struktura bude již poškozená a tkanina má tendenci k dřevění.

**Plísňové skvrny:** Ošetřete je bělicím prostředkem a řádně vymáchejte (jen bílé a stálobarevné prádlo).

**Tráva:** Lehce namydlete a ošetřete bělicím prostředkem (jen bílé a stálobarevné prádlo).

**Skvrny od kuličkového pera a lepidel:** Navlhčete acetonem (\*), položte kus na měkkou látku a skvrnu ručně vytřete.

**Rtěnka:** Navlhčete acetonem jako v předchozím případě a pak skvrny ošetřete metylalkoholem. Z

bílého prádla zbytky odstraňte pomocí bělicího prostředku.

**Červené víno:** Namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte a ošetřete kyselinou octovou nebo citronovou a vymáchejte. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.

**Inkoust:** Podle druhu inkoustu navlhčete tkaninu nejprve acetonem (\*), pak kyselinou octovou; zbylé stopy na bílém prádle ošetřete bělicím prostředkem a pak řádně vymáchejte.

**Skvrny od dehtu:** Nejprve skvrny ošetřete odstraňovačem skvrn, metylalkoholovým nebo benzinovým, a pak vytřete pastovým čisticím prostředkem.

**(\*) na umělé hedvábí aceton nepoužívejte!**

## Prací prostředky a přísady

Dobré výsledky praní závisí také na volbě pracího prostředku a použití správného množství, aby nedocházelo k plýtvání a poškozování životního prostředí. Ačkoli jsou biologicky odbouratelné, prací prostředky obsahují látky, které ve velkých množstvích mohou změnit jemnou rovnováhu existující v přírodě.

Volba pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny (choulostivá, vlněná, bavlněná, atd.), barvě, na prací teplotě a stupni zašpinění.

V tomto spotřebiči se mohou používat všechny běžné dostupné prací prostředky, určené pro automatické pračky:

- práškové prostředky pro všechny druhy tkanin,
- práškové prostředky pro choulostivé tkaniny (max. 60°C) a vlnu,
- tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou teplotou (max. 60°C) pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.

Prací prostředek a jakékoli přísady se musí před spuštěním pracího programu dávkovat do příslušného oddílu zásuvky dávkovače.

Jestliže použijete koncentrovaný práškový nebo tekutý prací prostředek, musíte zvolit program **bez** předpírky.

Tekutý prací prostředek nadávkujte do zásuvky dávkovače, označeného , těsně před spuštěním programu.

Jakékoli avivážní nebo škrobicí přísady se musí nalít do oddílu označeného  před spuštěním pracího programu.

Dodržujte doporučení výrobce ohledně množství použitého prostředku.

## Množství použitého pracího prostředku

Druh a množství pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny, velikosti náplně, stupni zašpinění a tvrdosti použité vody.

Tvrdost vody se označuje tzv. stupni tvrdosti. Informace o tvrdosti vody ve vaší oblasti vám poskytne příslušná vodárenská společnost, nebo úřady místní správy.

Dodržujte pokyny výrobce k množství použitého prostředku.

Menší množství pracího prostředku používejte tehdy, když:

- perete malé množství prádla,
- prádlo je lehce zašpiněné,
- při praní se tvoří velké množství pěny

## Stupně tvrdosti vody

| Úroveň tvrdosti | Charakteristika vody | Stupňů       |                  |
|-----------------|----------------------|--------------|------------------|
|                 |                      | německých °N | francouzských °N |
| 1               | měkká                | 0- 7         | 0-15             |
| 2               | střední              | 8-14         | 16-25            |
| 3               | tvrdá                | 15-21        | 26-37            |
| 4               | velmi tvrdá          | nad 21       | nad 37           |

## Pracovní postup

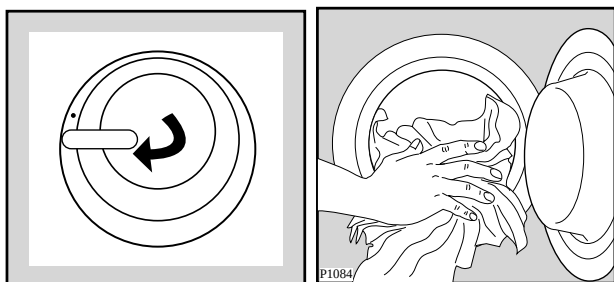
Před práním první náplně prádla vám doporučujeme pustit nejprve cyklus pro bavlnu při 60°C naprázdno, aby se tak odstranily všechny nečistoty, které mohly v bubnu a hadicích zůstat po ukončení výroby. Nasypejte poloviční dávku do hlavní prací přihrádky a zapněte pračku.

### 1. Umístění prádla do bubnu

Otevřete dvířka

Umístěte prádlo do bubnu kus po kuse a s každým kusem co nejsilněji zatřeste.

Zavřete dvířka.



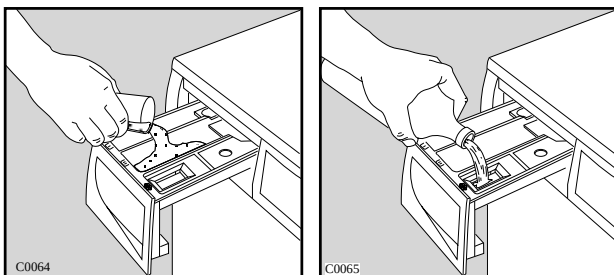
### 2. Dávkování pracího prostředku

Vytáhněte nadoraz zásuvku na prací prostředky. Naberte do nádobky s měřítkem množství pracího prostředku doporučené výrobcem a nalijte do hlavní přihrádky .

Jestliže chcete provádět předpírku, nalijte prací prostředek do příslušné přihrádky označené .

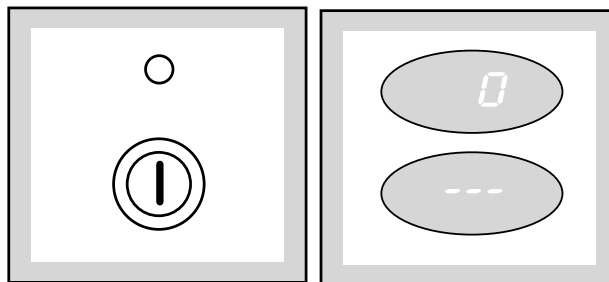
### 3. Dávkování přísad

V případě potřeby nalijte do přihrádky s označením avivážní prostředek  a **nepřekračujte značku pro maximální hladinu.**



### 4. Zapnutí pračky

K zapnutí přístroje použijte tlačítko . Na displeji se ukáží tři blikající pomlčky nebo blikající nula. Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.



### 5. Nastavení pracího programu / druh materiálu

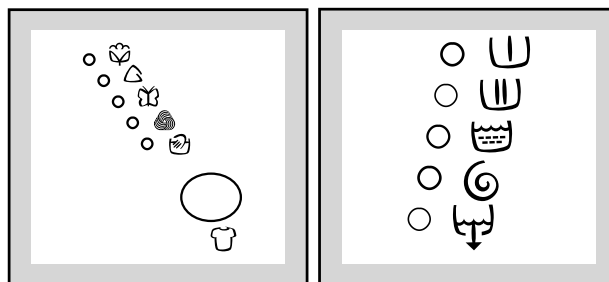
Stiskněte opakovaně tlačítko , abyste nastavili požadovaný program.

Rozsvítí se kontrolka umístěná vedle názvu materiálu.

Následně se rozsvítí všechny kontrolky odpovídající fázím, ze kterých se program skládá.

Na displeji se objeví doba trvání vybraného programu, vypočítaná na základě maximálního množství prádla pro každý druh materiálu. Začne blikat kontrolka vedle tlačítka START/PAUZA.

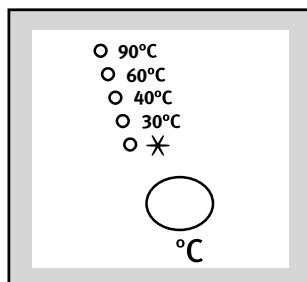
I v případě, když budete prát malé množství prádla, bude na začátku cyklu displej ukazovat dobu praní odpovídající maximálnímu množství prádla. Doba trvání se sama postupně upraví v průběhu cyklu.





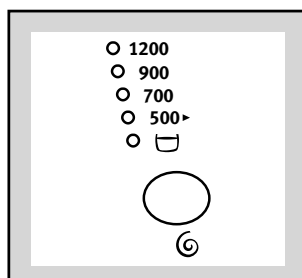
## 6. Nastavení teploty

Stiskněte tlačítko °C, pokud si přejete nastavit jinou teplotu, než jakou navrhuje pračka. Rozsvítí se příslušná kontrolka.



## 7. Nastavení rychlosti odstřeďování nebo ZASTAVENÍ S VODOU V BUBNU

Stiskněte opakovaně tlačítko , abyste nastavili požadovanou rychlost odstřeďování anebo funkci . Nastavíte-li , pračka se po skončení programu zastaví s nevypuštěnou vodou v bubnu.

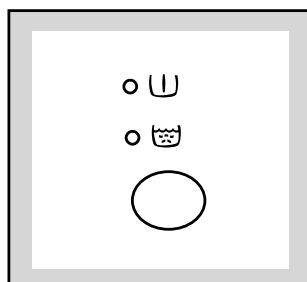


## 8. Nastavení požadovaných funkcí

Je-li prádlo velmi špinavé, doporučujeme nastavit  (PŘEDPÍRKU PRÁDLA).

Přejete-li si prádlo vymáchat jedenkrát navíc, nastavte funkci  (MÁCHÁNÍ NAVÍC).

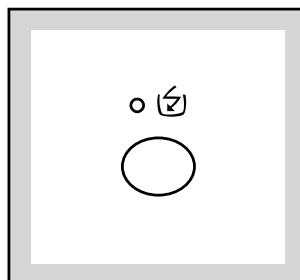
Mačkejte tlačítko FUNKCE, až se rozsvítí jedna nebo obě příslušné kontrolky.



## 9. Nastavení funkce RYCHLÉ PRANÍ

Jestliže je prádlo jen málo znečištěné, stisknutím tlačítka  zvolíte funkci RYCHLÉ PRANÍ.

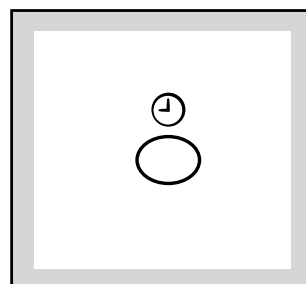
Rozsvítí se příslušná kontrolka.



## 10. Nastavení funkce OPOŽDĚNÉ SPUŠTĚNÍ

**Před spuštěním programu**, pokud si přejete, aby pračka začala prát až po určité době, stiskněte několikrát tlačítko  anebo ho podržte stisknuté a nastavte požadované zpoždění.

Nastavená hodnota zpoždění (max. 24 hodin) se ukáže na displeji asi na 5 sekund a potom se objeví opět hodnota označující dobu trvání programu.

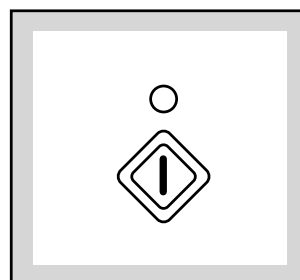


## 11. Spuštění programu

Stiskněte tlačítko START/PAUZA. Příslušná kontrolka přestane blikat, rozsvítí se kontrolka zavření dveří a dále zůstane rozsvícená jen kontrolka odpovídající právě probíhající fázi programu.

Jestliže jste nastavili opožděné spuštění, pračka začne odpočítávat čas.

Na displeji se ukáže buď doba trvání programu nebo nastavené zpoždění.



## 12. Jak změnit nastavení programu, který už probíhá

Předtím, než provedete jakoukoliv změnu, musíte pračku vypnout tlačítkem START/PAUZA.

Můžete změnit kteroukoli fázi, kterou ještě program nevykoná.

Změna nastavení typu tkaniny nebo teploty je samozřejmě možná jedině během prací fáze programu. Změníte-li některý z těchto dvou parametrů, pračka začne cyklus **od začátku**.

Je-li při změně programu nutné vypustit vodu, postupujte následujícím způsobem:

- uveďte pračku do pauzy tlačítkem START/PAUZA;
- opakovaně stiskněte tlačítko , dokud nezůstane svítit jen kontrolka vypouštění ;
- zmáčkněte znovu tlačítko START/PAUZA.

Po vypuštění vody začne na displeji blikat nula. Nyní můžete zvolit nový program a spustit ho stlačením tlačítka START/PAUZA.

## 13. Jak zrušit již probíhající program

Chcete-li zrušit program, který už probíhá, napřed uveďte pračku do pauzy stisknutím tlačítka START/PAUZA a poté opakovaně stiskávejte tlačítko , dokud se na displeji neobjeví **tři blikající pomlčky**.

## 14. Jak otevřít dvířka pračky v průběhu programu

Dvířka pračky je možné otevřít stisknutím tlačítka START/PAUZA, ale jen za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:

- pračka se právě nenachází ve fázi ohřívání nad 40°C;
- hladina vody v pračce není příliš vysoká;
- buben se právě neotáčí.

Jsou-li tyto požadavky splněny, po uvedení pračky do pauzy zhasne kontrolka zavření dvířek a dvířka můžete otevřít.

Pokud by nešlo takto dvířka otevřít a pokud by bylo bezvýhradně nutné to udělat, vypněte pračku tlačítkem .

Cca po 2 minutách bude možné dvířka otevřít.

**Dejte pozor na výšku hladiny a na teplotu vody v pračce!**

Když dvířka znovu uzavřete a stlačíte tlačítko , pračka bude pokračovat v programu od místa, kde byl přerušen.

## 15. Konec programu

Na konci programu se pračka zastaví automaticky, vydá zvukové znamení a na displeji bliká nula.

Pokud jste zvolili , rozsvítí se kontrolka u tlačítka START/PAUZA, která vás upozorňuje, že musíte vypustit vodu. Na displeji stabilně svítí nula.

Po ukončení programu začne na displeji blikat nula a zazní zvukový signál.

Kontrolka zavření dveří zhasne.

**Opakovaně stiskněte tlačítko , abyste z paměti vymazali program, který se právě vykoná. Pokud to neuděláte, při příštím zapnutí pračky se vám opět objeví blikající nula na displeji a uslyšíte zvukový signál.**

**Poznámka:** Potřebujete-li při zapnutí pračky vymazat starý program, stačí stisknout tlačítko  a nastavit program nový.

Vypněte pračku tlačítkem . Hlavní kontrolka zhasne.

Vyndejte prádlo z pračky.

Protočte buben ručně, abyste zkontrolovali, zda je úplně prázdný. Kdyby v něm zůstal zapomenutý kus prádla, mohlo by při příštím praní dojít k jeho poškození (např. sražení), nebo by mohl pustit barvu na novou várku prádla.

Doporučujeme uzavřít kohoutek na přívodu vody k pračce a vytáhnout zástrčku ze sítě.

Nechte dvířka pootevřená, aby pračka mohla uvnitř větrat.

## **i** MEZINÁRODNÍ ZNAČENÍ PRO OŠETŘOVÁNÍ PRÁDLA

Tyto symboly se objevují na visačkách textilu, aby vám pomohly zvolit nejlepší způsob ošetření vašeho prádla.

|                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                    |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ÚSPORNÉ PRANÍ</b><br><br><br><br><b>JEMNÉ PRANÍ</b> | <br>Max. prací teplota 95°C                  | <br>Max. prací teplota 60°C<br><br> | <br>Max. prací teplota 40°C<br><br>  | <br>Max. prací teplota 30°C<br><br>                                  | <br>Ruční praní                 | <br>Vůbec neprat |
| <br><b>BĚLENÍ</b>                                                                                                                       | <br>Bělit ve studené vodě                    |                                                                                                                                                                                                       | <br>Nebělit                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                    |                                                                                                     |
| <br><b>ŽEHLENÍ</b>                                                                                                                    | <br>Horká žehlička max.200°C               | <br>Teplá žehlička max.150°C                                                                                       | <br>Vlahá žehlička max.110°C                                                                                                                                                                        | <br>Nežehlit                                                                                                                                        |                                                                                                                    |                                                                                                     |
| <br><b>SUCHÉ ČIŠTĚNÍ</b>                                                                                                              | <br>Čištění za sucha ve všech prostředcích | <br>Čištění za sucha v perchloru, benzínu, čistém alkoholu, R111 a R113                                            | <br>Čištění za sucha v benzínu, čistém alkoholu a R113                                                                                                                                              | <br>Nečistit za sucha                                                                                                                               |                                                                                                                    |                                                                                                     |
| <br><b>SUŠENÍ</b>                                                                                                                     | <br>Rozložené na plocho                    | <br>Na šňůře                                                                                                       | <br>Na věšáku                                                                                                                                                                                        |  při vysoké teplotě<br> při nízké teplotě<br>V bubnové sušičce | <br>Nesušit v bubnové sušičce |                                                                                                     |

# Tabulka programů

| Druh prádla<br>a symboly<br>pro praní                                                                       | Max.<br>náplň | Programy<br>a teploty      | Popis<br>programu                                                                                  | Možná nastavení  | Spotřeba       |               |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|---------------|------------------|
|                                                                                                             |               |                            |                                                                                                    |                  | Energie<br>kWh | Vody<br>litry | Trvání<br>h/min. |
| <br><b>Bílé bavlněné<br/>prádlo:</b><br>např. ložní<br>prádlo, ubrusy,<br>lněné prádlo                      | 5.5 kg        | <br>60°-90°C               | Hlavní praní při<br>60°- 90°C<br>3 máchání<br>Dlouhé<br>odstředování                               | <br><br><br><br> | 1,8            | 52            | 2,29             |
| <br><b>Barevné<br/>bavlněné<br/>prádlo: **</b><br>např. košile,<br>blůzy, spodní<br>prádlo, lněné<br>prádlo | 5.5 kg        | <br>60°-40°-30°C           | Hlavní praní při<br>60°-40°-30°C<br>3 máchání<br>Dlouhé<br>odstředování                            | <br><br><br><br> | 0,95           | 49            | 2,10             |
| <br><b>Syntetické a<br/>směsové<br/>tkaniny:</b><br>např. košile,<br>blůzy, spodní<br>prádlo                | 2.5 kg        | <br>60°-40°-30°C<br>nebo ✖ | Hlavní praní při<br>60°-40°-30°C<br>nebo ve studené<br>vodě ✖<br>3 máchání<br>Krátké<br>odstředění | <br><br><br><br> | 0,9            | 56            | 1,27             |
| <br><b>Choulostivé<br/>tkaniny:</b> např.<br>akrylát,<br>viskóza,<br>polyester,<br>syntetická<br>vlákna     | 2.5 kg        | <br>40°-30°C<br>nebo ✖     | Hlavní praní při<br>40°-30°C<br>nebo ve studené<br>vodě ✖<br>3 máchání<br>Krátké<br>odstředění     | <br><br><br><br> | 0,7            | 53            | 1,04             |
| <br><b>Vlna</b>                                                                                             | 2 kg          | <br>40°-30°C<br>nebo ✖     | Hlavní praní při<br>40°-30°C<br>nebo ve studené<br>vodě ✖<br>3 máchání<br>Krátké odstředění        | <br>             | 0,3            | 48            | 57               |
|                                                                                                             | 2 kg          | <br>40°-30°C<br>nebo ✖     | Hlavní praní při<br>40°-30°C nebo<br>ve studené vodě<br>3 máchání<br>Krátké<br>odstředění          | <br>             | 0,25           | 46            | 55               |

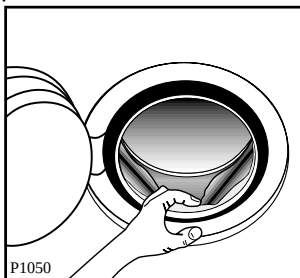
\* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce jsou čisté orientační, neboť velmi záleží i na množství a kvalitě prádla, na teplotě přiváděné vody a na teplotě prostředí. Údaje se vztahují k nejvyšší teplotě každého pracího programu, v případě bavlny se množství náplně vztahuje na 5 kg.

\*\* V souladu s předpisem EEC 92/75 se údaje o spotřebě uvedené na štítku spotřeby vztahují k tomuto programu při teplotě 60°C a s náplní 5 kg bavlněného prádla.

# Údržba

## 1. Dvířka

Pravidelně kontrolujte, zda v těsnění dvířek nejsou cizí tělesa jako kancelářské sponky, knoflíky, párátko.



## 2. Skříň automatické pračky

Vnější části skříně automatické pračky čistěte teplou vodou s neutrálním, neabrazivním čisticím prostředkem pro domácnost. Pak opláchněte čistou vodou a vytřete jemným hadrem do sucha.

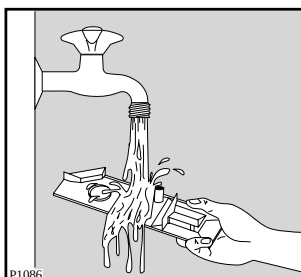
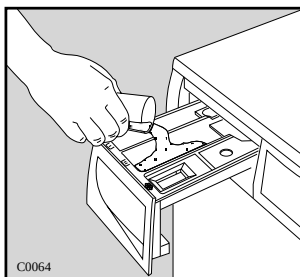
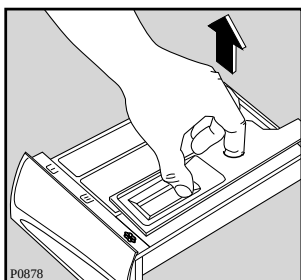
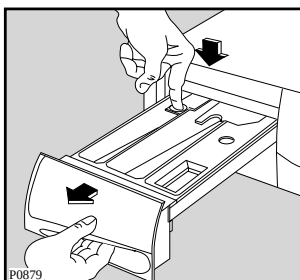
**Důležité:** K čištění skříně nepoužívejte metylalkohol, ředidla a podobné výrobky.

## 3. Zásuvka dávkovače pracích prostředků

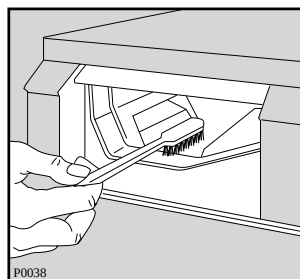
Prací prostředky a avivážní prostředky na tkaniny po nějaké době vytvoří v zásuvce dávkovače usazeniny.

Čas od času zásuvku dávkovače vyčistěte opláchnutím pod tekoucí vodou. Když budete potřebovat zásuvku vyjmout z pračky, stiskněte tlačítko v zadním levém rohu.

Aby čištění bylo snazší, lze vrchní díl oddílů přísad vyjmout.



Prací prostředky se mohou nakonec usadit také uvnitř prostoru, kam zasouváte zásuvku. Ten vyčistěte pomocí starého kartáčku na zuby. Po vyčištění zásuvku zasuněte na své místo.



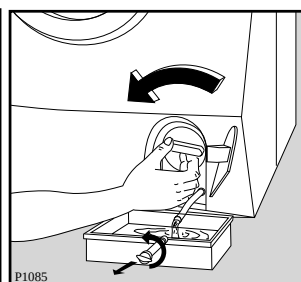
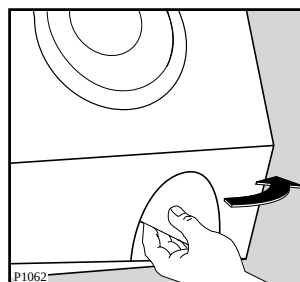
## 4. Odtokový filtr

Odtokový filtr zadržuje nečistotu a malé předměty, které omylem zůstaly v prádle. Pravidelně kontrolujte, zda je filtr čistý.

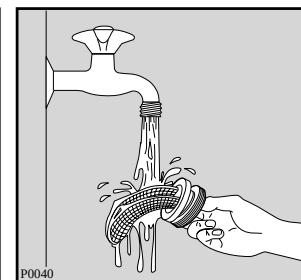
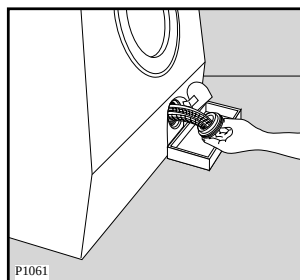
Otevřete dvířka filtru zatáhnutím směrem doprava.

Pod filtr postavte nádobu, do které zachytíte vytékající vodu.

Uvolněte hadici pro nouzové vypouštění pračky, vložte její konec do nádoby a vyšroubujte zátku.



Když přestane vytékat voda, vyšroubujte filtr a vyndejte ho.



Vyčistěte filtr pod tekoucí vodou a poté ho vraťte na místo a řádně zašroubujte zpět.

Na hadici pro nouzové vypouštění našroubujte zpět zátku a upevněte ji opět na místo. Zavřete dvířka filtru.

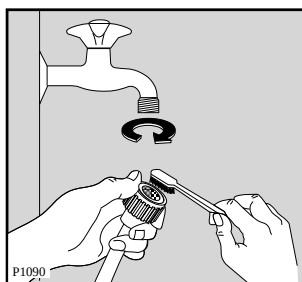
## 5. Filtr na přívodu vody

Jestliže zjistíte, že pračka trvá delší dobu než se naplní, zkontrolujte filtr na přívodu vody, umístěný ve šroubení přívodní hadice, zda není zanesený.

Zavřete vodovodní ventil.

Odšroubujte z ventilu přívodní hadici.

Vyčistěte filtr tvrdým kartáčkem. Našroubujte hadici na ventil.



## 6. Nouzové vyprazdňování

Jestliže pračka nevypouští, postupujte při ručním vypouštění vody následujícím způsobem:

- Vytáhněte zástrčku z el. zásuvky.
- Zavřete kohoutek na přívodu vody.
- Popřípadě počkejte, až voda v pračce vychladne.
- Na podlahu pod filtr postavte nádobu a do ní vložte konec hadice pro nouzové vypouštění. Voda by měla do nádoby vytéci přepadem. Když se nádoba naplní, zašroubujte zpět zátku a vyprázdněte nádobu. Postup opakujte, dokud voda nepřestane vytékat.
- Je-li potřeba, vyčistěte filtr.
- Nakonec zašroubujte filtr zpět.

## 7. Nebezpečí zamrznutí

Je-li vaše pračka instalována v místnosti, kde teplota může klesnout pod 0°C, postupujte následujícím způsobem:

- Zavřete kohoutek na přívodu vody.
- Odšroubujte přívodní hadici.
- Konec přívodní hadice i konec hadice pro nouzové vypouštění vložte do nádoby postavené na podlaze a nechte do ní vytéci všechnu vodu.
- Přívodní hadici našroubujte zpět, na hadici pro nouzové vypouštění našroubujte zpět zátku a upevněte ji, jako byla předtím.

Až budete chtít pračku znovu zapnout, ujistěte se, že je teplota v místnosti vyšší než 0°C.

# Jestliže něco nefunguje správně

Problémy, které můžete vyřešit sami.

Během provozu pračky se mohou na displeji objevit následující poplašné kódy:

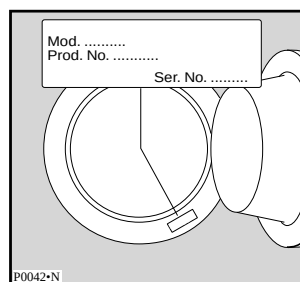
- **E10**: problém s přítokem vody
- **E20**: problém s odtokem vody
- **E40**: otevřená dvířka

Po vyřešení problému zatlačte tlačítko START/PAUZA  a program se znovu uvede do chodu. Jestliže se vám po všech kontrolách nepodaří problém odstranit, obraťte se na místní servisní středisko.

| Problém                                              | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>Pračku nelze spustit:</b>                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda jsou dvířka správně zavřena. <b>(E40)</b></li><li>• Zkontrolujte, jestli je zástrčka dobře zapojena do zásuvky a v zásuvce je napětí.</li><li>• Zkontrolujte, jestli nejsou přepálené pojistky nebo není vypadlý jistič.</li><li>• Nebylo vypnuto tlačítko START/PAUZA.</li><li>• Je nastavena funkce OPOŽDĚNÉ SPUŠTĚNÍ</li></ul>                                         |
| • <b>Pračka se nenapouští vodou:</b>                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda je vodovodní ventil otevřen. <b>(E10)</b></li><li>• Zkontrolujte, zda z vodovodního ventilu teče voda. <b>(E10)</b></li><li>• Zkontrolujte, jestli přívodní hadice není ohnutá nebo překroucená. <b>(E10)</b></li><li>• Zkontrolujte, jestli filtr na přívodu vody není zanesený. <b>(E10)</b></li><li>• Zkontrolujte, jestli jsou zavřena dvířka. <b>(E40)</b></li></ul> |
| • <b>Pračka se při napouštění vodou vyprazdňuje:</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Konec vypouštěcí hadice je příliš nízko nad podlahou. Viz příslušný odstavec v části Vypouštění vody.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| • <b>Pračka se nevypouští a/nebo neodstředí:</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, jestli vypouštěcí hadice není ohnutá nebo překroucená.</li><li>• Bylo zvolena funkce .</li><li>• Odtokový filtr je zanesený <b>(E20)</b>. Vyčistěte ho.</li></ul>                                                                                                                        |
| • <b>Na podlaze je voda:</b>                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bylo použito velké množství pracího prostředku nebo nevhodný prostředek (vytváří se příliš mnoho pěny).</li><li>• Zkontrolujte těsnost přívodní hadice a spojů. Zkontrolujte rukou, zda hadice není na povrchu mokrá. Jinak se špatně určuje, jestli voda neteče podél hadice.</li><li>• Zkontrolujte, zda není poškozená vypouštěcí hadice.</li></ul>                                      |
| • <b>Pračka nemá uspokojivé výsledky praní:</b>      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bylo použité malé množství pracího prostředku nebo nevhodný prostředek.</li><li>• Před praním jste neodstranili silně zažrané skvrny.</li><li>• Nebyla zvolena správná teplota nebo správný program.</li><li>• Dávka prádla je příliš velká.</li></ul>                                                                                                                                      |

| Problém                                                                                                                | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Při provozu se projevují neobvyklé zvuky a vibrace:</b></li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, jestli byly odstraněny přepravní prvky a obaly.</li> <li>Zkontrolujte, jestli se spotřebič nedotýká stěn nebo nábytku.</li> <li>Zkontrolujte, zda nožky spotřebiče sedí pevně na zemi.</li> <li>Zkontrolujte, zda je prádlo v bubnu rovnoměrně rozloženo.</li> <li>Je možné, že v bubnu je příliš málo prádla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Dvířka se nedají otevřít:</b></li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Právě běží program a buben je v pohybu.</li> <li>Hladina vody v pračce přesahuje dolní část dvířek.</li> <li>Pračka právě ohřívá vodu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>V pračce není vidět vodu:</b></li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tento spotřebič, který je výsledkem moderní technologie, pracuje velice úsporným způsobem, s nízkou spotřebou energie. Výkon je přesto vynikající.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Odstředování začíná se zpožděním nebo k němu vůbec nedochází:</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Došlo k zásahu kontrolního elektronického systému nevyvážení, protože prádlo není rozmístěno rovnoměrně uvnitř bubnu. Opačnou rotací bubnu se prádlo rozmístí rovnoměrně. Může se zopakovat tato situace vícekrát za sebou než dojde k překonání jevu špatného vyvážení a než odstředivka bude pracovat normálně. Jestliže i po 6 minutách pokusů prádlo zůstane rozmístěno se špatným vyvážením, dojde k odstředování při snížené rychlosti otáček. Pokud tedy po skončení cyklu prádlo zůstane mokré, doporučujeme ho rozložit v bubnu ručně a nastavit program odstředování.</li> </ul> |

Jestliže problém nemůžete určit nebo vyřešit, kontaktujte naše servisní středisko. Dříve než budete telefonovat do servisu, poznamenejte si model, číslo výrobku, výrobní číslo a datum zakoupení: servisní středisko se na tyto údaje bude dotazovat.





## Záruka, servis a náhradní díly

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené rady a pokyny. V mnoha případech si budete moci vyjasnit jakékoli pochybnosti sami a tudíž vyhnout se zbytečným voláním do servisu. Předchozí části nazvané "Jestliže něco nefunguje správně" a "Servis" obsahuje doporučení, co by se mělo zkontrolovat dříve, než zavoláte servisního technika.

**Jestliže po těchto kontrolách závada stále existuje**, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko ELECTROLUX.

Ujistěte se, že můžete sdělit model a seriové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na datovém štítku přístroje.

Originální náhradní díly lze koupit od autorizovaných středisek servisu ELECTROLUX.

### Podmínky záruky

My, výrobce, zaručujeme, že jestliže během 12 měsíců od data zakoupení tohoto spotřebiče ELECTROLUX se tento spotřebič nebo jakákoli jeho část ukážou jako vadné pouze z důvodu vadného zpracování nebo vadného materiálu, provedeme podle našeho uvážení buď opravu nebo výměnu téhož bez placení za práci, materiál nebo přepravu za předpokladu, že

- spotřebič byl správně instalován a používán pouze na napětí uvedené na štítku jmenovitých hodnot
- spotřebič byl používán pouze pro normální domácí účely a v souladu s pokyny výrobce pro provoz a údržbu na spotřebiči neprováděla servis, údržbu ani opravu jiná než námi autorizovaná osoba
- všechny servisní práce podle této záruky musí provádět servis ELECTROLUX nebo jím autorizované středisko
- každý vyměněný spotřebič nebo vyměněná vadná součást se stanou naším vlastnictvím
- tato záruka platí vedle vašich zákonných nebo jinak právně podložených práv

**Výjimky** - tato záruka se nevztahuje na:

- poškození nebo požadavky vzniklé v důsledku přepravy, nesprávného použití nebo nedbalosti, výměny žárovek a snímatelných částí ze skla nebo plastických hmot
- náklady spojené s požadavky na odstranění závad spotřebiče, který je nesprávně instalován
- spotřebiče, které jsou používány v komerčním prostředí včetně pronajímaných
- země Evropského společenství. Lze použít standardní záruku, ale zajištění, že spotřebič splňuje normy platné v příslušné zemi, kam byl spotřebič dopraven, je na zodpovědnosti a na náklady vlastníka. Může být vyžadován doklad o koupi.

Model.....

Číslo výrobku (Prod. No.).....

Seriové číslo (Serial. No.).....

eventuelně KD ... .. / ...

### Bezpečnost

Přečtěte si tento návod a varovná upozornění na začátku tohoto návodu. Výrobce nezodpovídá za vady způsobené nesprávně používaným výrobkem nebo výrobkem používaným pro jiné účely než jsou účely specifikované v tomto návodu.

Technické změny výrobku vyhrazeny.

**V případě problému volejte zdarma  
0800/16 00 16.**

## Vážení zákazník,

Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tento návod na použitie a venovali mimoriadnu pozornosť bezpečnostným predpisom uvedeným na prvých stranách. Odporúčame Vám odložiť si tento návod, aby ste doň mohli v budúcnosti v prípade potreby nazrieť a pri prípadnom predaji Vášho spotrebiča ho odovzdať novému majiteľovi.

## Škody spôsobené pri doprave

Keď spotrebič vybalíte, skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.

*Význam symbolov použitých v niektorých odsekoch tejto príručky:*



Varovným trojuholníkom a/alebo varovnými termínmi (Pozor! Upozornenie!) sú označené pokyny zvlášť dôležité pre Vašu bezpečnosť a správne fungovanie zariadenia. Prosíme Vás, aby ste sa nimi riadili.



Informácie označené týmto symbolom slúžia na doplnenie inštrukcií na používanie zariadenia a jeho praktického využitia.



Rady označuje rady a inštrukcie na ekonomické, t.j. úsporné používanie zariadenia, v súlade so zásadami ochrany životného prostredia.

***Náš príspevok k ochrane životného prostredia:  
používame recyklovaný papier.***

# Obsah

|                                         |           |                                   |              |
|-----------------------------------------|-----------|-----------------------------------|--------------|
| <b>Dôležité upozornenia</b>             | <b>76</b> | <b>Údržba</b>                     | <b>93</b>    |
| <b>Likvidácia</b>                       | <b>77</b> | Dvierka                           | 93           |
| <b>Ako chrániť životné prostredie</b>   | <b>77</b> | Skriňa automatickej práčky        | 93           |
| <b>Technická špecifikácia</b>           | <b>78</b> | Zásuvka dávkovača                 | 93           |
| <b>Inštalácia</b>                       | <b>79</b> | Odtokový filter                   | 93           |
| Rozbalenie                              | 79        | Filter prívodu vody               | 94           |
| Umiestnenie a nivelácia                 | 79        | Núdzové vypúšťanie                | 94           |
| Prívod vody                             | 80        | Nebezpečenstvo zamrznutia         | 94           |
| Vypúšťanie vody                         | 80        |                                   |              |
| Elektrické zapojenie                    | 80        | <b>Ak niečo nefunguje správne</b> | <b>95-96</b> |
| <b>Vaša nová práčka</b>                 | <b>81</b> |                                   |              |
| <b>Popis spotrebiča</b>                 | <b>81</b> |                                   |              |
| Kontrolka uzatvárania dvierok           | 81        |                                   |              |
| Zásuvka pre pracie prostriedky          | 81        |                                   |              |
| <b>Použitie</b>                         | <b>82</b> |                                   |              |
| Ovládací panel                          | 82-85     |                                   |              |
| Rady pre pranie                         | 86        |                                   |              |
| Triedenie bielizne                      | 86        |                                   |              |
| Teploty                                 | 86        |                                   |              |
| Pred vložením bielizne do práčky        | 86        |                                   |              |
| Maximálna dávka bielizne                | 86        |                                   |              |
| Hmotnosť bielizne                       | 86        |                                   |              |
| Odstraňovanie škvŕn                     | 86        |                                   |              |
| Pracie prostriedky a prísady            | 86        |                                   |              |
| Množstvo použitého pracieho prostriedku | 87        |                                   |              |
| Medzinárodné značenie                   | 88        |                                   |              |
| Ako postupovať                          | 89-91     |                                   |              |
| Tabuľka programov                       | 92        |                                   |              |

# Dôležité upozornenia

Nasledujúce upozornenia poskytujeme v záujme celkovej bezpečnosti. Pred inštaláciou spotrebiča a jeho používaním si ich veľmi pozorne prečítajte.

## Inštalácia

- Všetok vnútorný obalový materiál treba pred použitím spotrebiča odstrániť. Ak by ste neodstránili všetky ochranné prepravné prvky alebo ich odstránili iba čiastočne, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu spotrebiča aj najbližšieho okolného zariadenia. Pozrite príslušný odsek tejto príručky.
- Elektrické zapojenie spotrebiča a práce súvisiace s jeho inštaláciou musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Akékoľvek inštalátorské práce nutné k inštalácii tohto spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný inštalatér.
- Po ukončení inštalácie spotrebiča skontrolujte, či spotrebič nestojí na elektrickom prívodnom kábli.
- Ak pračka stojí na podlahe s kobercom, presvedčte sa, či v priestore pod pračkou vymedzenom pre nastaviteľné nôžky môže voľne prúdiť vzduch.

## Použitie

- Tento spotrebič je určený k použitiu v domácnosti. Nesmie sa používať pre iné účely ako pre tie, pre ktoré bol vyrobený.
- Perte iba bielizeň určenú pre pranie v automatických pračkach. Dodržujte presne pokyny výrobcu bielizne na etikete.
- Nepreťažujte spotrebič. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluhu.
- Pred praním sa ubezpečte, že sú všetky vrecká prázdne. Predmety ako sú mince, zavieracie špendlíky, špendlíky a skrutky môžu spôsobiť rozsiahle škody.
- V automatickej pračke neperte odevy, ktoré sú nasýtené ropnými produktami, metylalkoholom, trichlórom atď. Ak ste tieto kvapaliny použili pred praním na vyčistenie škvŕn, počkajte pred vložením do pračky, kým sa z tkaniny dokonale vyparia.
- Malé kusy, ako ponožky, opasky atď. vkladajte do pračky vo vankúšových obliečkach alebo k tomu určených vreckách, aby sa nezachytili medzi otočným a pevným bubnom.

- Používajte iba doporučené množstvo prísad na ošetrovanie tkanín. Nadmerné dávkovanie by mohlo bielizeň poškodiť.
- Medzi praním nechajte dvere spotrebiča mierne pootvorené, aby sa šetrilo tesnenie dvierok, a aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.
- Vždy pred otvorením spotrebiča cez okienko vo dverách skontrolujte, či je voda vypustená. Ak v ňom zostala voda, vypustite ju podľa návodu k obsluhu.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo zásuvky a zatvorte vodovodný ventil.

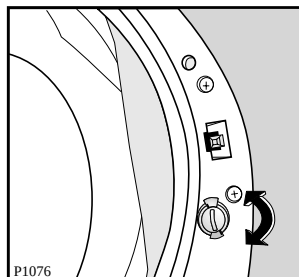
## Všeobecné pravidlá

- Opravy na zariadení smú vykonávať len osoby, vyškolené na túto prácu. Nevhodné opravy môžu zapríčiniť vážne poškodenie zariadenia. Kvôli opravným prácam sa obráťte na nášho najbližšieho zmluvného servisného partnera.
- Nikdy nevyťahovať zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, zásadne ťahať samotnú zástrčku.
- V priebehu programov s vysokou teplotou sa dvere ohrievajú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ich.

## Bezpečnosť detí

- Deti si často neuvedomujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými zariadeniami. Počas práce stroja je nevyhnutné dávať na deti pozor a nedovoliť im hrať sa so zariadením – hrozí nebezpečenstvo, že sa deti zamknú vo vnútri.
- Časti obalu (napríklad fólie, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné. Nebezpečenstvo zadusení! Odstrániť tieto predmety z dosahu detí.
- Uschovávať pracie prášky na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Ubezpečiť sa, že deti alebo domáce zvieratá nemôžu vojsť do bubna práčky. Práčka je za týmto účelom vybavená špeciálnym zariadením. Ak chcete toto zariadenie zapnúť, otáčajte gombíkom vo vnútri dvier v smere otáčania hodinových ručičiek (netlačte na gombík), kým sa zárez nedostane do vodorovnej pozície. V prípade potreby použite na otáčanie gombíka mincu.

Ak chcete toto zariadenie vypnúť, otáčajte gombíkom proti smeru otáčania hodinových ručičiek, kým sa zárez nedostane do vertikálnej polohy.



- V prípade likvidácie zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odstrihnite kábel pre prívod elektrického prúdu a zástrčku so zbytkom kábla odstráňte. Zneumožnite zatváranie dvierok; týmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti pri hraní nemohli zavrieť vo vnútri zariadenia.



## Likvidácia

### Obalový materiál

materiál označený symbolom ♻ je recyklovateľný.

>PE<= polyetylén

>PS<= polystyrén

>PP<= polypropylén

Aby sa tieto materiály mohli recyklovať, musia sa uložiť na určené miesto (alebo do určených kontajnerov).

### Spotrebič

Správne zlikvidovať váš starý spotrebič znamená odviezť ho na autorizovanú skládku. Pomôžte udržať vaše mesto čisté.



## Ako chrániť životné prostredie

V záujme úspory vody a energie ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame postupovať podľa nasledujúcich rád:

- bežne špinavé prádlo sa môže prať bez predpierky; týmto spôsobom sa ušetrí prací prášok, voda a čas (a chráni sa životné prostredie).
- ak je to možné, perte s maximálnou dávkou bielizne pre daný program, ale nepreťažujte bubon.

- Vhodným ošetrovaním pred praním možno odstrániť škvryny a iné ohraničené ušpinené plochy; pre samotné pranie potom postačí nižšia teplota.
- Pracie prostriedky dávajte podľa tvrdosti vody, množstva pranej bielizne a stupňa znečistenia.

# Technická špecifikácia

|                                                                              |                                      |                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ROZMERY                                                                      | Výška<br>Šírka<br>Hĺbka              | 85 cm<br>60 cm<br>62 cm                                                        |
| NAPÄTIE A FREKVENCIA NAPÁJANIA<br>MAX. INŠTALOVANÝ VÝKON (PRÍKON)<br>ISTENIE |                                      | 220-230 V/50 Hz<br>2200 W<br>10 A                                              |
| TLAK VODY                                                                    | Minimálny<br>Maximálny               | 5 N/cm <sup>2</sup> (50 kPa, 0,5 bar)<br>80 N/cm <sup>2</sup> (800 kPa, 8 bar) |
| MAXIMÁLNA DOPORUČENÁ<br>NÁPLŇ                                                | Bavlna<br>Syntetické tkaniny<br>Vlna | 5,5 kg<br>2,5 kg<br>2 kg                                                       |
| OTÁČKY PRI ODS TREĐOVANÍ                                                     |                                      | 1200 ot./min                                                                   |



Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim predpisom EEC:  
73/23/EEC z 19.2.73 - Predpis o nízkom napätí,  
89/336/EEC z 3.5.89 - Predpis o elektromagnetickej kompatibilite.

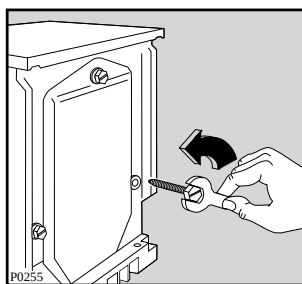
# Inštalácia

## Rozbalenie

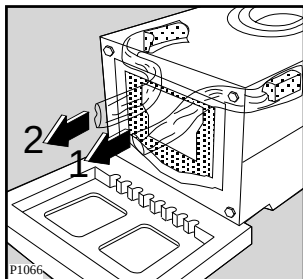
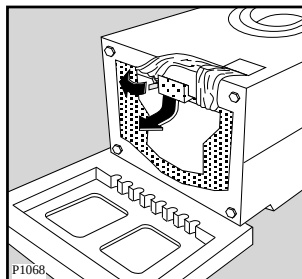


Pred uvedením stroja do prevádzky odstráňte ochranné zariadenia pre prepravu.

1. Pomocou kľúča odmontovať skrutku, ktorá sa nachádza na zadnej strane stroja vpravo. Prevrátiť stroj na zadnú stranu tak, aby sa pritom nestlačili hadice. Pri prevracaní použiť ako pomôcku jeden z "rohov" obalu a vložiť ho medzi stroj a dlážku.

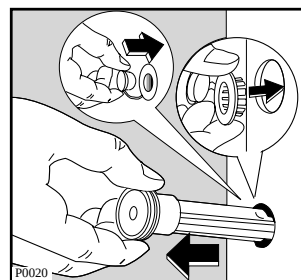
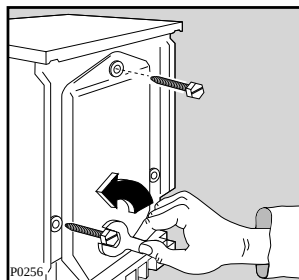


2. Odstrániť polystyrénový blok zo spodnej časti stroja a uvoľniť 2 nylonové vrecúška, ktoré sú umiestnené pod okienkom filtra.
3. Veľmi opatrne zvesiť najprv pravé (1) a potom aj ľavé (2) vrecúško.



4. Prevrátiť stroj späť na nožičky a odmontovať dve zvyšné skrutky na zadnej strane.

5. Odstrániť tri plastové čapíky z otvorov, v ktorých boli namontované skrutky.
6. Uzavrieť otvory, ktoré zostali otvorené, zátkami, ktoré sa nachádzajú v plastovom vrecúšku s návodom na použitie.



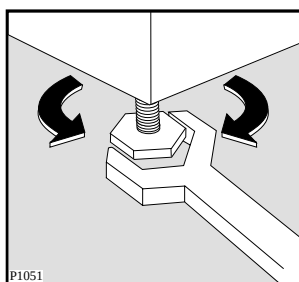
**Odporúčame odložiť všetky pomôcky použité pri preprave, aby sa mohli použiť pri prípadnom sťahovaní.**

## Umiestnenie a nivelácia

Zariadenie musí byť umiestnené na pevnom a dokonale vodorovnom podklade.

Ubezpečte sa, že cirkulácii vzduchu okolo stroja nebránia koberce, podlahové krytiny a podobne. Spotrebič sa nesmie dotýkať steny alebo nábytku kuchyne.

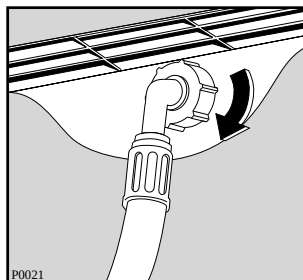
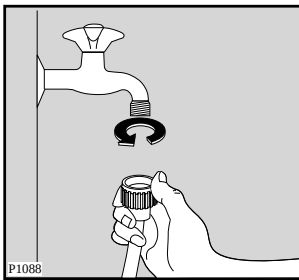
Zariadenie dôkladne nivelujte odkrútením alebo zakrútením nastaviteľných nožičiek. Nikdy pod stroj nevkladajte kartón, drevo alebo podobné materiály na vykompenzovanie prípadných nerovností dlážky.



## Prívod vody

Pripojiť hadicu na prívod vody k vodovodnému potrubiu s kohútikom so závitom ľ.

Horný koniec prívodnej hadice, na strane stroja, môže byť orientovaný akýmkoľvek smerom. Najprv ľahko odkrútiť poistný krúžok, otočiť koniec hadice a opäť namontovať krúžok. Skontrolovať, či nedochádza k úniku vody.

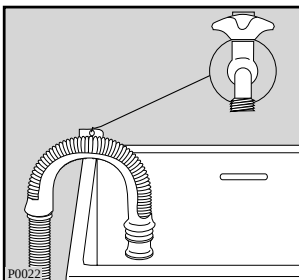


Prívodnú hadicu nemožno predlžovať. Ak je hadica príliš krátka a kohútik nemožno premiestniť, musí sa vymeniť celá hadica za dlhšiu, vhodnú na tento účel.

## Vypúšťanie vody

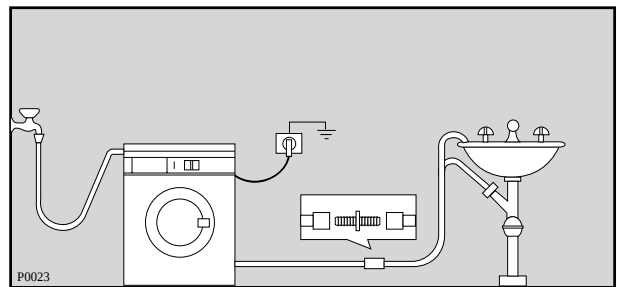
Hadicu na vypúšťanie vody možno umiestniť tromi rôznymi spôsobmi:

**Na okraj umývadla použitím plastového kolena dodaného spolu so zariadením.** Je dôležité, aby pri rýchlosti, ktorú voda dosiahne vo fáze vypúšťania, ohnutá časť hadice nevykĺzla z okraja umývadla. Pripevnite ju preto ku kohútiku šnúrkou alebo hákom umiestneným na stene tak, že sa ohnutá časť hadice prevlečie cez príslušný otvor.



**V odtokovom potrubí, umiestnenom vo výške najmenej 60 cm a najviac 90 cm.** Koniec odtokovej hadice musí byť vždy ventilovaný, t.j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť vždy väčší než vonkajší priemer hadice. Odtoková hadica nesmie byť priškrtená či stlačená. Nechajte hadicu ležať na dlážke, vydvihnite ju len v blízkosti napojenia na odtok.

Odtokovú hadicu možno predlžovať, ale jej dĺžka nesmie prekročiť 400 cm. V prípade predĺženia musí byť vnútorný priemer predlžovacej hadice zhodný s vnútorným priemerom pôvodnej hadice. Na spojenie oboch hadíc použite vhodný spoj.



## Elektrické zapojenie

Zariadenie pracuje pri jednofázovom napätí 220-230 V, 50 Hz.

Overte, či elektrická inštalácia v domácnosti je schopná zniesť najvyššiu požadovanú záťaž (2,25 kW). Vezmite pritom do úvahy aj ostatné elektrospotrebiče, používané v domácnosti.

**Pripojte zariadenie na zásuvku elektrického prúdu s uzemnením.**



Výrobca nepreberá nijakú zodpovednosť za škody alebo úrazy vzniknuté nerešpektovaním horeuvedených bezpečnostných pokynov. V prípade nutnosti výmeny elektrickej šnúry musí byť táto operácia zverená nášmu zmluvnému servisnému partnerovi.

**Dôležité: Akonáhle je stroj uvedený do prevádzky, elektrická šnúra musí byť vždy prístupná.**



# Vaša nová práčka

Tento nový spotrebič, ktorý je vybavený systémom priameho rozstrekovania, ktorý je patentovaný firmou Zanussi a zodpovedá všetkým moderným požiadavkám na pranie pri nízkej spotrebe vody, energie a pracieho prostriedku.

Ďalších úspor je dosahované tak, že v prípade prania malých množstiev bielizne je spotreba vody a energie zodpovedajúca množstvu a druhu pranej bielizne.

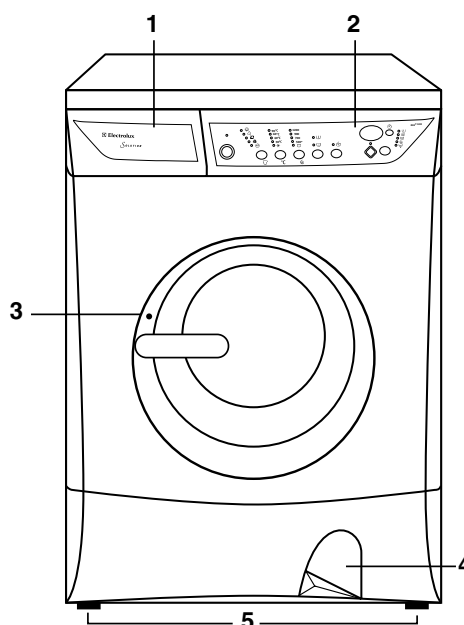
- Možnosť voľby teploty, rýchlosti odstredovania a všetky ostatné doplňujúce prvky Vám v prípade tejto práčky ponúkajú skutočné pranie podľa individuálnej potreby.
- **Funkcia ONESKORENÝ ŠTART** vám umožňuje nastaviť štart programu na akúkoľvek dennú hodinu. Vďaka tejto funkcii je možné napr. využiť ekonomicky výhodného nočného tarifu elektrickej energie.
- **Displej postupu programov** vyobrazuje jednotlivé nastavené kroky postupu a fázy programu, ktorý je v prevádzke.
- **Špeciálny program pre vlnu** ide o nový systém jemného prania vlnenej bielizne s veľkou opatnosťou.
- **Kontrola rovnováhy** zabezpečuje, aby spotrebič ostával stabilný v priebehu otáčania bubna.

## Popis spotrebiča

- 1 Zásuvka na pracie prostriedky
- 2 Ovládací panel
- 3 Kontrolka uzatvárania dvierok
- 4 Odtokový filter
- 5 Nastaviteľné nožičky

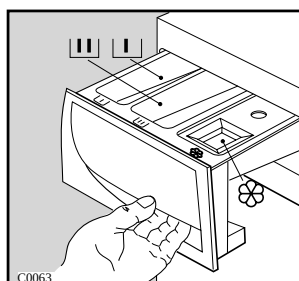
### Kontrolka uzatvárania dvierok

Ostane rozsvietená počas celej prevádzky programu a označuje, že dvierka sú zamknuté. Po zhasnutí kontrolky je možné dvierka otvoriť. (viď str. 91)



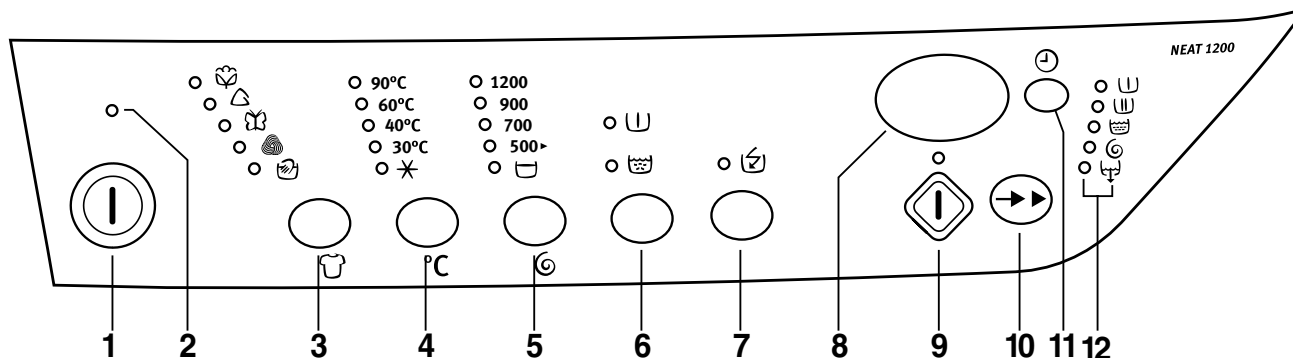
### Zásuvka pre pracie prostriedky

-  Predpierka
-  Hlavné pranie
-  Aviváž, škrobenie



# Použitie

## Ovládací panel



### 1 Tlačidlo ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ ⓘ

Zatlačte tlačidlo, ak chcete zapnúť spotrebič. Zatlačte znovu toto tlačidlo, ak chcete spotrebič vypnúť.

### 2 Kontrolka ZAPNUTÉHO STAVU

Táto kontrolka je spojená s tlačidlom ON/OFF. Po zatlačení tlačidla sa rozsvieti a po jeho opätovnom zatlačení zhasne.

### 3 Tlačidlo BIELIZEŇ - VOĽBA PROGRAMU ⓘ

Zatláčajte opakovane toto tlačidlo pre voľbu programu na základe druhu bielizne, ktorú chcete vyprať. Po zatlačení sa rozsvieti kontrolka príslušného programu. Práčka ponúkne nastavenie teploty a automaticky nastaví maximálnu rýchlosť odstreďovania pre zvolený program. Tieto hodnoty je možné zmeniť prostredníctvom tlačidiel 4 a 5.

#### Ručné pranie ⓘ

Pri voľbe tohto programu nastavíte mimoriadne jemné pranie, vhodné pre bielizeň, ktorá je na štítku označená značkou pre pranie v ruke ⓘ.

### 4 Tlačidlo pre NASTAVENIE TEPLoty °C

Zatláčajte opakovane tlačidlo pre zvýšenie alebo zníženie teploty, ak si želáte prať bielizeň pri rozdielnej teplote, než aká bola nastavená spotrebičom. Rozsvieti sa zodpovedajúca kontrolka. Maximálna teplota pre bavlnu je 90°C, pre syntetické materiály 60°C a 40°C pre delikátnu bielizeň, vlnu a bielizeň určenú na pranie v ruke (Program ⓘ). \* = praniu v "studenej vode".

#### Dôležité

Po súčasnom zatlačení tlačidiel **TEPLOTA** a **RÝCHLOSŤ ODS TREĐOVANIA** sa vypne zvukový signál na konci cyklu.

### 5 Tlačidlo RÝCHLOSŤ ODS TREĐOVANIA ⓘ

Zatláčajte opakovane tlačidlo pre zmenu rýchlosti odstreďovania, ak si želáte, aby vaša bielizeň bola odstredená pri rozdielnej rýchlosti, než aká bola nastavená spotrebičom. Rozsvieti sa zodpovedajúca kontrolka.

Maximálna rýchlosť:

- pre bavlnu: 1.200 ot./min.
- pre syntetické materiály, vlnu a bielizeň určenú na pranie v ruke: 900 ot./min.
- pre jemnú bielizeň: 700 ot./min.

Pozícia zastavenia s **VODOU V BUBNE**: po voľbe tejto funkcie sa práčka po poslednom plákaní zastaví a nezačne vypúšťať vodu, čím sa zabráni krčeniu bielizne.

Po ukončení pracieho cyklu začne kontrolka tlačidla ŠTART/PAUZA blikáť a signalizuje tým, že treba vypustiť vodu. Pre dokončenie cyklu zvolte jednu z nasledujúcich funkcií:

- **Vypúšťanie vody a odstredovanie**
  - **Zatlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA.** Spotrebič začne vypúšťať vodu a odstredovať bielizeň pri maximálnej rýchlosti otáčok, zodpovedajúcej zvolenému programu.
  - Navolte rýchlosť odstredovania prostredníctvom tlačidla 5 a zatlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA.
- **Iba pre vypúšťanie vody**
  - Zatlačte tlačidlo iba **jeden raz**, aby sa rozsvietila kontrolka a napokon zatlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA.

**Dôležité:** Ak by prišlo na náhodné zatlačenie tlačidla viac ako jeden raz, na displeji sa objavia **tri blikajúce pomlčky**. K vypusteniu vody zvolte akýkoľvek program prania prostredníctvom tlačidla a ďalej zatlačte **trikrát** tlačidlo , aby ste tým nastavili (kontrolka ostane rozsvietená).

## 6 Tlačidlo PRÍDAVNÉ FUNKCIE

Zatlačte tlačidlo, ak chcete zvoliť nasledujúce funkcie:

- **PREDPIERKA** : zvolte, ak si želáte, aby vaša bielizeň bola predpraná pred hlavným cyklom prania (**táto funkcia nie je navoliteľná pri programoch pre vlnu a ručné pranie**).  
Predpierka sa končí krátkym odstredovaním pri 650 ot./min. pri programoch pre bavlnu a syntetiku, zatiaľ čo pri programu jemného prania bude iba vypustená voda.
- **SUPER PLÁKANIE** : táto funkcia je navoliteľná pri všetkých programoch s výjimkou **programu pre vlnu a ručné pranie**. Práčka vykoná 4 cykly plákania namiesto 3 cyklov. Doporučujeme túto funkciu pre ľudí postihnutých alergiou na pracie prostriedky a rovnako v oblastiach s veľmi mäkkou vodou.

## 7 Tlačidlo RÝCHLEHO PRANIA

Toto tlačidlo umožňuje voľbu funkcie **RÝCHLEHO PRANIA** pre bielizeň, ktorá je iba málo ušpinená (**nie je možné zvoliť pre programy pre vlnu a RUČNE PRANIE**).

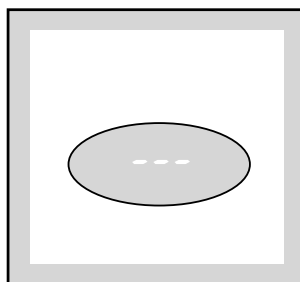
Čas prania sa zníži v závislosti od druhu bielizne a nastavenej teploty.

## 8 DISPLEJ

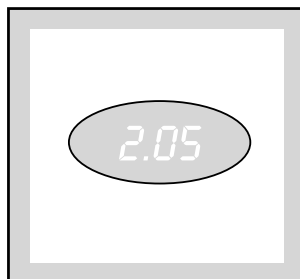
Na displeji sa objavujú nasledujúce informačné signály:

- **Tri blikajúce pomlčky** sa objaví, keď je program zrušený prostredníctvom tlačidla .

Tri blikajúce pomlčky sa objavia rovnako aj v prípade, keď stlačíte tlačidlo za účelom zapnutia spotrebiča, keď predchádzajúci cyklus bol zrušený.

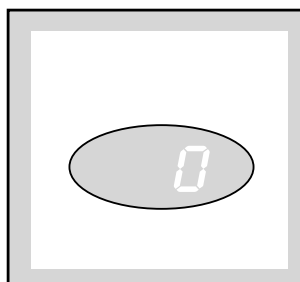


- **Trvanie pracieho programu** v hodinách a minútach sa objaví po nastavení programu.



Zatiaľ čo je program v prevádzke (po zatlačení tlačidla ŠTART/PAUZA) sa hodnota času na displeji po každej minúte znižuje.

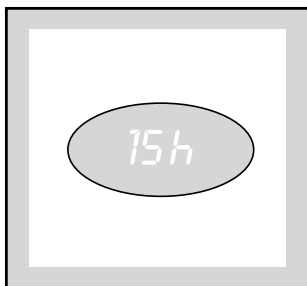
- **Práčka sa zastavila s vodou v bubne** na konci programu a bola zvolená funkcia : táto situácia je označená **neblíkajúcou nulou**.
- **Práčka ukončila program**: signalizované **blíkajúcou nulou**. V tom samom čase zhasne kontrolka uzamknutých dvier. Nula sa objaví znovu, ak uvediete práčku znovu do prevádzky bez toho, že by ste najprv zrušili predchádzajúci program prostredníctvom tlačidla .



**Dôležité:**

Pri prvom použití práčky, po jej zapnutí sa na displeji môže objaviť blikajúca nula a ozvať sa varujúci signál. To je spôsobené tým, že práčka vykonala vo fabrike v priebehu výstupných skúšok prací program a tento program nebol po svojom skončení zrušený.

- **Oneskorenie začiatku prania**, hodnota je vyjadrená v čase a nastavená prostredníctvom príslušného tlačidla.

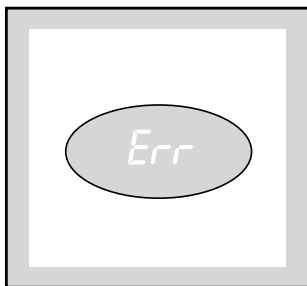


Čas oneskoreného začiatku prania sa objaví na 5 sekúnd a pak sa znovu objaví čas trvania zvoleného programu.

Po zatlačení tlačidla ŠTART/PAUZA sa začne spätný odpočet času, ktorého hodnota sa znižuje každú hodinu.

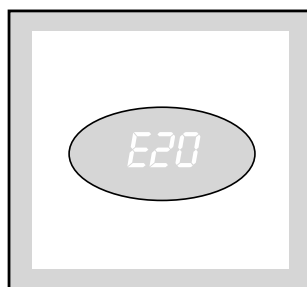
Oneskorenie štartu zvoleného programu je možné nastaviť do hodnoty 24 hodín po hodinových intervaloch.

- **Bola nastavená nesprávna funkcia:** v prípade, že zvolenú funkciu nie je možné nastaviť so zvoleným programom, objaví sa nápis **Err**.



Nesprávna voľba je rovnako signalizovaná zvukovým signálom.

- **Alarmový kód** signalizuje prerušenie prevádzky spotrebiča (pozrite príslušné kódy na str. 95).



## 9 Tlačidlo ŠTART/PAUZA ⏏

Toto tlačidlo má nasledujúce funkcie:

- **Štart:** Zatlačte toto tlačidlo potom, čo ste zvolili požadovaný program a doplnujúce funkcie a spotrebič sa uvedie do prevádzky. Kontrolka nad tlačidlom prestane blikáť a ostane rozsvietená.

V prípade, že ste zvolili oneskorenie štartu prostredníctvom tlačidla 11, začne sa spätný odpočet a jeho hodnoty sa objaví na displeji.

- **Pausa:** po opätovnom zatlačení tohto tlačidla sa preruší prevádzkovaný program. Kontrolka nad tlačidlom začne blikáť. Ak chcete program znovu spustiť o prevádzky, zatlačte znovu tlačidlo.

Po zatlačení funkcie PAUZA cyklu zhasne kontrolka uzamknutých dvier a je možné otvoriť dvierka za predpokladu, že:

- práčka nie je vo fáze zohrievania vody
- hladina vody nie je vysoká
- bubon nie je v pohybe

**Dôležité!** Pred tým, než vykonáte akúkoľvek zmenu prevádzkovaného pracieho programu, musíte na spotrebiči navoliť PAUZA.

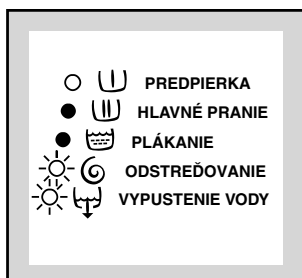
- **Vypúšťanie vody a odstreďovanie** po vykonaní programov s voľbou funkcie ☐.

## 10 Tlačidlo ZRUŠENIE/RESETOVANIE ⏮

Po ukončení programu musíte zatlačiť toto tlačidlo raz alebo opakovane, za účelom vymazania programu z pamäti (na displeji sa objaví tri blikajúce pomlčky); v opačnom prípade sa pri budúcom zapnutí spotrebiča na displeji objaví blikajúca nula a ozve sa jasný zvukový signál, ktorý označuje potrebu ukončenia predchádzajúceho pracieho cyklu.

Tlačidlo ⏮ môžete takisto zatlačiť, keď si želáte vypnúť niektoré časti prevádzkovaného programu, ako je to popísané ďalej.

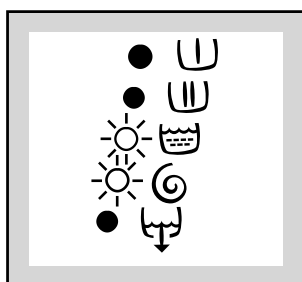
- nastavte spotrebič na PAUZA zatlačením tlačidla ŠTART/PAUZA (príslušná kontrolka začne blikáť).
- zatlačte raz alebo viac krát tlačidlo ⏮, kým sa nezruší požadovaná časť programu (kontrolka u mena fáze zhasne).

**Príklad:**

V tomto prípade bude uvedený do prevádzky vypúšťanie vody a odstreďovanie (pri rýchlosti, ktorá je určená pre zvolený typ bielizne).

Toto tlačidlo vám taisto umožňuje zvoliť špeciálne programy, ako **PLÁKANIE**, **ODSTREĎOVANIE** a **VYPUSTENIE VODY**.

- **Ak je spotrebič stále zapnutý** alebo ak práve dokončil program prania, postupujte takto:
  - zatlačte raz alebo opakovane tlačidlo za účelom vymazania predošlého programu (na displeji sa objaví tri blikajúce pomlčky);
  - navoľte druh bielizne prostredníctvom zodpovedajúceho tlačidla;
  - zvoľte špeciálny program:
- **PLÁKANIE**  
Uvoľnite tlačidlo jeden raz, kontrolka zhasne.
- **ODSTREĎOVANIE**  
Uvoľnite tlačidlo dva razy, kontrolky a zhasnú.
- **VYPUSTENIE VODY**  
Uvoľnite tlačidlo tri razy, kontrolky , a zhasnú.

**Príklad:**

V tomto prípade bude spotrebič prevádzkovať plákanie a odstreďovanie.

- **V prípade, že je spotrebič vypnutý:**
  - zatlačte tlačidlo a zapnete tak spotrebič;
  - zvoľte druh bielizne prostredníctvom tlačidla ;
  - zvoľte špeciálny program podľa predchádzajúceho návodu.

## 11 Tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART

Prostredníctvom tohto tlačidla je možné oneskoriť štart programu maximálne o 24 hodín. Zvolené oneskorenie sa objaví na displeji na 5 sekúnd a potom sa opäť objaví dĺžka zvoleného programu. Túto funkciu je treba zvoliť po nastavení programu a pred zapnutím tlačidla ŠTART/PAUZA.

Časová hodnota uvedená na displeji sa bude každou hodinu znižovať.

**Oneskorenie štartu môžete zvoliť v akejkoľvek chvíli pred tým, než zatlačíte tlačidlo ŠTART/PAUZA.**

V prípade že ste zatlačili tlačidlo ŠTART/PAUZA a želáte si **zmeniť** alebo **zrušiť** oneskorenie štartu, postupujte podľa nasledujúceho návodu:

- nastavte spotrebič do stavu PAUSE zatlačením tlačidla ŠTART/PAUZA;
- stláčajte tlačidlo , dokiaľ sa na displeji neobjaví požadovaný čas oneskorenia, alebo
- zatlačte tlačidlo jeden raz, aby ste tak zrušili nastavené oneskorenie a na displeji sa objaví „0h“.
- zatlačte znovu tlačidlo ŠTART/PAUZA.

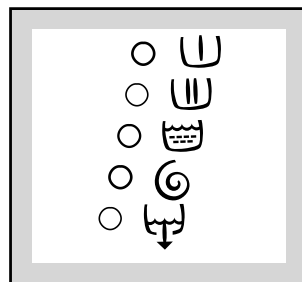
**Dôležité!**

V priebehu oneskorenia štartu budú dvierka uzamknuté (kontrolka uzamčených dvier svieti).

V prípade potreby otvoriť dvierka treba najprv nastaviť spotrebič na PAUZA zatlačením tlačidla ŠTART/PAUZA. Po zatvorení dvier zatlačte znovu tlačidlo ŠTART/PAUZA.

## 12 Kontrolky programového postupu

Po voľbe programu sa rozsvieti kontrolky príslušných programových fáz.



Po odštartovaní programu ostane rozsvietená iba kontrolka označujúci fázu programu, ktorá je práve v prevádzke.

## Rady pre pranie

### Triedenie bielizne

Sledujte symboly pre pranie na každej etikete odevu a dodržiavajte pokyny výrobcu pre pranie.

Bielizeň triedte podľa druhu nasledujúcim spôsobom: biele, farebné, syntetický materiál, jemné, vlna.

### Teploty

**90°-95°** pre normálne znečistenú bielu bavlnenú a ľanovú bielizeň (napr. uteráky, obrusy, prestieradlá atď.).

**60°** pre normálne znečistenú farebnú stálu bielizeň (košeľe, nočná bielizeň, pyžamy atď.) z ľanových, bavlnených a syntetických tkanín a pre ľahko znečistenú bielu bavlnenú bielizeň (spodnú).

**✖ (cold) 30°-40°** pre chĺstovité kusy (záclony), zmiešané tkaniny vrátane syntetiky a vlny.

### Pred vloženíím bielizne do pračky

Nikdy neperte biele a farebné spolu. Biele by stratilo svoju blosť.

Nová farebná bielizeň by mohla pustiť farbu, preto prvý raz by sa mala prať samostatne.

**Ubezpečte sa, že na bielizni nezostali žiadne kovové predmety (napr. vlasové sponky, špendlíky a pod.).**

Zapnite všetky gombíky, zipsy, háčky a patenty. Uťahnite všetky pásky.

Pred praním odstráňte všetky silné škvrny. Veľmi špinavé miesta vyčistíte špeciálnym prostriedkom alebo pastou.

So záclonami zaobchádzajte so zvláštnou starostlivosťou. Odstráňte všetky háčky alebo ich upevnite do vrečka či sieťky.

### Maximálna dávka bielizne

Doporučené dávky sú vyznačené na kartách programov.

Obecne platia tieto zásady:

**Bavlna, ľan:** plný bubon, ale nenapchávať.

**Syntetický materiál:** bubon plný do polovičky.

**Chĺstovitá bielizeň a vlna:** bubon plný nie viac ako do 1/3.

Pranie s maximálnou dávkou bielizne umožňuje najefektívnejšie využitie vody a energie.

Pri silne znečistenej bielizni znížte dávku.

### Hmotnosť bielizne

Uvedené hodnoty sú iba orientačné:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| kúpací plášť           | 1200 g |
| obrusok                | 100 g  |
| obliečka na perinu     | 700 g  |
| prestieradlo           | 500 g  |
| obliečka na vankúš     | 200 g  |
| obrus                  | 250 g  |
| uterák                 | 200 g  |
| utierka                | 100 g  |
| nočná bielizeň         | 200 g  |
| dámske nohavičky       | 100 g  |
| pánska pracovná košeľa | 600 g  |
| pánska košeľa          | 200 g  |
| pánske pyžamo          | 500 g  |
| blúzka                 | 100 g  |
| pánske spodky          | 100 g  |

### Odstraňovanie škvŕn

Silne zapité škvrny nestačí čistiť iba vodou a pracím prostriedkom. Doporučuje sa preto odstrániť ich pred praním.

**Krv:** Čerstvé škvrny od krvi odstrániť chladnou vodou. Zaschnuté škvrny nechať cez noc namočené vo vode so špeciálnym pracím prípravkom a potom ich odstrániť ručne vodou a mydlom.

**Olejové farby:** Navlhčiť benzínovým čističom škvŕn, položiť na mäkkú tkaninu a škvrnu vytrieť. Postup opakovať niekoľko ráz.

**Zaschnuté olejové škvrny:** Navlhčiť terpentýnom a položiť kus na mäkkú tkaninu. Vytierať škvrnu ručne s pomocou kúska bavlnenej látky.

**Hrdza:** Použiť odstraňovač hrdze. So starými hrdzavými škvrnami zaobchádzajte opatrne, lebo celulózoová štruktúra bude už poškodená a tkanina má tendenciu k deraveniu.

**Plesňové škvrny:** Ošetriť bielidlom a dobre vyplákať (iba biela a farebná stála bielizeň).

**Tráva:** Zľahka namydliť a ošetriť bielidlom (iba biela a farebná stála bielizeň).

**Škvrny od pera a lepidiel:** Navlhčiť acetónom (\*), položiť kus na mäkkú látku a škvrnu ľahko vytrieť.

**Rúž:** Navlhčiť acetónom ako v predchádzajúcom prípade a ošetriť škvrny metylalkoholom. Z bielych kusov odstrániť pomocou bielidla.

**Červené víno:** Namočiť do vody s pracím prostriedkom, vyplákať a ošetriť kyselinou octovou alebo citrónovou a vyplákať. Zvyšné stopy odstrániť bielidlom.

**Atrament:** Podľa druhu atramentu navlhčiť tkaninu najprv acetónom (\*) a potom kyselinou octovou. Zvyšné stopy na bielej bielizni ošetriť bielidlom a dobre vyplákať.

**Škvry od dechtu:** Najprv škvry ošetriť metylalkoholovým alebo benzinovým odstraňovačom škvŕn a potom vytrieť čistiacim prostriedkom.

**(\*) Nepoužívajte acetón na umelý hodváb!**

## Pracie prostriedky a prísady

Dobré výsledky prania závisia tiež na voľbe pracieho prostriedku a na použití správneho množstva, aby nedochádzalo k plytvaniu a poškodzovaniu životného prostredia. Napriek tomu, že sú biologicky odbúrateľné, pracie prostriedky obsahujú látky, ktoré vo veľkom množstve môžu zmeniť jemnú rovnováhu existujúcu v prírode.

Voľba pracieho prostriedku bude závisieť na druhu tkaniny (chúlostivá, vlnená, bavlnená atď.), na farbe, na teplote prania a od stupňa znečistenia.

V tomto spotrebiči možno používať všetky bežne dostupné pracie prostriedky určené pre automatické práčky:

- práškové prostriedky na všetky druhy tkanín,
- práškové prostriedky na chúlostivé tkaniny,
- kvapalné prostriedky hlavne pre pracie programy s nízkou teplotou (max. 60°C) na všetky druhy tkanín a špeciálne prostriedky na vlnu.

Prací prostriedok aj akékoľvek prísady sa musia pred spustením pracieho programu dávkovať do príslušného oddielu zásuvky dávkovača.

Ak použijete koncentrovaný práškový alebo tekutý prostriedok, musíte zvoliť program **bez** predpierania.

Tekutý prací prostriedok dávajte do zásuvky dávkovača označeného  tesne pred spustením programu.

Akékoľvek avivážne alebo škrobiace prísady sa musia naliať do oddielu označeného  pred spustením pracieho programu.

Dodržiujte odporúčenia výrobcu, pokiaľ ide o množstvo použitého prostriedku.

## Množstvo použitého pracieho prostriedku

Druh a množstvo pracieho prostriedku bude závisieť od druhu tkaniny, veľkosti náplne, stupňa znečistenia a tvrdosti použitej vody.

Tvrdosť vody sa označuje tzv. stupňami tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.

Dodržiavajte pokyny výrobcu k množstvu použitého prostriedku.

Použite menšie množstvo pracieho prostriedku, keď:

- periete malé množstvo bielizne
- je bielizeň ľahko znečistená
- sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

### Stupne tvrdosti vody

| Úroveň tvrdosti | Charakteristika vody | Stupňov       |                    |
|-----------------|----------------------|---------------|--------------------|
|                 |                      | nemeckých °dH | francúzskych °T.H. |
| 1               | mäkká                | 0- 7          | 0-15               |
| 2               | stredná              | 8-14          | 16-25              |
| 3               | tvrdá                | 15-21         | 26-37              |
| 4               | veľmi tvrdá          | viac ako 21   | viac ako 37        |



## Medzinárodné symboly ošetrovania textílií

Tieto symboly nájdete na štítkoch odevov. Slúžia na ľahkú identifikáciu použitých materiálov a spôsobov ošetrovania.

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>INTENZÍVNE PRANIE</b><br><br><b>JEMNÉ PRANIE</b><br> | <br>Pranie max.<br>pri 95°C                             | <br>Pranie max.<br>pri 60°C<br> | <br>Pranie max.<br>pri 40°C<br>  | <br>Pranie max.<br>pri 30°C<br>                                    | <br>Ručné pranie        | <br>Neprať! |
| <br><b>BIELENIE</b>                                                                                                                      | <br>Bieliť v studenej vode                              |                                                                                                                                                                                                   | <br>Nebieliť!                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                |
| <br><b>ŽEHLENIE</b>                                                                                                                    | <br>Intenzívne<br>žehlenie max. 200°C                 | <br>Stredné<br>žehlenie max. 150°C                                                                             | <br>Mierne<br>žehlenie max. 110°C                                                                                                                                                               | <br>Nežehliť!                                                                                                                                     |                                                                                                            |                                                                                                |
| <br><b>CHEMICKÉ ČISTENIE</b>                                                                                                           | <br>Chemické<br>čistenie<br>všetkými<br>rozpúšťadlami | <br>Chemické čistenie<br>v perchlóretyléne,<br>benzine, čistom<br>alkohole, R111 a R 113                       | <br>Chemické čistenie<br>v benzine, čistom<br>alkohole a R113                                                                                                                                   | <br>Nečistiť chemicky!                                                                                                                            |                                                                                                            |                                                                                                |
| <br><b>SUŠENIE</b>                                                                                                                     | <br>Ležato                                            | <br>Na šnúre                                                                                                   | <br>Na vešiaku                                                                                                                                                                                   |  pri vysokej<br>teplote<br> pri nízkej<br>teplote<br>Sušička | <br>Nesušiť v sušičke |                                                                                                |





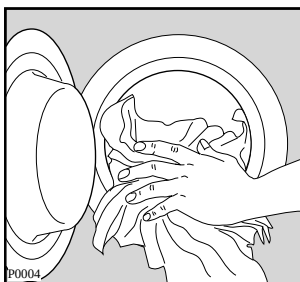
## Ako postupovať

*Pred práním prvej dávky bielizne doporučujeme nechať prebehnúť jeden prací cyklus pre bavlnu pri 60°C s prázdnuou pračkou, aby sa z vnútorných častí pračky odstránili posledné zvyšky pachov a mastnoty z výroby. Do oddelenia dávkovateľa pre hlavné pranie dajte polovičné množstvo pracieho prostriedku a spustíte program.*

### 1. Do bubna vložte náplň bielizne

Otvorte dvierka.

Do bubna vložte bielizeň, jeden kus za druhým a vždy bielizeň čo najviac rozložte. Zatvorte dvierka.



### 2. Odmerajte prací prostriedok

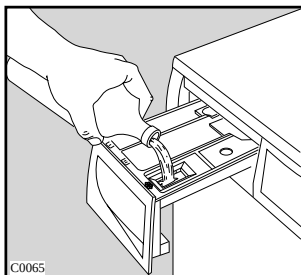
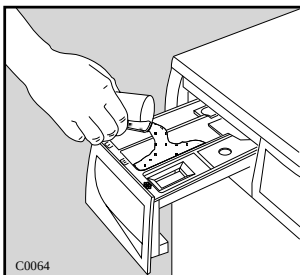
Vytiahnite zásuvku dávkovateľa až nadoraz.

Odmerkou odmerajte množstvo pracieho prostriedku podľa doporučenia výrobcu a nasypťte ho do oddelenia pre hlavné pranie

Ak chcete použiť predpierku, dávkujte prostriedok do príslušného oddelenia označeného

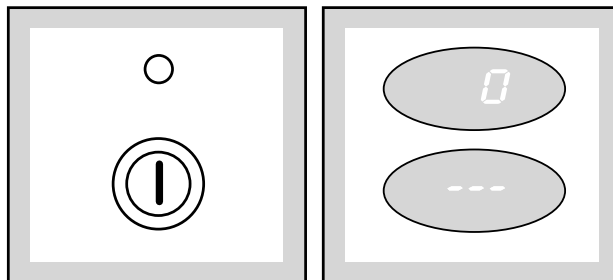
### 3. Odmerajte prísady

Ak je treba, nalejte avivážny prostriedok do oddelenia označeného , ale neprekročte značku "MAX" na zásuvke.



### 4. Zapínanie spotrebiča

Ak chcete zapnúť spotrebič, zatlačte tlačidlo . Na displeji sa objaví tre blikajúce pomlčky alebo blikajúca nula. Kontrolka nad tlačidlom sa rozsvieti.



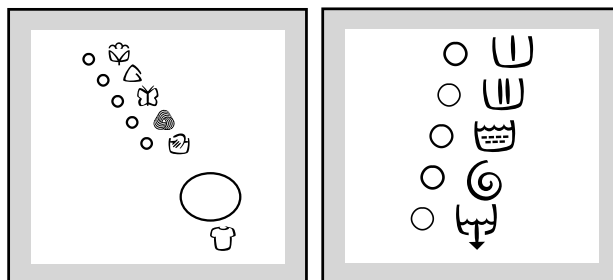
### 5. Voľba požadovaného programu/druhu bielizne

Pri voľbe požadovaného programu/druhu bielizne zatlačte tlačidlo . Rozsvieti sa zodpovedajúca kontrolka.

Rozsvieti sa kontrolky označujúce jednotlivé fázy programu.

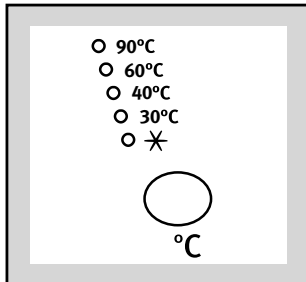
Na displeji sa objaví dĺžka zvoleného programu vyrátaná na základe maximálnej náplne pre každý typ bielizne. Kontrolka na tlačidle ŠTART/PAUZA začne blikáť.

Ak je v bubne iba malé množstvo bielizne, objaví sa na začiatku na displeji dĺžka programu vzťahujúca sa k maximálnej náplni. Trvanie cyklu bude postupne upravené v priebehu prevádzky prania.



## 6. Voľba teploty

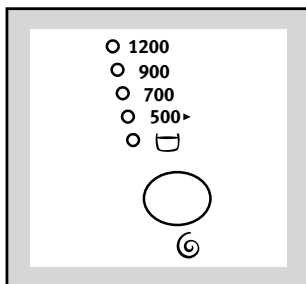
Ak chcete zvoliť rozdielnú teplotu prania od tej, ktorá bola nastavená spotrebičom, zatlačte tlačidlo °C. Rozsvieti sa príslušná kontrolka.



## 7. Voľba rýchlosti odstredovania alebo funkcia - ZASTAVENIE S VODOU V BUBNE

Zatlačte opakovane tlačidlo  tak, aby ste nastavili požadovanú rýchlosť, alebo funkciu .

V prípade voľby funkcie  sa spotrebič na konci programu zastaví a voda ostane v bubne.

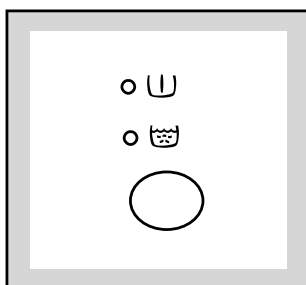


## 8. Voľba doplňujúcich funkcií.

V prípade, že je vaša bielizeň veľmi ušpinená, doporučujeme voľbu funkcie  (PREDPIERKA).

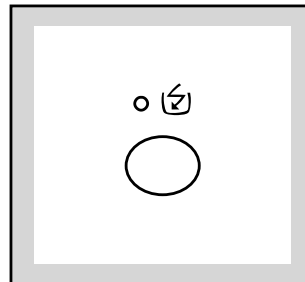
Ak si želáte vašu bielizeň vyplákať silnejšie, zvolte funkciu  (SUPER PLÁKANIE).

Zatlačte tlačidlo PRÍDAVNÉ FUNKCIE tak, aby sa rozsvietila jedna alebo obidve kontrolky.



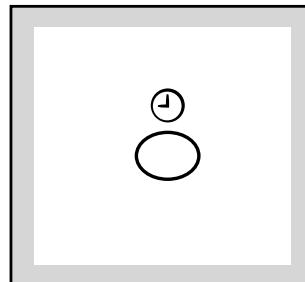
## 9. Voľba funkcie RÝCHLEHO PRANIA

Uvoľnite zatlačené tlačidlo , ak chcete nastaviť funkciu  v prípade, že vaša bielizeň je iba málo ušpinená. Rozsvieti sa zodpovedajúca kontrolka.



## 10. ONESKORENÝ ŠTART

Pred odštartovaním programu, ktorého štart si želáte oneskoriť, zatlačte opakovane tlačidlo  alebo ho podržte zatlačené, pre nastavenie času oneskorenia. Hodota času oneskorenia (do 24 hodín) sa objaví na 5 sekúnd na displeji a pak sa znovu objaví dĺžka trvania programu.

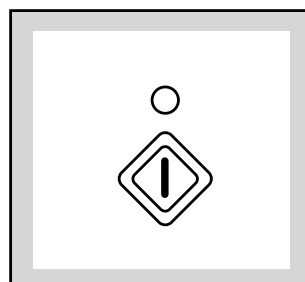


## 11. Odštartovanie programu

Zatlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA. Zodpovedajúca kontrolka začne blikať, rozsvieti sa kontrolka uzamčených dverí a ostane rozsvietená iba kontrolka zodpovedajúcej fázy programu.

Ak ste zvolili oneskorenie štartu, spotrebič začne spätný odpočet.

Na displeji sa objaví dĺžka programu alebo nastavené oneskorenie.



## 12. Zmena programu prania v priebehu prevádzky

Pred tým, než začnete čokoľvek meniť, treba nastaviť spotrebič na pauzu prostredníctvom tlačidla ŠTART/PAUZA.

Je možné zmeniť akúkoľvek časť programu pred tým, než ju spotrebič uskutoční.

Zmena druhu bielizne alebo teploty je možná iba v priebehu fázy prania. V prípade, že zmeníte tieto dva parametre, práčka začne prevádzať program **od začiatku**.

V prípade potreby vypustenia vody z dôvodov zmeny programu v prevádzke, postupujte podľa nasledujúceho návodu:

- zastavte spotrebič zatlačením tlačidla ŠTART/PAUZA;
- zatlačte opakovane tlačidlo , dokiaľ sa nerozsvieti kontrolka ;
- zatlačte znovu tlačidlo ŠTART/PAUZA;

Po vypustení vody sa na displeji objaví blikajúca nula. Teraz môžete zvoliť nový program a zatlačiť tlačidlo ŠTART/PAUZA pre jeho odštartovanie.

## 13. Zrušenie programu počas jeho prevádzkovania

Ak chcete zrušiť program, ktorý je práve v prevádzke, treba najprv nastaviť spotrebič na pauzu prostredníctvom tlačidla ŠTART/PAUZA a potom stlačiť opakovane tlačidlo , dokiaľ sa na displeji neobjaví **tre blikajúce pomlčky**.

## 14. Otvorenie dvier v priebehu prevádzkovania programu

Dvierka je možné otvoriť po nastavení spotrebiča na PAUZA, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- práčka nie je vo fáze zohrievania vody nad hodnotu 40°C;
- hladina vody nie je vysoká;
- bubon nie je v pohybe.

V prípade, že tieto podmienky budú dodržané, po uvedení spotrebiča do pauzy zhasne kontrolka uzamknutých dvier a je možné otvoriť dvierka.

V prípade, že nie je možné dvierka otvoriť a ich otvorenie je naliehavo potrebné, vypnite spotrebič prostredníctvom tlačidla .

Po uplynutí približne 2 minút bude možné otvoriť dvierka.

**Dajte pozor na hladinu a teplotu vody v práčke!**

Po zatvorení dvierok a zatlačení tlačidla  bude práčka pokračovať v prevádzkovaní programu tam, kde prestala.

## 15. Konec programu

Na konci programu sa práčka automaticky zastaví, ozve sa zvukový signál a na displeji začne blikáť nula.

V prípade, že ste zvolili funkciu , kontrolka na tlačidle ŠTART/PAUZA začne blikáť a signalizuje, že treba vypustiť vodu. Na displeji je trvale vyobrazená nula.

Po ukončení programu začne nula na displeji blikáť a ozve sa zvukový signál.

Kontrolka uzamknutých dvier zhasne.

**Zatlačte opakovane tlačidlo  pre vymazanie ukončeného programu z pamäti. Ak to zabudnete vykonať, na displeji sa nabudúce objaví objaví blikajúca nula a ozve sa zvukový signál.**

**Poznámka:** ak po zapnutí spotrebiča treba vymazať predchádzajúci program, je takisto dostatočné, keď zatlačíte tlačidlo  a nastavíte nový program.

Zatlačte tlačidlo  ak chcete vypnúť spotrebič. Zodpovedajúce kontrolky zhasnú.

Vyberte bielizeň z práčky.

Skontrolujte, či je bubon celkom prázdny tak, že ho rukou otočíte. Zabráňte tak, aby v bubne náhodne ostali kusy bielizne, ktoré by sa v priebehu nasledujúceho prania mohli poškodiť (napr. zraziť sa) alebo by mohli zafarbiť inú bielizeň.

Doporučujeme vám, aby ste zatvorili uzáver prívodu vody a odpojili spotrebič zo siete elektrickej energie.

Nechajte dvierka otvorené, aby do práčky prichádzal vzduch.

# Tabuľka programov

| Typ bielizne a symboly na etiketách                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Maxim. náplň | Programy/teplota                                                                                           | Opis programu                                                                             | Možné doplňujúce funkcie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotreba*   |            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |                                                                                                            |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energie kWh | Voda litre | Čas h/min. |
|  <br><b>Biala bavlna:</b><br>plachty,<br>obrusy,<br>domáca<br>bielizeň                                                                                                                 | 5,5 kg       | <br>60°-90°C              | Hlavné pranie pri 60°-90°C<br>3 plákania<br>Dlhé odstredovanie                            | <br><br><br><br>           | 1,8         | 52         | 2,29       |
|   <br><b>Farebná bavlna: **</b><br>trička, košeľe,<br>spodné prádlo,<br>obrusy,<br>domáca<br>bielizeň | 5,5 kg       | <br>60°-40°-30°C          | Hlavné pranie pri 60°-40°-30°C<br>3 plákania<br>Dlhé odstredovanie                        | <br><br><br><br>           | 0,95        | 49         | 2,10       |
|   <br><b>Syntetické a miešané materiály:</b><br>trička, košeľe,<br>spodné prádlo                      | 2,5 kg       | <br>60°-40°-30°C<br>lub ✕ | Hlavné pranie pri 60°-40°-30°C alebo studené vode ✕<br>3 plákania<br>Krátke odstredovanie | <br><br><br><br>   | 0,9         | 56         | 1,27       |
|  <br><b>Jemná bielizeň:</b><br>bielizeň z akrylu, viskózy, polyesteru a miešané syntetické látky                                                                                   | 2,5 kg       | <br>40°-30°C<br>lub ✕   | Hlavné pranie pri 40°-30°C alebo studené vode ✕<br>3 plákania<br>Krátke odstredovanie     | <br><br><br><br> | 0,7         | 53         | 1,04       |
|   <br><b>Vlna</b>                                                                               | 2 kg         | <br>40°-30°C<br>lub ✕   | Hlavné pranie pri 40°-30°C alebo studené vode ✕<br>3 plákania                             | <br>                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0,3         | 48         | 57         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 kg         | <br>40°-30°C<br>lub ✕   | Hlavné pranie pri 40°-30°C alebo studené vode ✕<br>3 plákania<br>Krátke odstredovanie     | <br>                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0,25        | 46         | 55         |

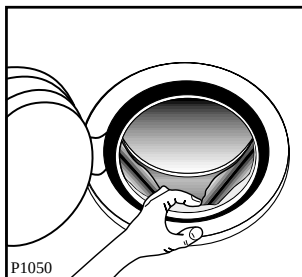
\* Údaje o spotrebe uvedené v tejto tabuľke sú iba orientačné, lebo veľa závisí od množstva a druhu bielizne, teploty prítokovej vody a teploty prostredia. Údaje sa vzťahujú na najvyššie teploty pri každom programe. V prípade bavlny sa údaj vzťahuje na náplň bielizne o 5 kg.

\*\* V súlade s nariadením EEC 92/75 sú údaje o spotrebe uvedené na štítku s informáciami o spotrebe a vzťahujú sa na tento program pri 60°C a s náplňou bielizne o 5 kg.

# Údržba

## 1. Dvierka

Pravidelne kontrolovať, či sa v tesnení dvierok neusadili cudzie telesá, napríklad sponky, gombíky, zubné špáradlá.



## 2. Skriňa automatickej pračky

Vonkajšie časti skrine čistíte teplou vodou s neutrálnym, neabrazívnym čistiacim prostriedkom pre domácnosť. Potom ju umyte čistou vodou a vytrite jemnou handrou dosucha.

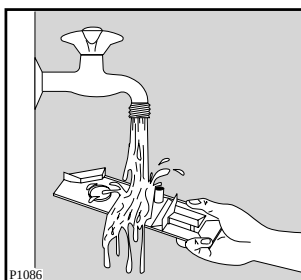
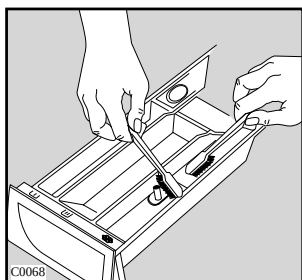
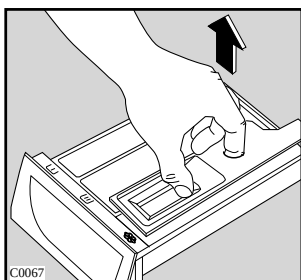
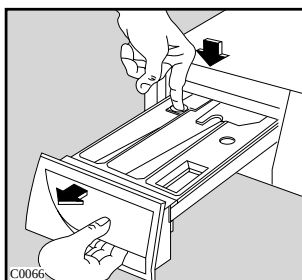
**Dôležité:** Na čistenie skrine nepoužívajte metylalkohol, riedidlá a podobné výrobky.

## 3. Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

Pracie a avivážne prostriedky vytvoria po čase v zásuvke dávkovača usadeniny.

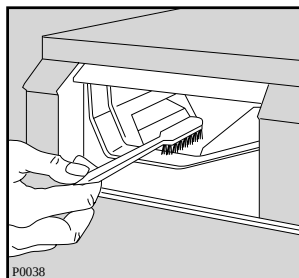
Čas od času zásuvku dávkovača vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou. Keď budete potrebovať zásuvku vybrať z pračky, stlačte tlačidlo v zadnom ľavom rohu.

Aby čistenie bolo ľahšie, možno vybrať vrchný diel oddielov na prísady.



Pracie prostriedky sa môžu usadzovať tiež vo vnútri priestoru zásuvky.

Tento priestor vyčistíte starou zubnou kefkou. Po vyčistení zasuňte zásuvku na svoje miesto.



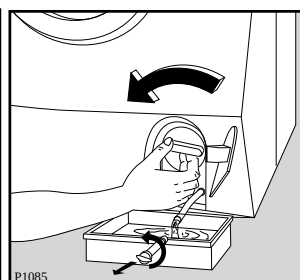
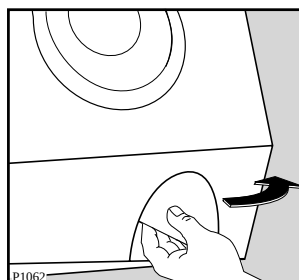
## 4. Odtokový filter

Odtokový filter zadržiava nečistotu a malé predmety, ktoré nedopatrením zostali v bielizni. Pravidelne kontrolujte, či je filter čistý.

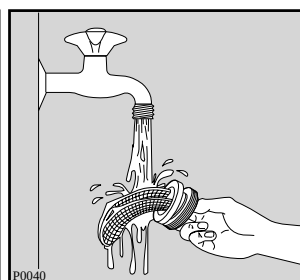
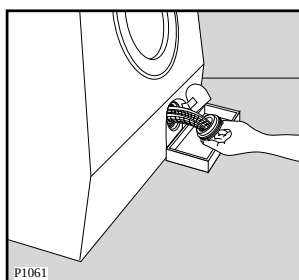
Otvorte prístupové dvierka k filtru tak, že ich odsunete napravo.

Pod filter umiestnite nádobu na zachytenie vytekajúcej vody.

Uvoľnite bezpečnostnú hadicu, umiestnite jej koniec do nádoby a odskrutkujte uzáver.



Keď voda prestane vytekať, odskrutkujte filter a vyberte ho von.



Očistite filter pod prúdom vody, vráťte ho na pôvodné miesto a dobre pritiahnite.

Vráťte uzáver na bezpečnostnú hadicu, umiestnite ju späť na pôvodné miesto a zatvorte prístupové dvierka k filtru.

## 5. Filter prívodu vody

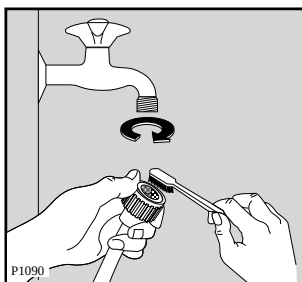
Ak zistíte, že trvá dlhšie, kým sa pračka naplní, skontrolujte, či nie je zanesený filter prívodu vody, umiestnený v závite prívodnej hadice.

Zatvorte vodovodný ventil.

Odskrutkujte z ventilu prívodnú hadicu.

Filter vyčistite tvrdou kefkou.

Hadicu naskrutkujte na ventil.



## 6. Núdzové vypúšťanie

Ak práčka nie je schopná vypúšťať vodu, postupujte podľa nasledujúceho návodu:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Zatvorte vodovodný ventil.
- Pokiaľ je to potrebné, vyčkajte, kým neklesne teplota vody.
- Umiestnite nádobu pod filter koniec bezpečnostnej vypúšťacej hadice umiestnite do nádoby. Voda bude samovoľne vytekať do nádoby. Keď sa nádoba naplní, zatvorte uzáver. Vyprázdnite nádobu a pokračujte vo vyprazdňovaní spotrebiča dokiaľ voda neprestane vytekať.
- V prípade potreby očistite filter.
- Opäť priskrutkujte filter.

## 7. Nebezpečenstvo zamrznutia

Ak je spotrebič vystavený teplotám pod bodom mrazu, sú potrebné niektoré opatrenia.

- Zatvorte vodovodný ventil.
- Odskrutkujte privodovú hadicu
- Umiestnite koniec prívodovej hadice a bezpečnostnej vypúšťacej hadice do nádoby umiestnenej na zemi a nechajte vodu vytiecť.
- Priskrutkujte koniec prívodovej hadice späť, vráťte bezpečnostnú vypúšťaciu hadicu na svoje miesto a priskrutkujte jej uzáver.

Keď budete spotrebič znovu používať presvedčte sa, či je teplota v izbe vyššia ako 0°C.

# Ak niečo nefunguje správne

Problémy, ktoré môžete odstrániť sami:

Počas prevádzky zariadenia sa na displeji môžu objaviť nasledujúce alarmové kódy:

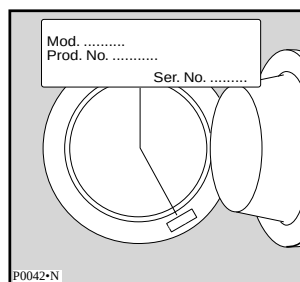
- **E10**: problém na privode vody
- **E20**: problém s odtokom vody
- **E40**: dvierka ostali otvorené

Po vyriešení problému zatlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA  a tak uvedete program znovu do prevádzky. Ak po všetkých kontrolách problém ostáva, obráťte sa na miestne servisné centrum.

| Problém                                                                                              | Možná príčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Práčku nie je možné spustiť:</b></li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sú dvierka správne zatvorené. <b>(E40)</b></li> <li>• Skontrolujte, či je zástrčka dobre zapojená do zásuvky a či je v zásuvke napätie.</li> <li>• Skontrolujte, či nie sú vypálené poistky, a či je istič v poriadku.</li> <li>• Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/PAUZA.</li> <li>• Bola zvolená funkcia ONESKORENÝ ŠTART</li> </ul>                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Práčka nenapúšťa vodu:</b></li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je vodovodný ventil otvorený. <b>(E10)</b></li> <li>• Skontrolujte, či z vodovodného ventilu tečie voda. <b>(E10)</b></li> <li>• Skontrolujte, či prírodná hadica nie je ohnutá alebo prekrútená. <b>(E10)</b></li> <li>• Skontrolujte, či filter v privode vody nie je zanesený. <b>(E10)</b></li> <li>• Skontrolujte, či sú zatvorené dvierka. <b>(E40)</b></li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Práčka sa pri napúšťaní vody vyprázdňuje:</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koniec vypúšťacej hadice je priveľmi nízko nad podlahou. Pozri príslušný odsek v časti Vypúšťanie vody.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Práčka sa nevypúšťa alebo neodstredzuje:</b></li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či vypúšťacia hadica nie je ohnutá alebo prekrútená. <b>(E20)</b></li> <li>• Bola zvolená funkcia VODA V BUBNE .</li> <li>• Odtokový filter je zanesený. <b>(E20)</b> Vyčistite ho.</li> </ul>                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Na podlahe je voda:</b></li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolo použité veľké množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prostriedok (vytvára veľmi mnoho peny).</li> <li>• Skontrolujte tesnosť prírodnej hadice a spojov. Skontrolujte rukou, či hadica nie je na povrchu mokrá. Inak sa ťažko určuje, či voda netečie pozdĺž hadice.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je poškodená vypúšťacia hadica.</li> </ul>                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Výsledky prania nie sú uspokojivé:</b></li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolo použité malé množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prostriedok.</li> <li>• Pred praním ste neodstranili silne vpité škvrnky.</li> <li>• Nebola zvolená správna teplota alebo správny program.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |

| Problém                                                                                                      | Možná príčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Pračka vibruje alebo je hlučná:</b></li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či boli odstranené prepravné prvky a obaly.</li> <li>Skontrolujte, či sa spotrebič nedotýka stien alebo nábytku.</li> <li>Skontrolujte, či nohy spotrebiča stoja pevne na podlahe.</li> <li>Skontrolujte, či je bielizeň v bubne rovnomerne rozložená.</li> <li>Je možné, že v bubne je málo bielizne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Dvierka sa neotvárajú:</b></li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prebieha niektorý program a bubon je v pohybe.</li> <li>Hladina vody v pračke presahuje dolnú časť dvierok.</li> <li>Prebieha fáza ohrevu vody</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>V pračke nie je vidieť vodu:</b></li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tento spotrebič, ktorý je výsledkom modernej technológie, pracuje veľmi úsporným spôsobom s nízkou spotrebou energie. Výkon je napriek tomu vynikajúci.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Odstreďovanie začína oneskorene a vôbec neprebehne:</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ak bielizeň nie je pred odstredovaním v bubne rovnomerne rozmiestnená, zariadenie to zistí a snaží sa ju rovnomerne rozmiestniť pomocou niekoľkých otočení bubna. Keď sa bielizeň homogénne rozmiestni, zariadenie prevedie fázu odstredovania; ak rozdelenie prípadne nie je stále celkom rovnomerné, odstredovanie prebehne pri zníženej rýchlosti. Ak ani po 6 minútach nie je rozmiestnenie rovnomerné, odstredovanie neprebehne. Ak teda zostane bielizeň po skončení cyklu mokrá, odporúčame ju ručne rozmiestniť v bubne a nastaviť program odstredovania.</li> </ul> |

Ak problém nemôžete určiť alebo vyriešiť, kontaktujte naše servisné stredisko. Skôr, ako budete telefonovať do servisu, poznačte si model, číslo výrobku, výrobné číslo a dátum kúpy. Servisné stredisko bude tieto údaje vyžadovať.



Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien v tomto návode na použitie.



## Kedves Ügyfelünk,

kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra. Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért azt javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót és ha eladja a készüléket, akkor adja át ezt is az új tulajdonosnak.

## Szállítási sérülések

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a megfelelő szervízhez.

*E használati utasítás néhány fejezetét bizonyos jelekkel láttuk el, melyek jelentése a következő:*



Figyelemfelhívó háromszöggel, vagy szavakkal (Figyelem!, Figyelmeztetés!) jeleztük a szövegben az olyan különleges utasításokat, amelyek az Ön biztonsága, vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontosak. Kérjük, hogy tartsa ezeket szem előtt.



Ezen jelzést követő információk a készülék használati utasításainak és gyakorlati használatának kiegészítését szolgálják.



A tulipán a készülék takarékos használatához ad tanácsokat és utasításokat, a környezetvédelem jegyében.

***A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír  
hasznosításával járunk hozzá.***

# Tartalomjegyzék

|                                                           |            |                                      |                |
|-----------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------|----------------|
| <b>Biztonsági szabályok</b>                               | <b>99</b>  | <b>Karbantartás</b>                  | <b>116</b>     |
| <b>Selejtezés</b>                                         | <b>100</b> | Kerek ajtó                           | 116            |
| <b>Tanácsok a környezet<br/>védelmére</b>                 | <b>100</b> | Külső felület                        | 116            |
| <b>Műszaki jellemzők</b>                                  | <b>101</b> | Mosószer tartó                       | 116            |
| <b>Üzembe helyezés</b>                                    | <b>102</b> | Vízkezelő cső szűrő                  | 116            |
| A szállításhoz használt biztonsági tartozékok             | 102        | Befolyócső szűrő                     | 117            |
| Elhelyezés és vízszintbeállítás                           | 102        | A víz kiürítése szükség esetén       | 117            |
| Vízellátás                                                | 103        | Fagy elleni óvintézkedések           | 117            |
| Vízkezelés                                                | 103        | <b>Működési<br/>rendellenességek</b> | <b>118-119</b> |
| Villamos csatlakoztatás                                   | 103        |                                      |                |
| <b>Az Ön új mosógépe</b>                                  | <b>104</b> |                                      |                |
| <b>A készülék leírása</b>                                 | <b>104</b> |                                      |                |
| Zárt ajtó jelzőlámpa                                      | 104        |                                      |                |
| Mosószer tartó fiók                                       | 104        |                                      |                |
| <b>Használat</b>                                          | <b>105</b> |                                      |                |
| Kezelőpanel                                               | 105        |                                      |                |
| A kapcsolók leírása                                       | 105-108    |                                      |                |
| Mosási tanácsok                                           | 109        |                                      |                |
| Szétválogatás                                             | 109        |                                      |                |
| Hőfok                                                     | 109        |                                      |                |
| Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt                     | 109        |                                      |                |
| A ruhaneműk maximális mennyisége                          | 109        |                                      |                |
| A ruhaneműk súlya                                         | 109        |                                      |                |
| Foltok eltávolítása                                       | 109        |                                      |                |
| Mosószerek és adalékanyagok                               | 110        |                                      |                |
| A felhasznált mosószer mennyisége                         | 110        |                                      |                |
| Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi<br>jelrendszer | 111        |                                      |                |
| A művelet sorrendje                                       | 112-114    |                                      |                |
| Program táblázat                                          | 115        |                                      |                |

# Biztonsági szabályok

Ezek a szabályok az önök és mások érdekeit szolgálják. kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe helyezné, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.

## Beszerelés

- Használat előtt távolítsa el a gép belsejében található csomagolóanyagot. Ha nem távolítja el a szállításra használt, a gép védelmére szolgáló tartozékokat, vagy ha hiányosan távolítja el, gépében és/vagy a berendezési tárgyakban kár keletkezhet. Olvassa el a használati utasítás ide vonatkozó fejezetét.
- Amennyiben a mosógép működésbe helyezéséhez szükségessé válna a lakás villamos hálózatának módosítása, ezt csakis szakember végezheti el.
- Bármilyen, a gép vízvezeték csatlakoztatásához szükséges munkát csak szakképzett vízvezeték-szerelő végezhet el.
- A gép üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a tápvezetéken.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg róla, hogy a lábak és a padló között a levegő szabadon áramlik.

## Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja azt más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túlságosan tele a gépet. Kövesse a használati utasítás előírásait.
- A ruhaneműkben hagyott pénzürmék, biztosítótűk, kitűzők, csavarok stb. komoly károkat okozhatnak gépében.
- Ne helyezzen gépébe előzőleg benzint, alkoholt, trielint tartalmazó szerrel tisztított ruhaneműt. Amennyiben mosás előtt ilyen tartalmú tisztítószerrel használt, várja meg, míg az teljes mértékben elpárolog és csak azután helyezze a gépbe ruháját.
- Kisméretű ruhadarabjait - mint például zokni, harisnya, öv - tegye be szövetzacskóba vagy párnahuzatba. Ez azért szükséges, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszerrel használja. A szer túlzott használata kárt okozhat ruhaneműjében.

- Használaton kívül a gép kerek ajtaját hagyja félig nyitva. Ezzel megnöveli az ajtó gumigyűrűjének élettartamát és megelőzi a dohos szag keletkezését.
- Mielőtt kinyitná a kerek ajtót, győződjék meg róla, hogy a víz teljesen kifolyt. Ellenkező esetben eressze le a vizet a használati utasításban leírt módon.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

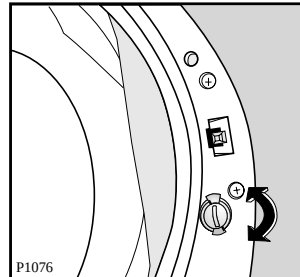
## Általános tudnivalók

- Meghibásodás esetén ne próbálkozzék a javítással. A nem szakember által végzett javítások kárt okozhatnak.
- Amennyiben javítás válna szükségessé, forduljon szakszervízhez és kérjen eredeti alkatrészeket.
- A dugót sohasem a veztekénél hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- A magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá!

## Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel a villamos készülékek által okozható veszélyeket. A gép működése alatt a gyermekekre megfelelően ügyelni kell és nem szabad nekik megengedni, hogy a készülékkel játsszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol gyermekektől.
- A mosószereket zárja el gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok vagy a gyermekek ne kerüljenek a mosógép dobjába. Ennek elkerüléséhez a gép egy különleges jellemzővel rendelkezik, melyet úgy hozhat működésbe, hogy az ajtóban lévő gombot (benyomás nélkül) az óra járásának megfelelő irányba elfordítja egészen addig, amíg a rovátka vízszintes helyzetbe nem kerül. Ha szükséges, a művelethez használjon egy pénzérmét.

Ennek az egységnek működésen kívül helyezéséhez és az ajtózáras lehetőségének visszaállításához elég a gombot az óra járásával ellenkező irányba csavarni egészen addig, amíg a rovátka függőleges helyzetbe nem kerül.



- A készülék selejtezése esetén, húzza ki a dugót az aljzatból, vágja el a tápvezetékét és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékekkel együtt. Tegye használhatatlanná a kerek ajtó zárját: ily módon ha gyerekek játszanak vele nem tudják magukat a készülékbe zárni.

## Selejtezés

### Csomagolóanyagok

A ♻ jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatóak.

>PE<=polietilén

>PS<=polisztirol

>PP<=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrafelhasználásra kerüljenek a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

### A készülék kiselejtezése

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez kérjük, hogy használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!

## Tanácsok a környezet védelmére

A víz és energiamegtakarítás, valamint a környezet védelme érdekében kérjük, hogy tartsa be a következő tanácsokat:

- Az átlagosan szennyezett ruhákat előmosás nélkül is lehet mosni; ily módon mosószert, vizet és időt takaríthat meg (nem beszélve arról, hogy ezáltal védi a környezetet is!).
- A gépet ne kis, hanem maximális mennyiségű ruha mosására használja. Kerülje a dob túlzott teletöltését is.

- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a kisebb szennyezett zónák eltávolíthatóak; ezután a mosást alacsonyabb hőmérsékleten is el lehet végezni.
- A víz keménységi fokának, a ruhanemű mennyiségének illetve annak szennyezettségi fokának megfelelően válassza meg a mosószer mennyiségét.

# Műszaki jellemzők

|                                                                                                                                       |                                         |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| MÉRET                                                                                                                                 | Magasság<br>Szélesség<br>Mélység        | 85 cm<br>60 cm<br>62 cm          |
| FESZÜLTSG/FREKVENCIA<br>MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL<br>AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS<br>ÁRAMERŐSSÉGE                               |                                         | 220-230V/50 Hz<br>2200 W<br>10 A |
| VÍZNYOMÁS                                                                                                                             | Min.<br>Max.                            | 50 kPa<br>800 kPa                |
| BETÖLTHETŐ MENNYISÉG                                                                                                                  | pamut<br>Műszál, kényes anyag<br>Gyapjú | 5,5 kg<br>2,5 kg<br>2 kg         |
| CENTRIFUGA SEBESSÉGE                                                                                                                  |                                         | 1200 fordulat/perc               |
| ZAJSZINT MOSÁS<br>ZAJSZINT CENTRIFUGÁLÁS                                                                                              |                                         | 54 DbA<br>72 DbA                 |
| Energiahatékonysági osztály                                                                                                           |                                         | A                                |
| Mosási teljesítmény osztály                                                                                                           |                                         | A                                |
| Centrifugálási hatékonysági                                                                                                           |                                         | B                                |
| Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60°C pamut<br>programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha<br>száraz súlyának %-ában) |                                         | 53%                              |
| Átlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60°C<br>pamut programra (kWh - liter)                                                |                                         | 190 kW                           |
| (négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás)                                                                                   |                                         | 9800 l                           |



Ez a mosógép megfelel az EGK előírásainak:  
Az alacsony feszültségről szóló 1973.II.19-én kelt 73/23/EGK sz.,  
valamint az 1989.V.3-án kelt, az elektromágneses kompatibilitásról szóló  
89/336/EGK sz.előírása szerint készült.

# Üzembe helyezés

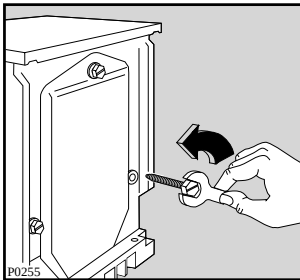
## A szállításhoz használt biztonsági tartozékok



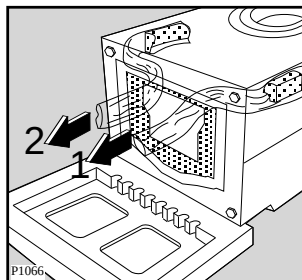
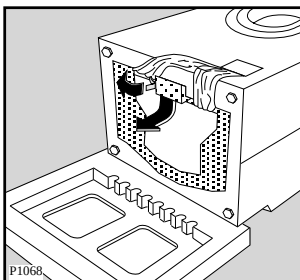
Mielőtt üzembe helyezné a gépet, győződjék meg róla, hogy valamennyi, a szállításhoz felhasznált biztonsági tartozék el lett távolítva!

Célszerű a tartozékokat megőrizni, hiszen a gép esetleges újbóli szállításakor szüksége lehet rájuk.

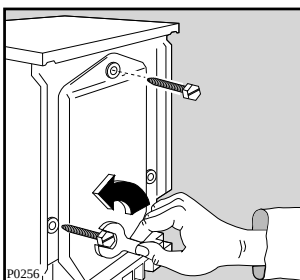
1. Csavarja ki (egy kulccsal) és vegye le a jobboldali hátsó csavart, és óvatosan fektesse a gépet a hátoldalára úgy, hogy a csövek ne nyomódjanak. Ennek érdekében helyezze a csomagolóanyagok közt található sarokidomok egyikét a mosógép és a padlózat közé.



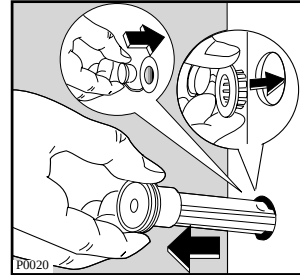
2. Távolítsa el a gép alján lévő polisztirol darabot és a 2 nylon zacskót.
3. Nagyon óvatosan - a gép közepe felé húzva - vegye le először a jobboldali (1), majd a baloldali zacskót (2).



4. Állítsa fel ismét a gépet és csavarja ki a hátoldalon található másik két csavart is.



5. Vegye ki a három műanyag csapot abból a lyukból, ahol a csavarok voltak.
6. A használati útmutató mellé csomagolt műanyag dugókkal zárja le a szabaddá váló furatokat.



**Ajánlatos a szállításhoz használt valamennyi csomagoló darabot megőrizni, melyet esetleges költözkéskor újra fel tud használni.**

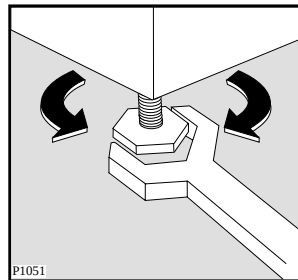
## Elhelyezés és vízszintbeállítás

A gépet egy kemény és tökéletesen vízszintes felületen kell elhelyezni.

Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozzák szőnyegek, padlószőnyegek stb.

A gépnek nem szabad a konyha falához, vagy bútoraihoz érni.

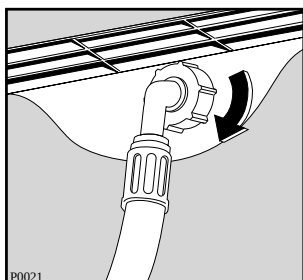
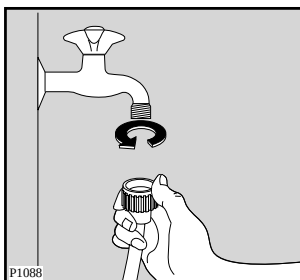
Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagokat a padlózat esetleges szinteltérésének kiegyenlítésére.



## Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes hidegvíz-csaphoz.

A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki kissé a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.

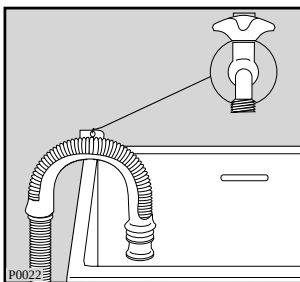


A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

## Vízkivezetés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

**A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével.** Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része a vízkiürítés közben ne csúszhasson le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).

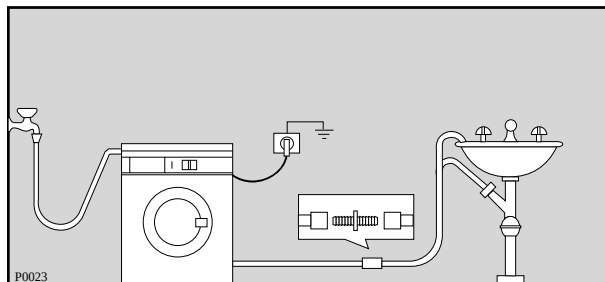


**A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva.** Ennek a leágazásnak a szagelzáró fölött kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

**Egy vízlefolyó hálózatra,** melynek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasán kell elhelyezkednie.

A kifolyócső végének mindig **levegőznie** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások, törések. A padlón vezesse végig a csövet és csak a kifolyó nyílásához közel emelje fel.



## Villamos csatlakoztatás

A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban levő készüléket is.

**A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa!**



A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk illetve sérülések esetén.

A tápvezeték cseréjéhez forduljon a lakóhelyéhez legközelebb található Szervízhez.

**Fontos: A gép beszerelése után a tápvezetéknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.**

# Az Ön új mosógépe

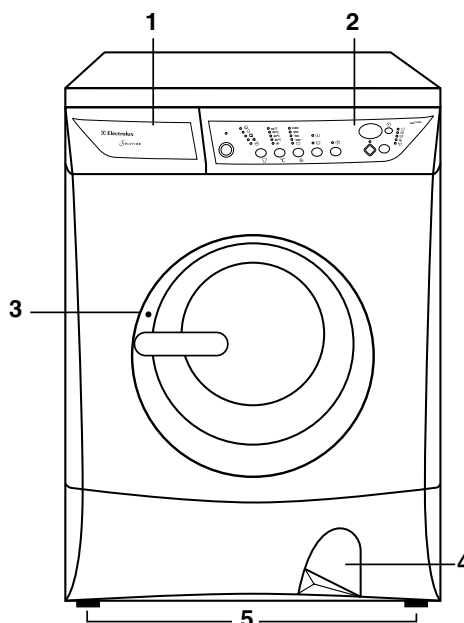
Ez az új mosógép, mely "Jet System" rendszerrel és Zanussi szabadalommal rendelkezik, a ruhanemű hatékony tisztítása tekintetében minden modern igényt kielégít kevés víz, energia és mosószer felhasználásával.

További megtakarítás érhető el kis adag ruhanemű mosásával mivel a víz és energia felhasználás arányos a mosott ruhanemű mennyiségével és típusával.

- A mosási hőmérséklet, a centrifugálási sebesség és a mosógép által kínált valamennyi más opció beállításának **lehetősége** igazi "személyreszóló" mosást tesz lehetővé.
- **A KÉSLELTETETT INDÍTÁS** opcióval a mosási program indítása a nap bármely szakaszára időzíthető és lehetővé teszi például, hogy éjszaka mosson, amikor az elektromos áramfogyasztás díja alacsonyabb.
- **A program folyamat kijelző** a kiválasztott program szakaszokat tünteti fel valamint az éppen folyamatban lévő program fázist.
- **A különleges gyapjú program** az új kímélő mosási módszerével rendkívül gondosan kezeli gyapjú ruhaneműit.
- **A kiegyensúlyozó rendszer** biztosítja, hogy a gép stabil legyen a centrifugálás alatt.

## A készülék leírása

- 1 Mosószertartó fiók
- 2 Kezelőpanel
- 3 Zárt ajtó jelzőlámpa
- 4 Kifolyó szűrő
- 5 Szabályozható lábak



### Zárt ajtó jelzőlámpa

Ez a jelzőlámpa a teljes program alatt égve marad és azt jelzi, hogy az ajtó zárt helyzetben van. Amikor a lámpa elalszik, az ajtót ki lehet nyitni. (lásd a 114. oldalt).

### Mosószertartó fiók



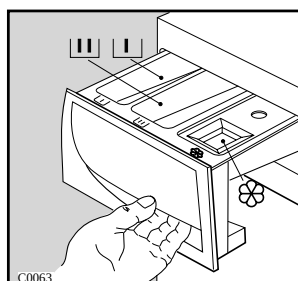
Előmosás



Főmosás



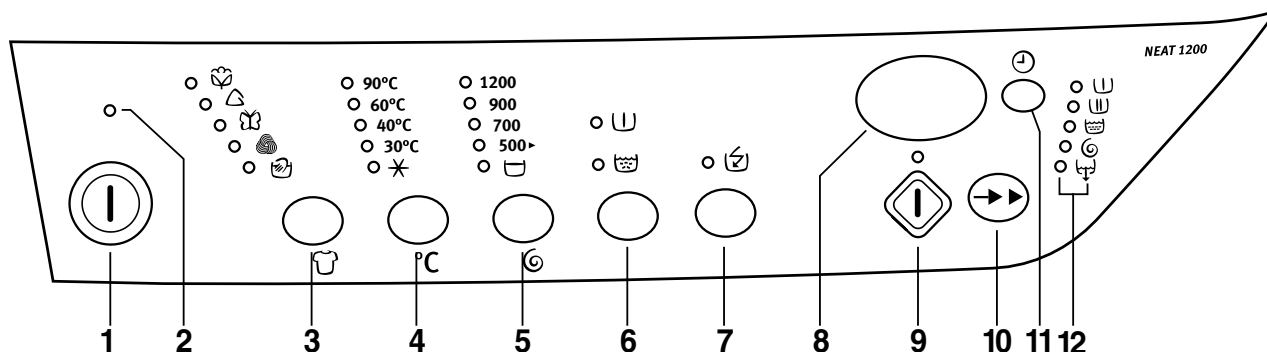
Lágyítók, keményítő





# Használat

## Kezelőpanel



### 1 BE/KI kapcsoló

Nyomja be ezt a gombot a gép bekapcsolásához.  
Nyomja újra be a gép kikapcsolásához.

### 2 HÁLÓZATI jelzőlámpa

Ez a jelzőlámpa a BE/KI kapcsoló gombbal van csatlakoztatva. Akkor gyullad ki amikor a BE/KI kapcsolót benyomják és akkor alszik el, amikor azt újra benyomják.

### 3 RUHANEMŰ gomb

Nyomja be párszor ezt a gombot, hogy a mosandó ruhanemű típusa alapján be tudja állítani a megfelelő mosási programot. A beállított programnak megfelelő lámpa kigyullad. A mosógép egy mosási hőmérsékletet fog javasolni és automatikusan beállítja a maximális centrifugálási sebességet az Ön által választott programtól függően. Ön ezeken az értékeken a 4-es és 5-ös gomb segítségével módosíthat.

### Kézi mosás

Amikor ezt a programot állítja be, különlegesen kíméletes mosást végez a gép, mely azon ruhaneműkhöz alkalmazható, melyek címkéje a kézzel történő mosás  szükségességét tünteti fel.

### 4 HŐFOKSZABÁLYOZÓ gomb °C

Nyomja be párszor ezt a gombot a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez, ha a mosandó ruhaneműt a mosógép által javasoltétól eltérő hőmérsékleten kívánja mosni. A megfelelő jelzőlámpa kigyullad. A maximális hőmérséklet 90°C pamut, 60°C szintetikus ruhanemű és 40°C kényes ruhanemű, gyapjú és kézzel mosandó ruhanemű esetén.

 = hideg vízzel mosás

### Fontos!

A **HŐMÉRSÉKLET** és a **CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG** gomb egyidejű benyomása esetén a program végi hangjelzés törlésre kerül.

### 5 CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG gomb

Nyomja be párszor ezt a gombot a centrifugálási sebesség módosításához, ha úgy kívánja, hogy a ruhanemű a gép által javasoltétól eltérő sebességen kerüljön centrifugálásra. A megfelelő jelzőlámpa kigyullad.

Maximális centrifugálási sebességek:

- pamut: 1200 fordulatszám/perc
- szintetikus, gyapjú ruhaneműk és kézzel mosandó ruhaneműk: 900 fordulatszám/perc
- kényes ruhaneműk: 700 fordulatszám/perc

**VÍZ A DOBBAN** : ezen opció beállításával az utolsó öblítő víz nem kerül kiürítésre, hogy a ruhaneműn ne képződjenek gyűrődések. A program végén az INDÍTÁS/SZÜNET jelzőlámpa villog jelezvén, hogy a vizet ki kell üríteni.

A program teljessé tételéhez a következő opciók egyikét kell beállítani:

• **Vízkiürítés és centrifugálás:**

- **nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot:** a gép a vizet kiüríti és a beállított programtípusnak megfelelő maximális sebességű centrifugálást elvégzi.
- **állítsa be a centrifugálási sebességet** az 5-ös gomb segítségével és nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

• **Csak vízkiürítés:**

- Nyomja be **egyszer** a KIZÁRÓ/REZET gombot, hogy a  lámpa kigyulladjon, majd pedig nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

**Fontos!** Ha véletlenül többször nyomta be a KIZÁRÓ/REZET gombot, a kijelzőn **három villogó vonal** fog feltűnni. A víz kiürítéséhez válasszon ki egy bármilyen mosási programot a  gomb segítségével, majd pedig nyomja be a KIZÁRÓ/REZET gombot **háromszor**, hogy a opció kerüljön beállításra (csak a jelzőlámpa  marad égve).

## 6 OPCÍÓS gomb

Ezt a gombot a következő opciók beállításához nyomja be:

- **ELŐMOSÁS** : ezt az opciót akkor állítsa be, ha a ruhaneműt a főmosás előtt előmosni kívánja **(nem alkalmazható a gyapjú és kézi mosás programoknál)**.

Az előmosás a pamut és szintetikus program esetén egy rövig centrifugálással (650 fordulatszám/perc) míg a kényes program esetén csupán a víz kiürítésével fejeződik be.

- **PÓTÖBLÍTÉS** : ez az opció bármelyik programhoz **alkalmazható kivéve a gyapjú és kézi mosás programot**. A gép 3 helyett 4 öblítést végez.  
Ez az opció a mosószerekre érzékeny egyéneknek és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.

## 7 GYORMOSÁS gomb

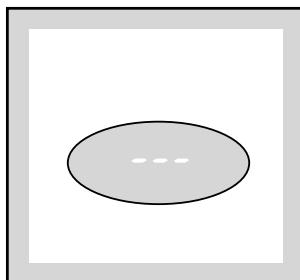
Ez a gomb lehetővé teszi a **GYORMOSÁS** funkció beállítását enyhén szennyezett ruhanemű esetén **(nem alkalmazható a gyapjú és kézi mosás programoknál)**.

A mosási idő ily módon a ruhanemű típusától és a beállított hőmérséklettől függően csökkenthető.

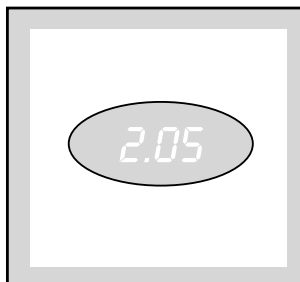
## 8 Kijelző

A következő információk a kijelzőn tűnnek fel:

- **Három villogó vonal**, amikor a programot a KIZÁRÓ/REZET gomb segítségével törölték. A három villogó vonal akkor is feltűnik amikor az gombot  benyomja a gép indításához ha az előzőleg beállított programot törölte.

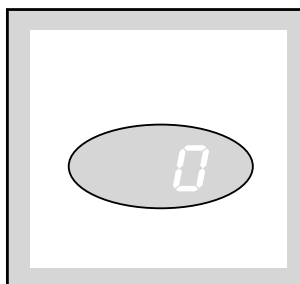


- **A mosási program** időtartama órában és percben, a program beállítása után.



Míg a program folyamatban van (az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomása után), a kijelzett időérték percenként csökken.

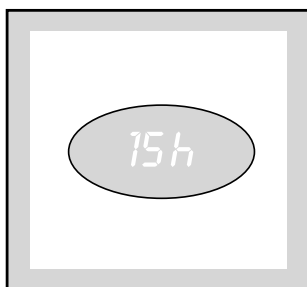
- **A mosógép leállásakor a víz a dobban marad**, a opció  végén: ezt egy állandó nulla jelzi.
- **A mosógép befejezte a mosási programot:** ezt egy **villogó nulla** jelzi. Ezzel egyidőben a zárt ajtó jelzőlámpa elalszik. A nulla akkor fog újra kigyulladni, amikor a mosógépet bekapcsolja hacsak az előző programot a KIZÁRÓ/REZET gombbal nem törölte.



### Fontos!

**Amikor először használja a mosógépet és bekapcsolja lehet,** hogy egy villogó nulla tűnik fel és egy figyelmeztető hangjelzést hall. Ez annak tudható be, hogy a mosógéppel egy mosási programot végeztek a gyári tesztelés során és ezt a programot miután a végéhez ért nem törölték.

- **Késleltetett indítás,** mely egy órában jelzett időérték, és amelyet a megfelelő gomb segítségével lehet beállítani.

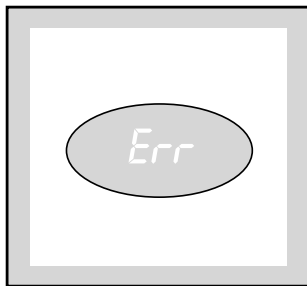


A késleltetett idő 5 másodpercre kerül kijelzésre, majd pedig a beállított program időtartama fog újra feltűnni.

Miután benyomta az INDÍTÁS/SZÜNET gombot, elkezdődik a visszaszámlálás, melynek értéke óránként csökken.

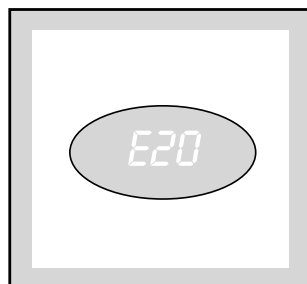
A beállított program indítását 24 órás időtartamig késleltetheti egy órás időközökkel.

- **Helytelen opció beállítás történt:** ezt az **Err** üzenet jelzi, amikor egy olyan funkciót választott, amely nem fér össze a folyamatban lévő programmal.



A helytelen beállítást egy figyelmeztető hangjelzés is tudatja.

- **A riasztó kód** a gép által végzett műveletben történt hibát jelzi (lásd a vonatkozó fejezetet a 118. oldalon).



## 9 INDÍTÁS/SZÜNET gomb ↻

Ennek a gombnak három funkciója van:

- **Indítás:** a kívánt program és opciók beállítása után nyomja be a gombot, a mosógép indításához. A gomb fölötti lámpa nem villog tovább hanem folyamatosan égve marad.

Ha a "késleltetett indítás" opciót állította be a 11-es gomb segítségével, elkezdődik a visszaszámlálás, melyet a kijelző tüntet fel.

- **Szünet:** amikor ezt a gombot újra benyomja a folyamatban lévő program megszakad. A gomb fölötti lámpa elkezd villogni. A program újraindításához nyomja ismét be a gombot.

Amikor **SZÜNET**-et iktat a programba, a zárt ajtó jelzőlámpa elalszik és az ajtót ki lehet nyitni ha:

- a gép még nincs vízmelegítési fázisban;
- a víz szintje nem túl magas;
- a dob nem mozog.

**Fontos!** A mosógépet **SZÜNET**-re kell állítani mielőtt bármilyen módosítást végezne a folyamatban lévő programban.

- **Víz kiürítés és centrifugálás** olyan programok után melyekhez VÍZ A DOBBAN opciót állítottak be.

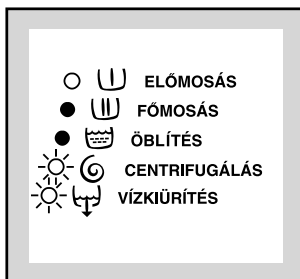
## 10 KIZÁRÓ/REZET gomb ⏸

Egy bármilyen program végén ezt a gombot egyszer vagy többször be kell nyomni, hogy a memóriában lévő adatokat törölje (a kijelző három villogó vonalat tüntet fel), különben a következő alkalommal amikor a mosógépet bekapcsolja a villogó nulla tűnik fel és egy az előző program végét jelző hangjelzés lesz hallható.

Benyomhatja a KIZÁRÓ/REZET gombot is, hogy a folyamatban lévő program egy vagy több fázisát törölje úgy, ahogy az a következőkben van feltüntetve.

- tegye a mosógépet **SZÜNET** állásra az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomásával (a megfelelő jelzőlámpa villogni fog);
- nyomja be REZET gombot egyszer vagy többször egészen addig amíg a kívánt fázis(ok) törlésre nem kerülnek (a fázis(ok) melletti lámpa elalszik).

#### Példa:

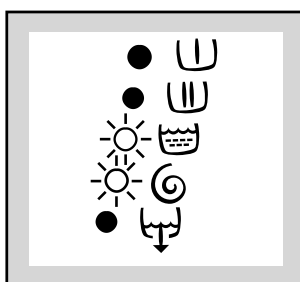


Ebben az esetben úgy a vízkiürítés mint a centrifugálás (a beállított ruhanemű típusnak megfelelő sebességen) elvégzésre kerül.

Ez a gomb lehetővé teszi továbbá, hogy olyan különleges programokat állítson be, mint az **ÖBLÍTÉS, CENTRIFUGÁLÁS**.

- **Ha a gép már be van kapcsolva** mert éppen egy mosási programot végzett, a következők szerint járjon el:
  - nyomja be a REZET gombot egyszer vagy többször, hogy az előzőleg végrehajtott programot törölje (három villogó vonal tűnik fel a kijelzőn);
  - állítsa be a ruhanemű típust a megfelelő gomb segítségével;
  - állítsa be a különleges programot:
- **ÖBLÍTÉS**  
Nyomja be a REZET gombot **egyszer**, a MOSÁS (U) jelzőlámpa elalszik.
- **CENTRIFUGÁLÁS**  
Nyomja be a REZET gombot **kétszer**, a MOSÁS (U) és ÖBLÍTÉS (W) jelzőlámpák elalszanak.
- **VÍZKIÜRÍTÉS**  
Nyomja be a REZET gombot **háromszor**, a MOSÁS (U), ÖBLÍTÉS (W) és CENTRIFUGÁLÁS (S) jelzőlámpák elalszanak.

#### Példa:



Ebben az esetben a mosógép az öblítést és centrifugálást fogja végrehajtani.

- **Ha a mosógép ki van kapcsolva:**
  - kapcsolja be az BE/KI gomb segítségével;
  - állítsa be a ruhanemű típusát a RUHANEMŰ gomb segítségével;
  - állítsa be a különleges programot az előzőekben leírtak alapján.

## 11 KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb (D)

Ez a gomb lehetővé teszi, hogy a gép indítását 24 órás időtartamig késleltesse. A beállított késleltetés időtartama a kijelzőn kb. 5 másodpercre tűnik fel. Ezután ismét a program időtartama jelenik meg. Ezt az opciót azután kell beállítani **miután** a mosási programot kiválasztotta és **mielőtt** az START/PAUSE gombot megnyomná.

A kijelzőn feltűnő időérték óránként fog csökkenni.

**A késleltetési időn bármikor módosíthat** még mielőtt az INDÍTÁS/SZÜNET gombot megnyomná.

Ha már megnyomta az INDÍTÁS/SZÜNET gombot és a késleltetési időn **módosítani** szeretne, vagy **törölni** kívánja, a következőkben feltüntetett módon járjon el:

- az INDÍTÁS/SZÜNET gomb megnyomásával tegye SZÜNET állásra a mosógépet
- nyomja be a KÉSLELTETETT INDÍTÁS gombot amíg a kijelzőn a kívánt késleltetési idő meg nem jelenik vagy
- nyomja be a KÉSLELTETETT INDÍTÁS gombot egyszer a késleltetési idő törléséhez. A kijelző "0h"-t tüntet fel.
- nyomja ismét be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

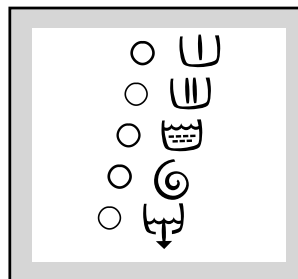
#### Fontos!

Az ajtó zárva marad a késleltetési időtartam alatt (zárt ajtó jelzőlámpa ég).

Ha ki kell nyitnia az ajtót a mosógépet először "PAUSE" állásra kell helyezni az INDÍTÁS/SZÜNET gomb megnyomásával. Miután bezárta az ajtót nyomja be újra az INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

## 12 Programfázis jelzőlámpa

Amikor egy programot beállít, a programot összetevő fázisoknak megfelelő jelzőlámpák kigyulladnak.



Miután a programot elindította, csak az éppen folyamatban lévő fázisnak megfelelő jelzőlámpa marad égve.

## Mosási tanácsok

### Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait.

A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér-, színes-, műszálas-, kényes- és gyapjú ruhák.

### Hőfok

**90°-95°** az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamut ruhák mosásához (pl.: konyharuha, törülköző, asztalterítő, lepedő stb.).

**60°** a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon-, pamut- és műszálas (pl. ing, pizsama, hálóging stb.), illetve csak kissé szennyezett fehér pamutruhák mosására (pl. fehérnemű).

**✖ (hideg) 30°-40°** kényes fehér ruhadarabok (pl.: függöny), műszállal kevert fehér ruhaneműk, és gyapjú.

### Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál összemehetnek; célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

**Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (kapcsok, biztosítótűk stb.).**

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kötözze össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat. A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat vagy zsákbán, hálóban mossa.

### A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a program-táblázatban található.

Általános szabályok:

**Pamut, lenvászon:** töltsen tele a dobot, de ne tömjön meg túlzottan.

**Műszál:** csak a dob feléig töltsen meg.

**Kényes ruhaneműk és gyapjú:** a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse le a megadott mennyiséget.

### A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

|                   |        |
|-------------------|--------|
| fürdőköpeny       | 1200 g |
| terítők           | 100 g  |
| paplanhuzat       | 700 g  |
| lepedő            | 500 g  |
| párnahuzat        | 200 g  |
| terítő            | 250 g  |
| frottír törülköző | 200 g  |
| konyharuha        | 100 g  |
| hálóging          | 200 g  |
| női alsónemű      | 100 g  |
| férfi munkaköpeny | 600 g  |
| férfi ing         | 200 g  |
| férfipizsama      | 500 g  |
| alsóging          | 100 g  |
| alsónadrág        | 100 g  |

### Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy egyes foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt eltávolítani azokat.

**Vér:** a még friss foltot hideg vízzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd szappannal dörzsölje át.

**Olajfesték:** nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételje meg többször a műveletet.

**Megszáradt zsírfolt:** nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjhegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

**Rozsda:** melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

**Penészfolt:** fehérítőszerrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér- illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

**Fű:** kissé szappanozza be az anyagot, majd hígított hipoklorittal kezelje (csak a klórral szemben ellenálló fehér ruhanemű esetében).

**Golyóstoll és ragasztó:** acetonnal nedvesítse meg a foltot (\*), majd miután puha ruhára fektette, itassa fel.

**Rúzs:** a fentiek szerint nedvesítse meg acetonnal, majd alkohollal kezelje a foltot. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

**Vörösbőr:** hagyja mosószeres vízben ázni, majd öblítse le és ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot. Az esetlegesen megmaradt nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

**Tinta:** a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (\*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

**Kátrány:** előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

**(\*) műselymet ne tisztítson acetonnal!**

## Mosószeres és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószeres biodegradálisanak, olyan elemeket is tartalmaznak, melyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.

Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:

- mosópor - valamennyi anyagtípushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C) és gyapjú mosásához,
- folyékony mosószeres, valamennyi anyagfajta, elsősorban az alacsony hőfokú programok (max. 60°C) esetében, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószeres.

A mosószer és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagot a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő táliba önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószer használnak, **előmosás nélküli** programot kell választania.

A mosógépben van egy újra keringtető rendszer, mely lehetővé teszi a koncentrált mosószeres optimális használatát.

A folyékony mosószer közvetlenül a program megkezdése előtt kell a  jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

A ruhák esetleges lágyítására illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt a  jelzésű talkába kell önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait.

## A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosandó ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz típusát ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes tanácsi tisztviselőtől lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószer használjon, amikor:

- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhanemű csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.

## A víz keménységi foka

| Szint | Fok Jellegzetesség |           |               |
|-------|--------------------|-----------|---------------|
|       |                    | Német °dH | Francia °T.H. |
| 1     | lágy               | 0- 7      | 0-15          |
| 2     | közepes            | 8-14      | 16-25         |
| 3     | kemény             | 15-21     | 26-37         |
| 4     | nagyon kemény      | 21 <      | 37 <          |

## **i** Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott címkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

|                                                                                                         |                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                                        |                                                                                                               |                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ERŐS HATÁS</b><br>  | <br>Mosás<br>95°C-on | <br>Mosás<br>60°C-on | <br>Mosás<br>40°C-on | <br>Mosás<br>30°C-on | <br>Finom<br>kézi<br>mosás | <br>Nem<br>mosható |
| <b>FINOM HATÁS</b><br> |                                                                                                       | <br>60               | <br>40               | <br>30               |                                                                                                               |                                                                                                       |

|                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>FEHÉRÍTÉS</b> | <br>Hideg vízben fehéríthető | <br>Nem fehéríthető |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                       |                                                                                                                     |                                                                                                                        |                                                                                                                        |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>VASALÁS</b> | <br>Erős<br>vasalás<br>max.200°C | <br>Közepes<br>vasalás<br>max.150°C | <br>Könnyű<br>vasalás<br>max.110°C | <br>Nem<br>vasalható |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                    |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                              |                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>SZÁRAZ<br/>TISZTÍTÁS</b> | <br>Szárak tisztítás-<br>valamennyi<br>vegyszerrel | <br>Szárak<br>tisztítás perklórral,<br>benzines oldattal,<br>tisztá alkohollal R111<br>és R113 | <br>Szárak<br>tisztítás benzín<br>oldattal, tisztá<br>alkohollal és R113 | <br>Nem tisztítható<br>szárazon<br>R113 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

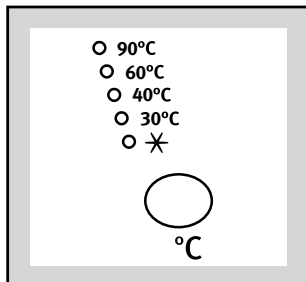
|                                                                                                        |                                                                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>SZÁRÍTÁS</b> | <br>Fektetve<br>szárítás | <br>Függesztve<br>szárítás | <br>Ruha-<br>fogason<br>szárítva | <br>Normál<br>hőmérséklet<br><br>Csökkentett<br>hőmérséklet<br>Ruhaszárító<br>gépben<br>szárítható | <br>Nem szárítható<br>ruhaszárító<br>gépben |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





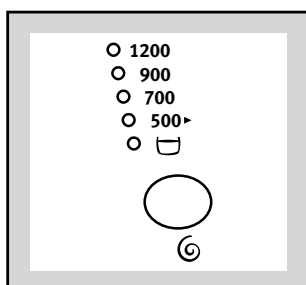
## 6. A hőmérséklet beállítása

Nyomja be a HŐFOKSZABÁLYOZÓ gombot ha a mosógép által javasoltétől eltérő mosási hőmérsékletet kíván beállítani. A megfelelő jelzőlámpa kigyullad.



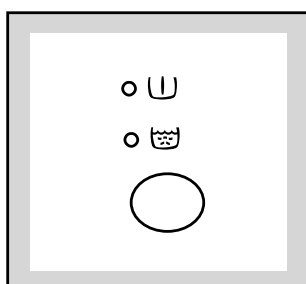
## 7. A centrifugálási sebesség vagy a VÍZ A DOBBAN beállítása

Nyomja be párszor a CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG gombot a kívánt centrifugálási sebesség vagy a VÍZ A DOBBAN opció beállításához. A vonatkozó jelzőlámpa kigyullad. Ha a VÍZ A DOBBAN opciót állította be, a gép a program végén leáll és a víz a dobban marad.



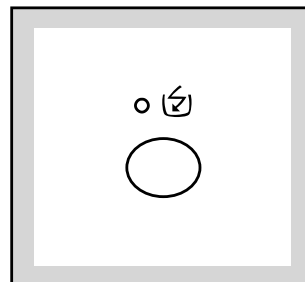
## 8. A kívánt opciók beállítása

Ha a ruhanemű igen szennyezett ajánlatos az ELŐMOSÁS opció beállítása. Ha a ruhaneműt többször kívánja öblíteni, állítsa be a PÓTÖBLÍTÉS opciót. Nyomja be az OPCIOS gombokat, hogy egy vagy mindkét lámpa kigyulladjon.



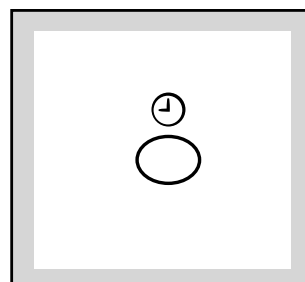
## 9. A GYORMOSÁS opció beállítása

Ha a ruhanemű enyhén szennyezett, a "GYORMOSÁS" opciót állítsa be "GYORMOSÁS". A megfelelő jelzőlámpa kigyullad.



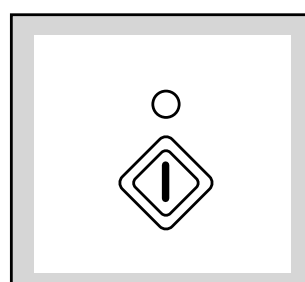
## 10. A KÉSLELTETÉSI IDŐ beállítása

A program kezdete előtt, ha annak indítását késleltetni kívánja, nyomja be párszor vagy tartsa benyomva a KÉSLELTETETT INDÍTÁS gombot a kívánt késleltetési idő beállításához. A beállított késleltetési időérték (24 órás időtartamig) a kijelzőn 5 másodpercre feltűnik, majd pedig a program időtartama kerül újra kijelzésre.



## 11. A program indítása

Nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET gombot. A megfelelő jelzőlámpa nem villog tovább, a zárt ajtó jelzőlámpa kigyullad és csak az éppen folyamatban lévő fázisnak megfelelő jelzőlámpa marad égve. Ha késleltetett indítást állított be, a mosógép megkezd a visszaszámlálást. A kijelző a program időtartamát vagy a beállított késleltetést tünteti fel



## 12. Folyamatban lévő program módosítása

Mielőtt bármilyen módosítást végezne a gépet szünet állásra kell helyezni az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomásával.

Bármelyik fázis módosítható még mielőtt azt a gép elkezdene.

A ruhanemű típusát vagy a hőmérsékletet lehet módosítani de természetesen csak a mosási fázis alatt. Amikor e két paraméteren módosít, a mosógép a programot az **elejétől kezdve** újraindítja.

Ha a víz kiürítése válik szükségessé a folyamatban lévő program módosításához, a következőképpen járjon el:

- az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomásával helyezze SZÜNET állásra a gépet;
- nyomja be párszor a KÍZÁRÓ/REZET gombot amíg csak a  jelzőlámpa marad égve;
- nyomja be ismét a INDÍTÁS/SZÜNET gombot.

Amikor a víz kiürítésre került, a kijelző egy villogó nullát tüntet fel. Most egy új programot állíthat be, melyet az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomásával indíthat el.

## 13. Folyamatban lévő program törlése

Egy folyamatban lévő program törléséhez először helyezze szünet állásra a mosógépet az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomásával, majd pedig nyomja a KÍZÁRÓ/REZET gombot egészen addig, amíg a kijelzőn **három villogó vonal** fel nem tűnik.

## 14. Elindított programnál az ajtó kinyitása

Az ajtót ki lehet nyitni miután a gépet SZÜNET állásra állította az INDÍTÁS/SZÜNET gomb benyomásával és ha a következő feltételek fennállnak:

- a gép még nincs 40°C-os hőmérsékletet meghaladó vízmelegítési fázisban;
- a víz szintje nem túl magas;
- a dob nem forog.

Ha ezek a feltételek fennállnak, amikor a mosógépet szünet állásra helyezi, a zárt ajtó jelzőlámpa elalszik és az ajtót ki lehet nyitni.

Ha már nem lehetséges kinyitni az ajtót, de feltétlenül meg kell tennie, kapcsolja ki a gépet a BE/KI gomb segítségével.

Kb. 2 perc elteltével kinyithatja az ajtót.

## Ügyeljen a mosógépben lévő víz szintjére és hőmérsékletére.

Amikor ismét bezárja az ajtót és újra benyomja a BE/KI gombot a mosógép onnan indítja újra a programot, ahol előzőleg megszakították.

## 15. A program vége

A program végén a mosógép automatikusan áll le, egy hangjelzést ad és egy villogó nullát tüntet fel.

Ha a VÍZ A DOBBAN opciót választotta, az INDÍTÁS/SZÜNET gomb jelzőlámpája villog jelezvén, hogy a vizet ki kell üríteni. A kijelző egy folyamatosan égő nullát tüntet fel.

Amikor a program a végéhez ér, egy villogó nulla tűnik fel a kijelzőn és egy hangjelzés hallható.

A zárt ajtó jelzőlámpa elalszik.

**Nyomja be párszor a KÍZÁRÓ/REZET gombot, hogy az éppen elvégzett programot törölje. Ha ezt elmulasztja, amikor legközelebb bekapcsolja a mosógépet a kijelzőn egy villogó nulla fog feltűnni és egy hangjelzést fog hallani.**

**Megjegyzés:** amikor bekapcsolja a gépet és ha az előzőleg elvégzett programot törölnie kell, elég csupán a RUHANEMŰ gombot benyomni és az új programot beállítani.

Nyomja be a BE/KI gombot a gép kikapcsolásához. A megfelelő jelzőlámpa elalszik.

Vegye ki a ruhaneműt a mosógépből.

Ellenőrizze, hogy a dob teljesen üres-e úgy, hogy a kezével megforgatja. Ez azért szükséges, nehogy az esetlegesen dobban maradt ruhanemű a következő mosásnál károsodást szenvedjen (pl. összemegy) vagy elszínezze a másik adag ruhát.

Ajánlatos a vízcsapot elzárni és a dugót kihúzni az aljzatból.

A kerek ajtót résnyire hagyja nyitva, hogy szellőzni tudjon.

# Program táblázat

## Mosási programok

| Ruhanemű típus és címke jelzés                                                                           | Max mosási mennyiség | Program/Hőmérséklet | Program leírás                                                                                  | Lehetséges opciók | Fogyasztás* |           |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------|-----------|-------------------|
|                                                                                                          |                      |                     |                                                                                                 |                   | energia kWh | víz liter | időtartam h/perc. |
| <b>Fehér pamut:</b><br>például lepedők, asztalterítők, háztartási fehérneműk                             | 5.5 kg               | 60°-90°C            | Főmosás<br>60°- 90°C-on<br>3 öblítés<br>Hosszú centrifugálás                                    |                   | 1,8         | 52        | 2,29              |
| <b>Színes pamut: **</b><br>például ingek, blúzok, alsóneműk, törülközők, háztartási fehérnemű            | 5.5 kg               | 60°-40°-30°C        | Főmosás<br>60°- 40°- 30°C-on<br>3 öblítés<br>Hosszú centrifugálás                               |                   | 0,95        | 49        | 2,10              |
| <b>Szintetikus és vegyes összetételű ruhaneműk:</b><br>például ingek, blúzok, alsóneműk.                 | 2.5 kg               | 60°-40°-30°C vagy ✖ | Főmosás<br>60°- 40°- 30°C -on,<br>vagy hideg vízben mosás ✖<br>3 öblítés<br>Rövid centrifugálás |                   | 0,9         | 56        | 1,27              |
| <b>Kényes ruhaneműk:</b><br>például akril, viszkóz, poliészter, vegyes összetételű szintetikus ruhaneműk | 2.5 kg               | 40°-30°C vagy ✖     | Főmosás<br>40°- 30°C -on,<br>vagy hideg vízben mosás ✖<br>3 öblítés<br>Rövid centrifugálás      |                   | 0,7         | 53        | 1,04              |
| <b>Gyapjú</b>                                                                                            | 2 kg                 | 40°-30°C vagy ✖     | Főmosás<br>40°- 30°C -on,<br>vagy hideg vízben mosás ✖<br>3 öblítés<br>Rövid centrifugálás      |                   | 0,3         | 48        | 57                |
|                                                                                                          | 2 kg                 | 40°-30°C vagy ✖     | Főmosás<br>40°- 30°C -on,<br>vagy hideg vízben mosás ✖ 3 öblítés<br>Rövid centrifugálás         |                   | 0,25        | 46        | 55                |

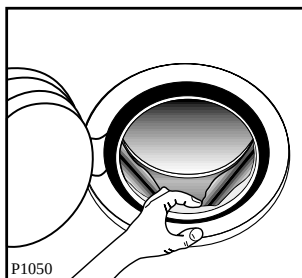
\* A táblázatban feltüntetett energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosandó ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok valamennyi programhoz alkalmazható legmagasabb hőmérsékletre vonatkoznak. Pamut ruhaneműnél 5 kg-os adagra vonatkoznak.

\*\* Az EGK 92/75 irányelvnek megfelelően az energia címkén feltüntetett energiafogyasztási adatok erre a programra vonatkoznak 60°-on és 5 kg-os pamut ruhanemű adag mellett.

# Karbantartás

## 1. Kerek ajtó

Időszakonként ellenőrizze, hogy nincsenek-e kapcsok, gombok, fogvájók a kerek ajtó betétjében.



## 2. Külső felület

A mosógép külső felületét langyos vízzel és karcmentes semleges mosószertel tisztítsa. Öblítse le tiszta vízzel, majd puha ruhával törölje szárazra.

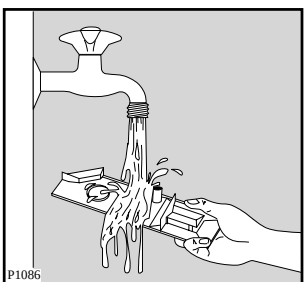
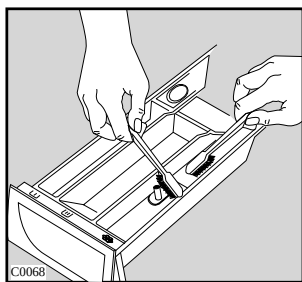
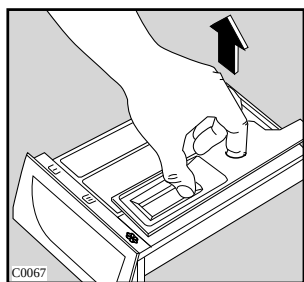
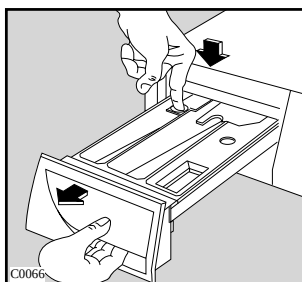
**Fontos:** a burkolat tisztításához ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló terméket!

## 3. Mosószertartó

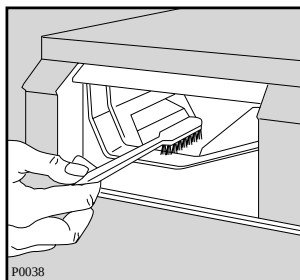
A mosószerek és adalékanyagok hosszú távon lerakódásokat képeznek.

Folyó víz alá tartva időnként tisztítsa meg a mosószertartót. A mosógépből való kiemeléséhez nyomja le a bal oldalon hátul található billentyűt.

A tisztítás könnyítése érdekében, az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.



A mosószert hosszú távon lerakódásokat képezhet a mosószertartó helyén is; ezt egy használt fogkefe segítségével tisztíthatja meg. Helyezze vissza a mosószertartót a helyére.



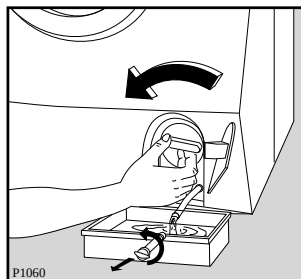
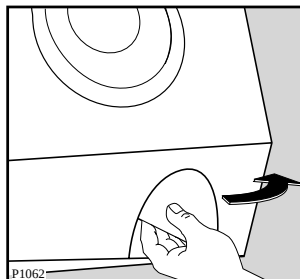
## 4. Vízkivezető cső szűrő

A szűrő feladata a cérnaszálak és a véletlenül a ruhaneműben maradt kisebb tárgyak begyűjtése. Megfelelő időközönként ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta legyen.

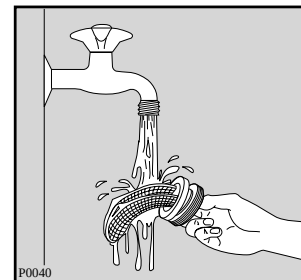
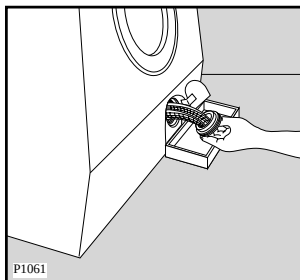
Jobbra elhúzva, nyissa ki a szűrő ajtaját.

Helyezzen egy tartóedényt a szűrő alá esetleges szennyeződések felfogására.

Húzza ki a szükséghelyzeti kifolyó csövet, helyezze a tartóedénybe és csavarja le a kupakját.



Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja ki a szűrőt és vegye ki.



A szűrőt folyó víz alatt tisztítsa meg, majd pedig helyezze vissza és csavarja jól a helyére.

Tegye vissza a kupakot a szükséghelyzeti kifolyó csőre, majd pedig helyezze vissza a helyére. Zárja vissza a szűrő ajtaját.

## 5. Befolyócső-szűrő

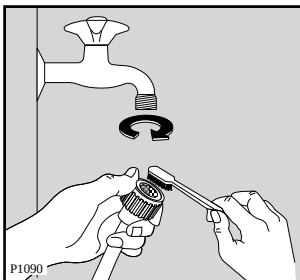
Ha azt veszi észre, hogy a gépnek több időre van szüksége ahhoz, hogy megteljen vízzel, akkor ellenőriznie kell, hogy a befolyócső szűrője nem tömődött-e el.

Zárja el a vízcsapot.

Csavarja le a csövet a csapról.

Tisztítsa meg a szűrőt egy erősszálú kefével.

Csavarja vissza a csövet a csapra.



## 6. A víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti ki a vizet a következő módon járjon el a víz gépből való kivezetéséhez:

- Húzza ki a dugót az aljzatból.
- Zárja el a vízcsapot.
- Ha szükséges, várja meg amíg a víz kihűl.
- Helyezzen egy tartóedényt a padlóra a szűrő alá és helyezze a szükséghelyzeti kifolyócső végét a tartóedénybe. A víz a gravitációnál fogva az edénybe folyik. Amikor a tartóedény teli van, csavarja vissza a kupakot. Ürítse ki a tartóedényt. Ismétlje meg a műveletet egészen addig, amíg a víz teljesen ki nem folyik.
- Ha szükséges tisztítsa meg a szűrőt.
- Végül csavarja vissza a szűrőt.

## 7. Fagy elleni óvintézkedések

Ha a gépet olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le a befolyócsövet.
- Helyezze a befolyócső és a szükséghelyzeti vízkifolyó cső végét egy a padlóra helyezett tartóedénybe és engedje kifolyni a vizet.
- Csavarja vissza a befolyócsövet és helyezze vissza a szükséghelyzeti vízkifolyó csövet a helyére, miután a kupakot visszacsavarta rá.

Ha újra szeretné működtetni a mosógépet, győződjön meg arról, hogy a szobahőmérséklet 0 °C fölé emelkedett.

# Működési rendellenességek

Saját maga által is megoldható problémák.

Előfordulhat, hogy a gép működése alatt a kijelzőn a következő riasztási kódszámok tűnnek fel:

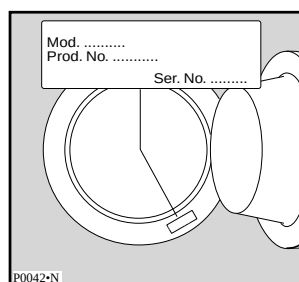
- **E10**: vízellátási probléma
- **E20**: víz kiszivattyúzási probléma
- **E40**: a betöltő ajtó nyitva van

Amikor a problémát kiküszöbölte, nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET  gombot a program újra indításához. Ha valamennyi ellenőrzés után továbbra is fennáll a probléma lépjen kapcsolatba a helyi Szerviz Központtal.

| Meghibásodás                                                                                                 | Lehetséges okok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>A gép nem működik:</b></li></ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a kerek ablak jól be lett-e csukva. <b>(E40)</b></li><li>• Ellenőrizze, hogy a gép áram alatt van-e.</li><li>• Ellenőrizze, hogy az olvadóbiztosíték épp-e.</li><li>• Az INDÍTÁS/SZÜNET gombot nem nyomták be.</li><li>• A KÉSLELTETETT INDÍTÁS opciót állították be.</li></ul>                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>A gép nem szív be vizet:</b></li></ul>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nyitva van-e <b>(E10)</b></li><li>• Ellenőrizze, hogy a befolyócső nem akadt-e be valahová vagy nem tört-e meg. <b>(E10)</b></li><li>• Ellenőrizze, hogy a befolyócső szűrő nem dugult-e el. <b>(E10)</b></li><li>• Ellenőrizze, hogy a kerek ablak be legyen csukva. <b>(E40)</b></li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>A gép beszívja, de azonnal ki is üríti a vizet:</b></li></ul>     | <ul style="list-style-type: none"><li>• A kifolyócső vége túl alacsonyan van a mosógéphez képest. Olvassa el a víz leeresztésére vonatkozó fejezetet.</li></ul>                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>A gép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál:</b></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nem akadt-e be valahová vagy nem tört-e meg. <b>(E20)</b></li><li>• A VÍZ A DOBBAN marad opciót állították be.</li><li>• A vízkivezető cső szűrője eltömődött. <b>(E20)</b></li></ul>                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Víz van a padlózatán:</b></li></ul>                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Túlságosan sok vagy nem megfelelő mosószert használt (túl nagy hab képződik).</li><li>• Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a befolyócső valamelyik szorítógyűrűjénél. A víz folyása a csőben nehezen megfigyelhető; ellenőrizze, nem nedves-e.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső ép-e.</li></ul>                 |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>A mosás eredménye nem kielégítő:</b></li></ul>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kevés illetve nem megfelelő mosószert használt.</li><li>• A foltokat nem kezelte előzetesen.</li><li>• Nem jól választotta ki a mosásprogramnak megfelelő hőfokot.</li><li>• Túl nagy mennyiségű ruhaneműt helyezett a gépbe.</li></ul>                                                                                  |

| Meghibásodás                                                                  | Lehetséges okok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>A gép vibrál vagy zajos:</b>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy el lett-e távolítva valamennyi, a szállítás biztonságát szolgáló tartozék.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a tartólábak megfelelően támaszkodjanak a padlózatra.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a ruhanemű egyenletesen legyen elhelyezve a dobban.</li> <li>Lehetséges, hogy túlságosan kevés a ruhanemű a dobban.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| • <b>A kerek ablak nem nyílik ki:</b>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A program még folyamatban van és a dob forog.</li> <li>A gépben a víz szintje túlhaladja a kerek ajtó alsó részét.</li> <li>A gép vizet melegít.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| • <b>A dobban nem látható víz:</b>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>A gép a legújabb technológia terméke, mely nagyon gazdaságos módon, csökkentett vízmennyiséggel működik. A mosás minősége így is kiváló lesz.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| • <b>A centrifugálás késve kezdődik vagy egyáltalán nem kerül elvégzésre:</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>A "kiegyensúlyozatlanság érzékelő" lépett közbe, amely megakadályozza a centrifugálás alatti túlzott vibrálást és stabilitást biztosít a gépnek. Ha a centrifugálás kezdetén a ruhanemű a dobban egyenlőtlenül oszlik szét, a gép ezt érzékeli és igyekszik a ruhaneműt egyenletesen újra szétteríteni úgy, hogy a dobot néhányszor megforgatja. Csak amikor a ruhanemű egyenletesen oszlik el, akkor kezdődik a centrifugálás. Lehet, hogy csak alacsony sebességen, amíg az eloszlás megfelelő lesz. Ha kb. 6 perc elteltével a ruhanemű még mindig egy csomóban van, a gép nem centrifugál. Tehát ha a ciklus végén a ruhanemű vizes marad, ajánlatos a dob belsejében azt kézzel megfelelően szétteríteni és újra bekapcsolni a centrifugálási programot.</li> </ul> |

Ha nem sikerül kijavítani vagy meghatározni a hibát, forduljon szakszervízhez. Ezt megelőzően jegyezze fel a gép típusát, a termékszámát Prod. No./ és a vásárlás időpontját, mert ezeket kérni fogják Öntől.



*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. 14 billion USD in more than 150 countries around the world.*

**📌 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*Grupa Electrolux jest największym na świecie producentem zmechanizowanych urządzeń przeznaczonych do kuchni, do czyszczenia oraz do lasu i ogrodu. Każdego roku sprzedaje ponad 55 milionów produktów (takich jak lodówki, kuchenki, pralki automatyczne, odkurzacze, pilarki łańcuchowe i kosiarki do trawy) o łącznej wartości ok. 14 miliardów USD w ponad 150 krajach świata.*

**📌 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*Skupina Electrolux je největším světovým výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux (jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky) v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.*

**📌 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, pračky, vysávače, reťazové pily a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.*

**📌 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*Az Electrolux Csoport a világ legnagyobb konyhai, fürdőszobai, tisztító és szabadtéri készülékeket gyártó vállalata. Több mint 55 millió Electrolux Csoport által forgalmazott terméket (többek között hűtőszekrényeket, tűzhelyeket, porszívókat, láncfűrészeket és fűnyíró gépeket) adnak el évente mintegy 14 milliárd dollár értékben a világ több mint 150 országában.*

**📌 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**